

ÉCONOMIE

Cahier **B** LE CANADA FRANÇAIS
Le Mercredi 29 décembre 1999

Joaillerie
Jean Languvin
Gémeologiste
Évaluateur
Design de
bijoux par
ordinateur
2 adresses
Carrefour Lapointe
347-8110
Hôtel Saint-Jean
349-0111

LES JEUNES TROUVENT DU TRAVAIL

Le surplus de logements locatifs se résorbe

GILLES BÉRUBÉ

Le nombre de logements vacants a diminué dans l'agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu au cours de la dernière année. En octobre dernier, il se situait à 4,1% du total des logements dans les immeubles de trois appartements locatifs et plus. Le marché se rapproche du seuil d'équilibre de 3%. Il faut retourner à 1987 pour trouver un marché plus sain que cette année. L'amélioration de l'emploi chez les jeunes expliquerait en bonne partie cette situation.

Tous les ans, en octobre, la Société canadienne d'hypothèques et de logement mène une enquête auprès des propriétaires de logements locatifs. Le sondage porte sur un échantillon parmi l'ensemble des

édifices de trois logements locatifs et plus. Dans le passé, l'enquête se tenait également en avril. Depuis quelques années, la Société a choisi de la tenir uniquement en octobre, au moment de l'année où le stock de logements vacants est susceptible d'être le plus élevé.

En octobre, 4,1% des logements étaient inoccupés dans l'agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu. 4,1%, c'est un peu plus de trois cents logements sur un univers évalué à 7659 unités sur le territoire de l'agglomération. L'an dernier, le taux de vacance était de 5,7%, à un niveau à peu près stable par rapport à 1997. Depuis cinq ans, on constate que le niveau de logements vacants tend à baisser constamment. • Page B-2



Malgré une reprise dans la construction de logements locatifs, le surplus de logements commence à se résorber

Boxing Day: quatre heures pour assouvir les consommateurs

SABELLE SIMARD

La neige et la chaussée glissante n'ont nullement découragé les habitués du Boxing Day au lendemain de la fête de Noël. Dimanche après-midi, les chasseurs d'aubaines ont littéralement envahi les centres commerciaux. Chaque année, l'événement permet aux marchands de boucler des affaires d'or durant le temps des fêtes.

Cette année encore, les consommateurs ne disposaient que de quatre heures pour ratisser les allées des grands magasins ouverts de 13 heures à 17 heures. À l'entrée de plusieurs magasins à grande surface, les clients ont fait le pied de grue pour s'assurer d'être les premiers à profiter des spéciaux.

Chez Wal-Mart, plus de 500 personnes ont attendu que le magasin ouvre ses portes. Rien de moins que 4000 transactions ont été bouclées durant les quatre heures du Boxing Day. • Page B-3



À l'entrée de plusieurs magasins à grande surface, les clients ont fait le pied de grue pour s'assurer d'être les premiers à profiter des spéciaux.

Les Petites Annonces

B
30
Toujours là pour vous!

347-8555

ÉDITORIAL

Un beau geste pour l'an 2000!

De nouveaux locaux pour Comtech Informatique



La boutique Comtech Informatique vient d'emménager dans de nouveaux locaux, situé boulevard du Séminaire Nord, à l'intersection de la rue Saint-Michel. L'entreprise, qui devient ainsi propriétaire de ses locaux, offrira de nouveaux services de consultation. **B**
2

Pneus Gaumont veut agrandir

Les Pneus Gaumont, une entreprise spécialisée dans le commerce des pneus, projettent d'agrandir. La compagnie veut annexer le bâtiment voisin pour plus que doubler sa superficie. Cet investissement permettrait d'assurer la stabilité de tous ses services pendant la pointe automnale. **B**
11

Pour les voyages ou le travail...
la connaissance d'une 2^e langue est toujours
source de plaisir et de satisfaction.

**CAMPUS DU
FORT SAINT-JEAN**

15, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

N'oubliez pas :

6 janvier, jour d'inscription
aux cours de langues.

De 16 h à 19 h au
Pavillon De Léry

Pour renseignement : (450) 358-6999



Comtech Informatique déménage

GILLES BÉRUBÉ

La boutique Comtech Informatique, de Saint-Jean-sur-Richelieu, vient d'emménager dans de nouveaux locaux, situés boulevard du Séminaire Nord, à l'intersection de la rue Saint-Michel. L'entreprise devient ainsi propriétaire de son propre bâtiment et sera en mesure d'offrir des services de consultation en réseautique.

Depuis son lancement, il y a cinq ans, le commerce a déjà agrandi à deux reprises, rappelle Philippe Trahan, copropriétaire de l'entreprise avec Patrice Archambault. Au moment de partir en affaires, les deux associés travaillaient comme techniciens pour des entreprises d'informatique. Les deux étaient spécialisés dans les ordinateurs en réseau.

Au départ, ils se sont installés coin Séminaire et Mayrand, face au cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Ils comptaient d'ailleurs profiter de la clientèle des étudiants pour bâtir leur affaire. Des clients qu'ils servaient chez leurs anciens employeurs leur ont été fidèles et les autres ont suivi. Aujourd'hui, Comtech compte sur la clientèle d'institutions comme la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, le Conseil économique, la commis-



Philippe Trahan et Patrice Archambault, les propriétaires de Comtech Informatique.

sion scolaire et le Campus du Fort Saint-Jean.

Depuis quelque temps, Comtech a commencé à offrir des services de consultation dans le domaine de la réseautique. L'aménagement des locaux se prêtait mal à ce genre de services. Quand il fallait accueillir les clients, il n'y avait pas de salle prévue à cette fin. Les deux associés ont commencé à jongler avec l'idée d'un déménagement puisqu'il n'y avait plus de place pour agrandir. Ils souhaitaient s'installer le long d'une artère principale, en demeurant si possible,

boulevard du Séminaire. Ils voulaient aussi se rapprocher du secteur nord de la ville.

AMÉNAGEMENT

Le bâtiment qu'ils ont acquis a longtemps abrité un dépanneur, coin Saint-Michel et Séminaire. Philippe Trahan le connaissait d'autant que son père y avait ouvert le dépanneur en question. Quand l'immeuble a été mis en vente, les propriétaires de Comtech ont saisi l'occasion. Le nouveau bâtiment offre une superficie de 2800 pieds carrés, soit assez exactement le même espace que l'ancien local, indique Philippe Trahan. La différence, c'est l'aménagement.

Face au cégep, le local avait été agrandi au besoin sans pour autant offrir une bonne efficacité. Le nouvel aménagement a été conçu en fonction des activités de la boutique et des services de consultation, qui ont leur propre entrée. En outre, le nouvel emplacement offre plus d'espace de stationnement. Les nouveaux locaux donnent une image plus professionnelle, commente M. Trahan.

Depuis son ouverture, l'entreprise a connu une croissance soutenue. L'informatique est en constante évolution, ce qui force les entreprises de ce domaine à se tenir constamment à jour. Comtech a ainsi obtenu

l'accréditation de «Fournisseur de solutions certifié Microsoft». Comtech compte parmi son équipe trois ingénieurs de systèmes certifiés Microsoft. Enfin, elle a récemment été approuvée «Partenaire Compaq», indique Philippe Trahan, une certification importante pour le développement de l'entreprise. Compaq est un chef de file dans son domaine et plusieurs clients demandent spécifiquement des ordinateurs Compaq.

Comtech n'offre cependant aucun service de développement de logiciels. Son domaine, c'est la quincaillerie. Elle vend et répare des ordinateurs, principalement des réseaux d'ordinateurs. Actuellement, la concurrence dans l'informatique personnelle est féroce. Des petites boutiques ont préféré fermer plutôt que de s'entêter à soutenir la concurrence des grands réseaux de détail. Comtech fait son chemin en se concentrant sur les clients commerciaux et institutionnels. Ce qu'elle vend, c'est un produit et surtout un service, indique Philippe Trahan. Pas question pour elle de livrer la guerre sur les prix.

Présentement, Comtech Informatique emploie douze personnes. Le déménagement devrait entraîner la création de deux postes d'ici six mois. ■

Un marché équilibré dans la catégorie des 4^{1/2}

• Suite de la page B-1

Notons que la SCHL estime qu'un niveau d'inoccupation de 3% constitue un marché équilibré. À ce niveau, les propriétés à revenu sont rentables sans pour autant créer de pression à la hausse sur le prix des loyers. En même temps, les locataires gardent une bonne mobilité en ayant une offre suffisante pour changer de logement s'ils le désirent.

BAISSE

C'est dans la catégorie des studios, que la situation demeure la moins reluisante. Ce type de logements se retrouve presque uniquement sur le territoire de Saint-Jean-sur-Richelieu. Dans ce cas, le taux de vacance est passé de 19% à 10,4% dans les trois villes de l'agglomération. La baisse est de près de 50%. Cependant, ce niveau représente un surplus encore trois fois trop élevé par rapport au niveau d'équilibre. À Saint-Jean, le taux de vacance est passé de 19,2 à 9,5% dans cette catégorie de logement.

Les logements de 3^{1/2} représentent la seule catégorie où le surplus a été en hausse. Le taux d'inoccupation était de 5,2% l'an dernier alors qu'il avait grimpé à 6,7% en octobre. C'est deux fois trop pour le marché. À Saint-Jean, où se trouve le stock le plus important dans cette catégorie de logements, le taux d'inoccupation est passé de 5,4% à 6,5%.

ÉQUILIBRE DANS LES 4^{1/2}

Les logements de deux chambres à coucher (4^{1/2}) constituent la catégorie de logements la plus importante sur le marché. C'est dans cette catégorie que la situation s'est le plus améliorée. En fait, dans ce cas, on est presque au niveau d'équilibre. Dans l'agglomération, le taux de vacance est passé de 5,6% à 3,5%.

À Saint-Jean, on arrive précisément au point d'équilibre de 3% alors que l'an dernier, 5,3% des 4^{1/2} étaient inoccupés. À Iberville ce taux est passé de 8,8% à 7,5% alors qu'à Saint-Luc, il a glissé de 4,5 à 2,3%. On peut donc dire que l'offre est insuffisante pour ce type de logements du côté de Saint-Luc.

Dans l'ensemble de l'agglomération, on constate qu'il manque de logements de trois chambres à coucher (5^{1/2}). L'an dernier, 3,9% des 5^{1/2} étaient à louer. Cette année, ce n'est plus que 2,4%. La situation dans l'agglomération reflète celle de Saint-Jean, qui affiche un taux de 2,4% par rapport à 4% l'an dernier. À Saint-Luc, le taux de vacance a légèrement augmenté dans cette catégorie de logements pour passer de 1,3% à 2,5%. Malgré cette hausse, l'offre demeure insuffisante. À Iberville, la taille de l'échantillon de 5^{1/2} était insuffisant pour être publié.

SAINT-JEAN

C'est sur le territoire de Saint-Jean que le marché s'est le plus assaini alors que le taux de vacance a glissé de 5,7% à 3,9%. Si ce n'était des studios et des 3^{1/2}, l'offre serait in-

suffisante. À Saint-Luc, le marché s'est légèrement détérioré, le niveau d'occupation étant maintenant de 3,6% par rapport à 3,3% l'an dernier. Dans les 4^{1/2} et les 5^{1/2}, le stock est insuffisant à Saint-Luc. On peut donc penser que c'est aussi dans la catégorie des studios et celles des 3^{1/2} que la situation est moins bonne.

En fait, c'est du côté d'Iberville que la situation est moins reluisante. Dans ce cas, il y a encore deux fois trop de logements vacants avec un taux de 6,4%. C'est quand même mieux que les 7,9% de l'an dernier. Les locataires devraient donc regarder à Iberville pour trouver un nouveau logement. Ils risquent d'ailleurs de payer moins cher.

ÉCONOMIE

L'amélioration du marché locatif dans l'agglomération suit la tendance du marché québécois et de celui du Grand Montréal. Les conditions de marché sont d'autant remarquables que la construction de logements locatifs est répartie à la hausse. En 1996, il s'est construit 26 logements locatifs dans l'agglomération, le niveau le plus bas depuis les

années 70. En 1998, 101 unités ont été construites. En 1999, les livraisons devraient être sensiblement comparables, si on se fie aux chiffres du premier semestre.

Les analystes de la Société estiment que la bonne tenue de l'économie et la hausse de l'emploi chez les jeunes expliquent la baisse du nombre de logements vacants. Quand les jeunes trouvent du travail, ils s'installent en logement. Au contraire, quand le chômage les affecte, ils demeurent plus longtemps chez leurs parents ou ils se regroupent à plusieurs pour louer un appartement.

Notons que ces dernières années, en plus du chômage, les conditions favorables à l'accession à la propriété ont nui au marché locatif. En outre, des condos à vendre ont été mis sur le marché locatif le temps de trouver preneurs. ■

Taux d'inoccupation dans les logements locatifs. Agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu

Catégorie	2 chambres	3 chambres	Total
1995	6,8	5,0	7,0
1996	5,6	4,6	6,5
1997	5,0	4,2	5,6
1998	5,6	3,9	5,7
1999	3,5	2,4	4,1

Taux d'inoccupation dans les immeubles d'appartements privés de trois logements locatifs et plus. Agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu

Zone	Nombre de chambres									
	Studio		Une		Deux		Trois		Total	
	1998	1999	1998	1999	1998	1999	1998	1999	1998	1999
Saint-Jean-sur-Richelieu	19,2	9,5	5,4	6,5	5,3	3,0	4,0	2,4	5,7	3,9
Iberville	*	*	*	*	8,8	7,5	*	*	7,9	6,4
Saint-Luc	*	*	*	*	4,5	2,3	1,3	2,5	3,3	3,6
Total	19,0	10,4	5,2	6,7	5,6	3,5	3,9	2,4	5,7	4,1

* Échantillon trop petit pour divulguer les résultats.



Les aubaines du Boxing Day attirent toujours les consommateurs. Certains ont profité de l'occasion pour des provisions en vue du passage de l'an 2000.



Le Carrefour Richelieu a enregistré 25 000 entrées dans les quatre heures du Boxing Day.

Les habitués du Boxing Day nullement découragés par la neige

• Suite de la page B-1

«Nous avons accueilli un peu moins de monde en raison de la température, c'est-à-dire environ une centaine de clients en moins. Nos spéciaux se poursuivent durant toute la semaine. Je pense qu'il y a plus de monde aujourd'hui (lundi)», souligne le gérant de chez Wal-Mart, René Perras.

Le Carrefour Richelieu a enregistré quelque 25 000 entrées le dimanche 26 décembre, ce qui équivaut au même nombre d'entrées que l'an dernier. Ces statistiques sur l'achalandage sont élaborées grâce à un équipement spécialisé qui enregistre le nombre d'entrées aux différentes portes du centre commercial et des magasins à grande surface qui y sont rattachés.

Le magasin Canadian Tire a lui aussi connu une affluente monstre dimanche après-midi. «Au moins 200 personnes attendaient à l'entrée du magasin avant l'ouverture. Les gens ont commencé à arriver très tôt, vers 11 heures, alors que le magasin n'ouvrait qu'à 13 heures», précise le gérant, Jean-Pierre Hamel.

Les spéciaux étaient appliqués sur une panoplie d'articles. «Les articles audio-électronique et, bien entendu, les décorations de Noël et les jouets ont été très po-



La neige et la chaussée glissante n'ont nullement découragé les habitués du Boxing Day.

pulaires. Au total, les quatre heures du Boxing Day nous ont permis d'enregistrer 1500 transactions. En temps normal, nous réalisons environ 2000 transactions lors d'une journée complète d'ouverture», indique M. Hamel.

Chez Zellers, le secteur le plus convoité au lendemain de Noël a été l'électroni-

que. «Les produits communs et les décorations de Noël ont été très populaires. Ici aussi, avant l'ouverture, nous avons observé une file d'attente à l'entrée du magasin», soutient Ghislain Robitaille.

Tout compte fait, le Boxing Day maintient sa réputation de «jour des aubaines»

autant chez les marchands que chez la clientèle, qui malgré l'achalandage peut elle aussi boucler de bonnes affaires.

PEUR DU BOGUE?

Lors de notre bref entretien téléphonique, quelques marchands ont confié au CANADA FRANÇAIS qu'ils constataient une certaine crainte chez des clients en rapport avec le bogue de l'an 2000.

«Depuis la semaine dernière, nous écoupons presque toutes nos lampes de poche. Nous vendons beaucoup de piles également», observe le gérant de Canadian Tire, Jean-Pierre Hamel.

Même son de cloche chez Wal-Mart, où plusieurs personnes du troisième âge se sont présentées avec une liste d'articles à se procurer avant le passage à l'an 2000.

«Nous aménagerons d'ici peu un comptoir dans lequel nous retrouverons divers articles pouvant servir en cas de sinistre tels que des chandelles, des piles, des lampes de poche et de la nourriture emballée sous vide. Nous avons sélectionné les articles en nous basant sur ce qui était en demande depuis quelques semaines en raison du passage à l'an 2000. Plusieurs personnes âgées sont inquiètes au sujet du bogue», termine M. Perras. ■



Le Boxing Day est devenu une tradition pour de nombreuses familles.

TIRELLI

La direction et le personnel
s'unissent pour vous souhaiter
Bonne et Heureuse Année 2000.
Que celle-ci vous apporte paix,
bonheur et prospérité.

425, rue Saint-Louis, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-6721

007475-8001

PAGE ÉDITORIALE

Robert Paradis, éditeur • Renel Bouchard, directeur • Gilles Lévesque, rédacteur en chef

MAUVAISE LANGUE

C'était ça,
le bogue!

Dans la nuit de vendredi à samedi, on comprendra enfin, ici, au Québec, que le boque de l'an 2000, c'est qu'il n'y aura pas de bogue!

Tout équipé!

À en juger par vos achats lors du «Boxing day», vous vous attendez tout de même à ce qu'il y ait des bogues... même si vous n'y croyez pas vraiment! Vous auriez fait de bonnes provisions de chandelles, de batteries et de conserves, tout en mettant de l'essence dans votre génératrice. Il faut croire que le verglas vous a marqué pour longtemps.

Vous êtes tannés?

Comme plusieurs, vous avez hâte à samedi pour ne plus entendre parler du bogue et de l'arrivée du nouveau millénaire. Alors, de quoi voudrez-vous entendre parler à compter de samedi? De Jean Chrétien, de Lucien Bouchard, de nos problèmes de santé, des hausses de taxes, des nouveaux épisodes de Virginie, des malheurs de Réjean Houle?

En y réfléchissant bien, peut-être que c'était plus intéressant de parler du bogue que de Stéphane Dion. Du bogue, on se doute bien qu'il s'agit d'un pétard mouillé, mais de Stéphane Dion, on sait qu'il faudra l'endurer pendant bien des années encore. Le bogue de l'an 2000, c'est peut-être lui!

Quel beau bogue ce serait!

Le plus beau bogue de l'an 2000, ce serait que la toilette silencieuse de la ministre Marois se mette à faire du bruit comme nos vieux «silencieux» trous par le sel et le calcium.

Parlant de sel et de calcium, souhaitons que la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ait retrouvé ses déneigeuses après les avoir cherchées durant plus de deux ans. Un de ces jours, il va bien finir par neiger! ■

Un beau geste pour l'an 2000!



GILLES LÉVESQUE

Nous y voilà. Le grand décompte amorcé en début d'année tire à sa fin. Dans quelques jours, plus précisément vendredi, à 23h59, nous égrainerons tous ensemble les dernières secondes de l'année 1999 pour plonger tête première dans un nouveau millénaire.

Pour plusieurs, ce décompte historique se fera dans des circonstances particulières pour rendre l'événement mémorable. Certains choisiront la luxure, d'autres, plusieurs autres opteront pour une fête inoubliable en famille. Plusieurs d'entre nous abuseront de la divine bouteille, d'autres préféreront vivre ces instants de réjouissance dans l'amour et la sérénité.

Mais peu importe la façon dont nous vivrons cette page d'histoire, peu importe où nous serons dans la nuit de vendredi à samedi, il faudra prendre le temps d'ouvrir notre cœur à ceux qui verront dans l'arrivée de ce nouveau millénaire un prétexte de plus pour tourner le dos à la vie.

Dans notre entourage immédiat, nous connaissons tous des gens qui n'auront pas le cœur à la fête et qui ressentiront une terrible douleur à l'idée de ne pas pouvoir vivre ces moments magiques comme les autres.

On parle ici de gens malades, de personnes qui se remettent péniblement d'une séparation ou d'une mortalité, d'individus qui viennent de perdre leur emploi ou encore d'êtres humains aux prises avec un sérieux problème d'alcool ou de drogue.

Oui, vous en connaissez, peut-être même au sein de votre propre famille.

Pour tous ces gens affligés par la vie, l'arrivée du nouveau millénaire, à des degrés divers, est le pire bogue qui puisse leur arriver pour ajouter à leurs souffrances. Ils auront tendance à s'isoler, à s'apitoyer sur leur sort, à se diminuer pour mieux pleurer en silence, loin de ces bouteilles de champagne que l'on sablera à l'unisson tout en s'embrassant d'un gros bécot!

Nous pouvons, si nous le voulons, faire en sorte que l'arrivée du nouveau millénaire soit moins pénible pour ces personnes en détresse qui n'attendent peut-être qu'une invitation ou un simple appel pour se sentir aimées et appréciées. Pourquoi ne pas leur ouvrir nos portes pour embellir quelque peu leur quotidien tout en leur donnant la chance de célébrer, eux aussi, l'arrivée de ce nouveau millénaire?

S'il est vrai que ce passage à l'an 2000 soulève chez certains des passions à la fois démesurées et coûteuses, il est tout aussi vrai que nous nous souviendrons toute notre vie, un peu comme pour la mort de John Kennedy, en 1963, où nous étions pour célébrer l'arrivée de ce siècle nouveau. Encore plus s'il doit être assorti de quelques bogues!

Bref, profitons donc de ce grand événement pour nous faire plaisir, mais aussi pour ensoleiller la vie de ceux qui ont besoin d'aide et d'amour pour entreprendre cette nouvelle année avec l'espoir de renouer avec des moments plus heureux.

Cela dit, la grande équipe du Groupe Le Canada Français vous souhaite la santé et le bonheur à quelques jours de cette belle page d'histoire que nous allons tourner ensemble. Et de grâce, ne vous laissez pas distraire par ce fameux boque de l'an 2000. On aura plutôt droit à un gros pétard mouillé! ■



OPINION

Où serez-vous le soir du 31 décembre ?



«**N**ous serons à la maison. J'invite les membres de la famille. Nous serons une dizaine de personnes. Ça va être plutôt tranquille!»

Richard Gingras, Iberville



«**L**e 31 décembre, je serai en famille, à Saint-Luc. Nous serons une dizaine. Plus tard, en janvier, nous prévoyons faire quelque chose de spécial pour l'an 2000.»

Serge Langlois, Saint-Luc



«**J**e vais rester avec ma petite famille, c'est-à-dire ma conjointe et mes deux garçons. Peut-être inviterons-nous quelques amis, mais pas plus.»

Daniel Desgagné, Saint-Mathias-sur-Richelieu



«**J**e serai dans la famille de mon chum à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Nous allons faire un gros party pour l'an 2000. Nous serons une trentaine de personnes.»

Patricia Langlois, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix



«**P**arce que je suis en convalescence à la suite d'un accident, je resterai tranquille à la maison, avec mon épouse. Nous allons écouter un peu la télévision.»

Michel Lemieux, Chambly



«**J**e vais fêter du côté de la famille de ma bru. Nous allons nous réunir dans une salle, à Lacolle. Nous serons environ 75 personnes.»

Marie-Paule Landry, L'Acadie



«**J**e serai probablement dans un party familial, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Jusqu'à présent nous sommes cinq personnes. À tous les ans, c'est la même chose.»

Robert McNamara, Saint-Jean-sur-Richelieu



«**J**'irai fêter chez mon père, en famille, à Saint-Athanase. C'est une tradition depuis cinq ans. Après le repas, nous allons faire des jeux.»

Jean-Philippe Saumier, Saint-Athanase



«**À** tous les 31 décembre, je travaille. C'est que je suis dans la restauration. Je serai donc au National à Saint-Jean-sur-Richelieu.»

Marie-France Boucher, Saint-Jean-sur-Richelieu

ÉDITORIAL DU CITOYEN

Renaître du silence

Monsieur le directeur,

Notre société vit un moment particulier et tragique qui n'arrive pas véritablement à s'exprimer et à dire ce qui nous habite silencieusement. Il n'y a plus, me semble-t-il, de langage commun en dehors de la partisanerie, ce langage, souvent muet, qui fonde les sociétés. Le silence est partout dans le brouhaha des commentaires vaseux de trop de lignes ouvertes et dans les coups de gueule de deux chihuahuas à Ottawa.

Il nous faut rebâtir la société québécoise autour d'un langage commun où la solidarité aura un sens même si tout semble s'effriter depuis quelques années sur un fond d'égoïsme qui m'inquiète. Le gouvernement a un langage de politicien, les syndicats en ont un autre qui se mesure à l'aune des cotisations syndicales, les groupes de pression transforment leurs rêves en religion, les curés d'hier sont sans voix, les gourous d'aujourd'hui se croient tout permis et les grands-parents, qui incarnent la sagesse et la tolérance, sont ailleurs.

Il faudrait sortir du bavardage pour d'abord retrouver notre liberté de penser, d'agir et d'être, puis séparer le bon grain de l'ivraie. À titre d'exemple, il ne faut pas confondre l'avenir du Québec avec le geste d'un politicien qui, lui, ne fait que passer.

Retrouver une parole commune qui brisera le silence qui dure depuis trop d'années, un silence teinté de peur d'être nous-mêmes qui nous amoindrit tous, chacun de nous mais aussi collectivement.

Redonner un sens à notre présent qui ne peut être qu'à l'image de notre passé. Nous souvenons-nous? Les connaissons-nous ces racines, celles qui font monter l'arbre, qui nous enseignent que nous avons franchi bien des étapes, souvent dans l'incertitude mais avec un entêtement qui, aujourd'hui, nous permettent de se définir comme Québécois sans forfanterie mais surtout



sans fausse honte. Le droit et le devoir d'être différent, de le savoir et de le dire.

Mais où est le discours commun, où est le langage rassembleur, où est ce minimum d'espérance d'un lendemain fidèle à notre image et à notre ressemblance? N'aurions-nous tenu le coup depuis bientôt quatre siècles pour devenir silencieux et résignés face à l'arrogance de certains ténors arrogants et ignorants de notre histoire, de nos luttes, de notre présent et de notre avenir. Il nous faut retrouver notre confiance en nous-mêmes. Nous méritons plus que du mépris.

Devant tout cela, nous n'avons qu'une solution: se serrer les coudes. Honoré Mercier le disait au siècle dernier: «Cessons nos luttes fratricides et unissons-nous». Faute d'un minimum de consensus, nous sommes, je le crains, dans le pétrin. Il faut se parler et se concerter malgré ce monde individualiste qui compte ses sous au lieu de miser sur la fraternité. Nous avons été, nous sommes et nous resterons une société fragile, constamment dans le besoin de se défendre en ce continent nord-américain et anglophone.

Se regarder, se parler à hauteur d'homme, sans cacher nos pudeurs et nos rêves, nos faiblesses, nos réussites et notre grandeur d'âme. Nous avons traversé des siècles où trop souvent hélas nous étions les serviteurs; maintenant qu'après des efforts nous connaissons une certaine aisance, il est de notre devoir de nous affirmer face aux autres et à nous-mêmes.

À ce moment crucial de notre avenir, nous devons prendre la bonne route. Parlons-nous en sans élever la voix. Nous avons fait (je me souviens!) trop de chemin pour se perdre maintenant ou, bien pis, se faire humilier. «La main du bourreau finit toujours par pourrir» (Roland Giguère). ■

Jean-Yves THÉRIÈGE



Michelle Dagenais, Iberville



Cynthia Fournier-Gagné, La Prairie



Véronique Brown, Saint-Luc

«**J**e vais me rendre chez ma belle-soeur, à Iberville. Pour la première fois, nous ne serons pas dans une salle, mais dans une résidence. C'est plus chaleureux.»

«**L**e 31 décembre, nous allons fêter chez ma grand-mère, à Saint-Luc. Nous serons six personnes. Ça va être une soirée tranquille.»

«**J**'irai chez ma marraine à Saint-Rémi-de-Napierville. Nous allons faire un échange de cadeaux, pour les enfants et les plus grands.»



Guy Gervais, Saint-Jean-sur-Richelieu



Marie-France Bergeron, Saint-Jean-sur-Richelieu



Philippe Béliveau, Saint-Jean-sur-Richelieu

«**L**e soir du 31 décembre, je serai dans une soirée pyjama chez des amis à l'Île-Sainte-Thérèse. Il y aura des jeux et des petits cadeaux.»

«**J**e vais travailler à l'Entré-Deux. Depuis quinze ans je travaille le 31 décembre! Mais je vais fêter en famille le 1^{er} janvier.»

«**J**e vais rester à la maison, en famille. Nous allons écouter La fin du monde est le 31 décembre, La petite vie et le show à Céline.»

Écrivez-nous!

À chaque semaine, LE CANADA FRANÇAIS met en évidence l'opinion d'un citoyen sur un sujet d'intérêt général ou régional, c'est «l'éditorial du citoyen». Si vous n'êtes pas porte-parole d'un organisme ou d'un mouvement, nous vous invitons à nous écrire pour nous faire connaître votre opinion sur tout sujet d'intérêt public. Nous vous précisons cependant que votre texte doit contenir des informations véridiques non sujettes à libelle, qu'il doit être respectueux des gens et limité à deux pages dactylographiées à double interligne. ■

OPINION

LA COLONNE À FLAGEOLE

L'incontournable dernière



**NORMAND
FLAGEOLE**

À quelques jours de l'an 2000, j'en suis arrivé au moment d'écrire l'incontournable dernière colonne de cette fin d'année, de décennie, de siècle et de millénaire. C'est donc un événement que je n'aurais plus le bonheur de vivre à nouveau du moins pour ce qui est de la fin du siècle et du millénaire.

(J'ose espérer être encore là pour quelques colonnes de fin de décennie) Contrairement à bien des gens qui ont peur d'avoir peur à l'aube du nouveau millénaire, je suis confiant que le bogue de l'an 2000 n'aura été qu'un mauvais spectre et que nous allons traverser de l'autre côté sans que la grille pain ne grille plus, sans que le fer à repasser ne repasse plus et sans que la bouilloire ne bouille plus. Personnellement, je suis de l'école qui fait confiance à tous ces spécialistes de ci et de ça qui se sont penchés au cours des deux dernières années sur la problématique du passage ou non à l'an 2000 de nos ordinateurs et autres appareils. De toute façon, rien ne peut nous arriver de pire que le verglas d'il y a deux ans. Nous au moins, on a de la pratique. On connaît maintenant la recette en cas d'urgence. On aura qu'à ressortir nos poêles à fondue, nos petites génératrices sans oublier qu'on a du bois de chauffage pour tenir trois hivers. Bref, je pense qu'on va traverser de l'autre côté en toute quiétude. Le 31, on va se taper la petite vie et le show de Céline. À minuit, on va se souhaiter le meilleur et la vie continuera. Le Canada Français paraîtra comme d'habitude le mercredi suivant, jour où les enfants retourneront à l'école et les parents au boulot. En attendant, je vous souhaite ce qu'il y a de plus important dans la vie : le bonheur, car comme le disait le grand Confucius, sans lui, on est pas bien bien. ■

Le 20^e siècle: une période d'expérimentation



RICHARD ROUSSEAU

Dans quelques jours, le monde dira adieu au 2^e millénaire et au 20^e siècle pour entrer avec allégresse dans un 3^e millénaire que des illuminés millénaristes annoncent déjà très court, fin du monde oblige (voilà une preuve de plus de l'indéracinable anthropocentrisme chez certains humains quand on sait que la planète Terre existe depuis seulement 3 ou 4 milliards d'années !).

Les bilans et les évaluations s'accumulent, qu'ils soient à l'échelle déraisonnable de mille années pendant lesquelles des modes de civilisation entiers sont disparus, remplacés par d'autres (le Moyen Âge européen, puis le capitalisme marchand précédant le capitalisme industriel et finalement le discutabile «post-capitalisme» contemporain) ou à l'échelle d'un centenaire fulgurant, autant dans le mal le plus ignoble que dans le bien immensurable.

L'extrémisme du 20^e siècle s'explique peut-être du fait qu'il fut tout occupé à tenter des expériences sociales avec la pâte humaine, ce que les spécialistes des sciences humaines et sociales appellent «ingénierie sociale». Malheureusement, le naturel des individus et un certain ordre spontané des choses, nous l'avons appris à nos dépens, se jouent inmanquablement des quelconques «projets de société» sortis des cerveaux les plus brillants.

Le 19^e siècle nous avait légué en héritage un ensemble de grands idéaux rationalistes que des élites intellectuelles pensaient pouvoir loger, par la violence ou par la logique et l'argumentation, au cœur des sociétés humaines soit pour les bonifier, soit pour les faire entrer dans l'«âge adulte», soit pour les expurger des «fantasmagories» du passé. Si le 19^e siècle fut un moment sublime pour la pensée sur le plan des solutions possibles à des exigences et des problèmes récurrents, c'est au 20^e siècle que les expériences pratiques se sont multipliées sur la base de la pensée du 19^e.

Liberté, égalité, démocratie, droits de l'Homme, progrès scientifique et technologi-

que, socialisme, communisme, laïcisation, syndicalisme, féminisme, tous ces idéaux à contenu universaliste ont pris leur forme moderne dans le creuset du 19^e siècle rationalisant et bourgeois. Dans l'arène internationale, les États-Unis se présentaient comme le bastion de la démocratie libérale, l'Angleterre comme la «mère des parlements» et la France était porteuse d'une «mission civilisatrice».

Quel fut l'événement le plus important du millénaire ? demandait à ses lecteurs la revue l'Actualité tout récemment. Les résultats du sondage nous sont livrés dans la dernière édition de la revue. Un événement du 20^e siècle arrive en troisième place: la Deuxième Guerre mondiale.

Sondage typiquement populaire, il faut s'attendre à ce que certaines périodes de l'Histoire particulièrement spectaculaires et fortement débattues dans les médias modernes se fauillent au milieu de d'autres plus lointaines et méconnues mais ayant laissé une prégnance plus prolongée. Après tout, les participants ne sont pas tous des historiens professionnels.

Ainsi, ce choix de la Deuxième Guerre mondiale est hautement discutable pour la période du 20^e siècle, et donc à plus forte raison pour la période des dix derniers siècles.

Le véritable événement catalyseur des soubresauts et des «expériences» du 20^e siècle, c'est la Première Guerre mondiale, tel que l'affirment un bon nombre d'historiens célèbres et respectés. Le 20^e siècle commence avec la 1^{re} guerre et il se termine avec la chute de l'empire soviétique.

En effet, il est impossible de repérer les caprices de la contingence à la source d'événements dramatiques comme la Révolution russe d'octobre 1917, la montée du fascisme et du nazisme, la grande dépression économique de 1929, les inventions techniques de toutes sortes et la Deuxième Guerre mondiale sans s'attarder sur les effets qu'a produits le premier conflit mondial. Par exemple, d'un statut de parti marginal, peu connu dans une Russie encore ruraliste et communaliste, le Parti bolchevique, dans la décomposition du régime politique tsariste et la radicalisation des demandes populaires, devint une alter-

native attrayante avec son slogan «la paix, la terre, le pain».

Pour relancer l'Allemagne sur la voie du militarisme, quelle fut la motivation extérieure à la personnalité d'Hitler si ce n'est le désir d'une revanche sur les puissances alliées et leur rude Traité de Versailles. La confusion politique, sur fond de déboursements gigantesques en réparation, au sortir du premier conflit discrédite rapidement les régimes démocratiques et parlementaires. De grandes nations sont prêtes pour des expériences sociales totales. Le linceul de l'autoritarisme et de l'«ingénierie sociale» est jeté sur les nations les plus vulnérables. Même les nations triomphantes sont secouées de l'intérieur par des partis politiques prêchant le socialisme maximaliste comme dans la République des commissaires du peuple de Lénine.

La Deuxième Guerre mondiale donc, qui est fille de la Première, débouchera sur les tremblements continus de la Guerre froide entre deux superpuissances: les États-Unis et l'Union soviétique. Tout au long de plus de quarante années de conflit idéologique, où une détente succédait à un refroidissement des relations entre les deux grands, la menace nucléaire nous pendait au bout du nez.

Donc, en tenant compte de critères historiques centrés sur les effets ou les conséquences, souvent non voulus, d'un événement, la «drôle de guerre» de 1914-1918 a traversé le siècle et a produit des ondes de choc qui n'en finissent plus de finir: la plupart des pays nouvellement indépendants de l'Ex-Union soviétique (Ukraine, pays baltes, Asie centrale, etc.) reviennent à une situation politique semblable à celle que leur avaient garantie les traités de paix de la Première Guerre mondiale avant que le communisme russo-soviétique ne leur passe sur le corps.

Cependant, au bout du compte, les expériences sociales du 20^e siècle n'auront pas trouvé une réponse satisfaisante au problème fondamental de toute société: comment réduire les inégalités matérielles, et non pas des chances, alors que la croissance économique ne peut apparaître sans une division du travail, entre individus et entre États, et source première de l'inégalité. ■

Des questions à poser

Johannais, Johannaises,

Pouvez-vous questionner Monsieur le maire de notre ville, M. Smereka et le conseiller, M. Germain Granger, pour que soient respectés les us et coutumes, traduit de génération en génération depuis plus de 140 ans.

Le commerce du photographe Pinsonneault et la bâtisse de M. Gervais avaient un passage entre les rues Richelieu et Champlain.

Maintenant, notre bon maire et son conseiller ont accepté un fait nouveau.

Un promoteur a tout simplement barré ce passage aux gens du quartier et à la population johannaise.

Alors, je vous demande, comme réclamation de l'an 2000, de questionner M. le maire et son conseiller: si un

promoteur immobilier pouvait déranger, si facilement la vie quotidienne des nombreux Johannais qui passaient par ce passage.

Un promoteur immobilier a-t-il un droit que l'on ne connaît pas? Vous avez promis en 1998, M. le maire Smereka de protéger le patrimoine du centre-ville, j'espère que cette promesse n'est pas un mensonge.

En même temps, de questionner M. Smereka et son conseiller M. Granger, vous pouvez demander que la barrière soit défaite, cela est encore mieux pour le mieux vivre de notre cité, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Je vous remercie d'avance pour votre effort. ■

Gaston DU PUIS
Johannais

DE NOS AMIS INTERNAUTES

Voter à www.canadafrancais.com/question

LA QUESTION DE LA SEMAINE



Saint-Jean est-elle
justifiée de doubler le
prix des parcomètres?



OUI: 14,3%

NON: 85,7%

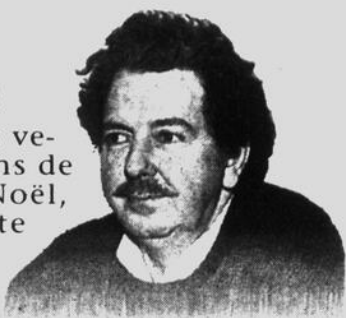
Resultat

OPINION

Les Fêtes

ROBERT PARADIS

Nous venons de fêter Noël, une fête religieuse, familiale.



Demain, nous fêterons le Nouvel An, la fin du siècle, la fin d'un millénaire. Pour certains d'entre nous, l'aspect commercial et gros tambours laissent un sentiment d'impuissance, d'amertume, de trop tapageur. On aimerait ramener ces fêtes à une échelle humaine, à la famille immédiate, sans le gros père Noël et tous les sous qu'il faut lui donner.

Mais, en même temps, il n'est pas facile de trouver des remèdes à tout ce cirque. Pour vouloir ramener le tout à la famille, il faut, auparavant, qu'il y ait une famille. Entre le tiers et la moitié de celles-ci sont déchirées, séparées ou carrément tombées dans l'oubli. Nous vivons le siècle de la vitesse, des

droits et de responsabilités confiés à nos dieux, les Gouvernements.

Le commerce entourant ce party n'est, somme toute, que le moyen utilisé pour rappeler à tous que les Fêtes arrivent, qu'il ne faut pas oublier d'acheter un cadeau au neveu ou à la troisième belle-mère. Et, autour de ces activités, les responsables des organismes de charité viennent nous rappeler à notre bon cœur, à notre conscience collective devant la misère humaine. Parfois, il faut crier pour être entendu!

Je regardais la messe de minuit, célébrée à Noël par le pape, au Vatican. Malgré le poids de son âge, il semblait heureux d'avoir pu réaliser son rêve : transporter son Église dans l'autre millénaire. Maintenant c'est fait ! Il pourra rester plus souvent chez lui, moins voyager. Pourtant, il demeure l'un des vrais symboles de la paix, la voix des hommes sans voix. Il est celui qui n'a pas d'arrière-pensées lorsqu'il nous fait la morale des peuples, lorsqu'il souhaite le partage vers l'égalité.

Il faut laisser le micro à ceux qui veulent notre bien, à ces personnes apolitiques qui véhiculent une morale qui n'est peut-être plus enseignée à l'école et qui semble en voie de disparition. Nous ne nous demandons plus s'il est bien de poser tel geste, mais plutôt si nous avons le droit de le poser. Et comme nous sommes entrés dans une société où tous ont des droits, inaliénables comme le répètent nos politiciens, le nouveau millénaire nous ouvre les portes du tout possible même de l'imaginable. Il suffit de dire que nous avons le droit!

Mais, qui donc, aujourd'hui est responsable ? Pour exister un droit doit être appuyé, soutenu, et protégé. Pour ce faire, cependant, il faut qu'un grand nombre de personnes en assument la responsabilité. C'est ce dernier mot qui a été rayé de notre dictionnaire, en même temps que son frère, le respect.

Aussi, malgré ses lumières et son aspect commercial, les Fêtes doivent rester bien vivantes. Elles

nous ramènent tout de même un peu de cette chaleur humaine. Durant l'année nous sommes trop pressés pour l'entretenir. Profitons donc de ces quelques journées pour penser à ceux qui nous entourent, pour leur dire que nous les aimons et que nous sommes fiers de les voir.

En l'an 2,000, ne prenez pas de résolution. Contentez-vous de rappeler à votre mémoire les résolutions des années passées que votre mémoire a oubliées de vous rappeler. Ce sera déjà un bon début ! Joyeuses Fêtes et que l'an 2,000 vous apporte la santé. Rien de plus ! Car, dans le Haut-Richelieu, il faut, paraît-il, rester en bonne santé. Paix aux hommes de bonne volonté et aux hommes qui gèrent les budgets de notre Hôpital !

P.S. Ne manquez pas le spectacle de Céline et les 2,000 et une nuit de la télévision mondiale qui nous permettra un voyage exceptionnel à travers notre planète ! Le millénaire arrive 24 fois dans notre univers, une heure à la fois. Qu'elle merveilleuse idée ! ■

Comme la lutte!



GILLES JOURDAIN

Il fut un temps, au Québec, où les organisations sociales devaient mettre une croix sur le mercredi. Pourquoi? Parce que la télévision nouvelle affichait en ce temps-là une programmation qui clouait tous les Québécois sur les fauteuils placés devant l'appareil. C'était d'abord «La Famille Plouffe», cette famille qui constituait un bon miroir de ce que nous étions à l'époque. Ensuite venait «Votre soirée de lutte» avec les descriptions du coloré Michel Normandin, spectacle présenté avec des hommages de la brasserie Dow.

Oui, la lutte. Le méchant Wladek Kowalski qui «maganait» ce bon géant qu'était Yukon Eric. Yvon Robert et sa terrible clé de bras japonaise qui neutralisait tous les adversaires. Rougeau et Moquin en équipe qui rossaient les frères Togo. Le Québec était en délire. Puis, peu à peu, les spectateurs se mirent à voir des choses anormales. Parfois, l'adversaire était couché au tapis et semblait avoir son compte. Alors l'autre, au lieu de le finir, s'approchait naïvement, recevait un mauvais coup de la part de l'étendu qui semblait ressusciter soudainement. D'autres fois, celui qui avait l'avantage omettait de coller les épaules de son opposant. À la place, il le relevait afin de le tapocher encore question de faire durer le combat.

Le doute commença à s'installer dans l'esprit des spectateurs. La lutte était-elle «arrangée»? Et ce doute alla croissant si bien que la lutte, qui rivalisait en popularité avec le hockey, sombra dans l'indifférence populaire et ne fut plus bientôt qu'un spectacle marginal. Parmi ceux et celles qui ont suivi l'actualité politique au cours des dix derniers jours, certains sont déjà infiltrés par le doute. La politique, à l'instar de la lutte, serait-elle «arrangée»?

Suivez bien le combat. Lucien Bouchard est au plancher. Les taxes, la réglementation, la détérioration dans les soins de la Santé, de l'Éducation, des négociations difficiles avec les employés de l'État, autant de coups qui ont causé sa mise hors de combat. Personne ne parierait cinq sous sur sa peau. Mais voilà que Jean Chrétien s'approche de l'Adversaire et le relève. Comment? En voulant encadrer le débat référendaire. Aussitôt, Lucien qu'on croyait K.O. reprend des forces. Les centrales syndicales, les étudiants se rangent derrière lui. Il fait un émouvant appel au peuple et certains souverainistes tièdes songent à reprendre du service. Les adversaires étaient de nouveau à force égale, le combat peut continuer. Et de Halifax à Vancouver, de nombreux spectateurs naïfs se remettent à crier en faveur de l'un ou de l'autre!

VOUS AVEZ MORDU!

Il y a quelques mois, un communiqué sur Internet nous démontrait

noir sur blanc que le prochain millénaire ne débiterait que le premier janvier 2001. Personne n'y prêta attention. Puis, il y a deux semaines, la télévision de Radio-Canada, par le biais de l'émission Découverte, confirma ce fait. L'erreur vient du fait que dans les calendriers de naguère, on utilisait les chiffres romains qui ne connaissent pas le zéro. À titre d'exemple, l'animateur se servit de l'odomètre d'une automobile neuve. Lorsqu'elle sort de l'usine, l'odomètre n'affiche que des zéros et c'est lorsque vous avez complètement parcouru un kilomètre que le chiffre un apparaît.

Du champagne, une suite à l'hôtel et bien d'autres choses pour fêter la venue du nouveau millénaire. Vous avez bien mordu. C'est le phénomène que les animateurs de foule appelle «l'effet d'entraînement». Et afin que vous ne reteniez pas la leçon on parle maintenant de fêter «la fin du siècle». Allez, ne faites pas cette tête. Ce n'est pas si grave que cela et vous pourrez recommencer l'an prochain. Après tout, cela fait fonctionner le commerce!

LES DANSES À DIX!

Vous le savez tous maintenant: la Cour suprême a statué que les danses à dix ne sont pas des actes indélicats. Cette décision met fin à des dizaines et des dizaines d'années d'hypocrisie, années durant lesquelles les «gardiens de la morale» ont fait pression sur les gouvernements. Et comme les gouverne-

ments sont sensibles aux pressions, il y avait ici et là des lois interdisant la danse contact. Les plus jeunes auront peut-être du mal à comprendre pourquoi cette forme de danse était sujette à tant de tracasseries.

Disons donc à ces jeunes que depuis toujours, les humains possèdent une particularité: celle de vouloir contrôler les comportements des autres. Avec le temps s'est ajoutée la notion du bien. Le contrôle des comportements moraux se justifiait par le désir de vouloir le bien de votre âme. Ainsi jadis, dans les villages, les «punaises de sacristie» surveillaient furtivement garçons et filles qui se rendaient à la patinoire extérieure ou ailleurs. Si un geste semblait déplacé, vite la dénonciation au curé. Pour le bien de leurs âmes d'abord, puis pour le bien des âmes des autres because le scandale.

Si le contrôle des comportements change d'objet, la nature humaine reste la même. Ainsi le bien du corps a remplacé celui de l'âme et depuis le 17 décembre dernier, des yeux furtifs surveillent au cas où vous fumeriez dans un endroit public. Et si vous le faites, la dénonciation pourrait bien suivre. Pour le bien de votre corps d'abord puisque le tabac c'est mauvais. Pour le bien du corps des autres aussi à cause de la fumée secondaire. Il n'y a qu'à vivre cinquante années pour constater que l'homme ne changera jamais. Sur ce, Joyeux Noël à tous! ■

OPINION

Parlons donc de ces grands oubliés

Monsieur le directeur,

Pendant seize ans, j'ai pris des décisions au nom des citoyens que je représentais. Bien que je n'occupe plus de palier décisionnel, leur bien-être me tient toujours autant à cœur.

Je sais que le jugement est difficile. En conséquence je me garde en général, de commenter les décisions du Conseil en place. Dans le cas du stationnement payant au centre-ville, un aspect important de la question semble avoir échappé aux décideurs et même à ceux qui ont commenté la nouvelle; c'est pourquoi je demande ici au Conseil de considérer cet aspect fondamental avant de rendre leur décision opérationnelle.

Voilà: il y a encore des résidents au centre-ville et il est nécessaire qu'il y en ait. Tous les gens d'affaires vous le diront: le premier client est d'abord le voisin. De plus, des maisons habitées donnent à un quartier une dimension humaine et chaleureuse. Les personnes qui y vivent créent un achalandage régulier sécurisant, susceptible d'établir un équilibre par rapport à l'abondante faune nocturne d'un centre-ville.

Il serait très inopportun de faire quelque geste que ce soit pour décourager l'habitation de ce vieux quartier alors qu'il est déjà si difficile de le favoriser. Je dirais même qu'on peut considérer que le nombre et la qualité des résidents du centre-ville sont des indices de son état de santé, lui-même un indicateur du degré de prospérité ou au contraire, du manque de dynamisme d'une ville.

Ne nous le cachons pas, les résidents du centre-ville ne sont pas les plus favorisés de chez nous au point de vue économique. Pourtant, tous ceux qui comme moi, habitent les plus vieilles rues, ont des parcomètres devant leur porte et doivent déboursier une taxe spéciale permanente à cet effet. Inuti-

le de vous dire les multiples contraventions qui pleuvent sur eux et leurs visiteurs au moindre retard ou oublié.

Si on augmente les tarifs du stationnement, ces résidents subiront un préjudice encore plus grand que celui qu'ils subissent maintenant. Autre élément qui complique les choses: les terrains sont petits et plusieurs maisons ont des murs mitoyens, ce qui fait que nombre de ces résidents n'ont pas de cour ou s'ils en ont une, elle est minuscule. Ils n'ont donc pas le choix de stationner sur rue.

Et bien sûr, comme trois membres du Conseil l'ont souligné ainsi que plusieurs d'entre vous, le centre-ville est aussi composé de places d'affaires et de personnes qui y travaillent chaque jour ainsi que de la clientèle qui les fréquente. On sait que «les temps sont durs». Les affaires sont difficiles et il n'est rentable pour personne de les rendre plus ardues.

Il y a peu de temps, des protestations démesurées il me semble, se sont élevées contre le stationnement de quelques autos de clients sur une ou deux rues résidentielles. Le conseil a alors réagi en interdisant le stationnement de non-résidents sur ces rues et même en réduisant l'accès à une rue remarquablement large pourtant pourvue de commerces à ses deux extrémités. Ces commerçants, tout comme ceux du centre-ville et d'où que ce soit dans la ville, ont déjà assez de difficultés à faire des affaires sans qu'on leur en crée de nouvelles.

Il y a aussi lieu de s'inquiéter d'une réaction adverse à l'augmentation du tarif des parcomètres. Rappelez-vous la baisse de revenus qui a suivi la hausse de certaines amendes reliées à la circulation et au stationnement, il y a quelques années. Le gain qu'on avait escompté s'est muté en perte parce que plusieurs personnes

coupables d'infraction n'avaient tout simplement pas les moyens de payer des amendes plus élevées et elles ont préféré se résoudre à la prison pour les éviter. Ne nous leurrions pas: le gain attendu ne vient pas seulement des parcomètres mais aussi des amendes pour temps échu sur ces parcomètres.

Autre point non négligeable: la façon dont les choses sont perçues ou rapportées, même si elle n'est basée que sur une parcelle de vérité, peut avoir un effet aussi désastreux que la pire des vérités. Nous n'avons besoin ni de mauvaise réputation ni de mauvaise presse, que ce soit pour l'habitation, l'achalandage des banques, des commerces, des bars ou des restaurants. Nous n'avons surtout pas besoin que les promeneurs, les résidents ou les clients potentiels croient qu'il serait plus simple d'aller n'importe où ailleurs qu'au cœur de cette ville que nous aimons tant et dont l'animation devrait refléter un peu mieux le respect que nous lui portons.

La semaine dernière, je lisais dans le journal que Monsieur le maire Smereka avait tenu, lors de l'adoption du budget, de sombres propos sur la décroissance économique de la ville; est-il utile de lui citer Ward qui disait que «le pessimiste se plaint du vent, l'optimiste espère que le vent va changer alors que le réaliste ajuste ses voiles»? Espérons qu'en homme réaliste, le maire incitera ses fidèles conseillers à s'ajuster. C'est la grâce que je souhaite à tous les Johannais en ce début de siècle pendant lequel il serait bon de voir le Vieux-Saint-Jean grandir en beauté à la mesure de cette ville de l'avenir qu'habiteront nos enfants. Que vos espoirs et vos rêves les plus chers se réalisent et qu'ils s'appuient sur ceux qui comptent sur vous et pour vous ainsi que sur les valeurs solides qui nous rattachent au passé.

L'ex-conseillère du centre-ville. ■

LISE DALLAIRE DUROCHER

L'handicapé

Viens, approche-toi,
Prends ma main,
N'aie pas peur.

Touche à ma peau,
Si tu y touches,
Tu verras,
Comme elle est douce.

En dehors je suis tout croche,
Mais si tu pouvais,
Seulement voir en dedans,
Comme je suis beau.

J'ai besoin qu'on me touche,
Ne t'éloigne pas,
Mon handicap
ne s'attrape pas.

N'aie pas peur,
De mon apparence,
C'est malgré moi,
Que je tremble.

Je ne peux te donner la main,
Elle me bouge plus,
Elle me tressaute plus,
Elle ne marche plus.

Mais toi approche-toi,
N'aie pas peur,
J'ai tant besoin,
De ta chaleur.

As-tu vu, le courage que j'ai,
À te voir sans cesse t'éloigner.

Mais regarde-moi donc,
Et lis dans mon silence,
Tu verras tout l'amour,
Que j'ai à te donner,
Si tu voulais, seulement t'approcher.

STELLA LATULIPPE FONTAINE

Ils sont partis et ne sont pas revenus

Monsieur le directeur,

La planète entière panique, quand on apprend qu'un avion emporte avec lui dans l'abîme 277 voyageurs.

Après Suissair, c'est l'Égyptair qui disparaît. Ah! qu'ils étaient heureux, ces touristes en embarquant à New York pour le Caire. L'un avait laissé son bureau, l'autre sa banque, et peut-être sa femme, pour visiter l'Égypte.

Il est évident que les passagers ont tous été tués, sans exception. N'est-ce donc pas un véritable massacre?

Il est évident que les passagers

gédie. Ils n'auront pas eu le temps de se serrer l'un contre l'autre et de se tenir la main dans cette carlingue qui sans le savoir devenait leur dernière demeure.

Nous compatissons à la peine immense de leurs proches, parents, mari, épouse, enfants et amis, leur souvenir n'est pas près de s'éteindre.

Et pourtant et malgré tout, ces malheureux continueront de survoler la planète, sans que les passagers

YVES GAILLARD

2000

Que l'an 2000 vous apporte santé,
bonheur et prospérité.
Bonne et Heureuse Année à tous!

Lefebvre, Payette
Associés inc.

COURTIERS
D'ASSURANCES

170, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-7585

Projet de loi n° 99

LOI SUR L'EXERCICE DES DROITS FONDAMENTAUX ET DES PRÉROGATIVES DU PEUPLE QUÉBÉCOIS ET DE L'ÉTAT DU QUÉBEC

Ce projet de loi réaffirme les droits fondamentaux ainsi que les prérogatives du peuple québécois et de l'État du Québec.

Le projet de loi prévoit entre autres que seul le peuple québécois, par l'entremise des institutions politiques qui lui appartiennent en propre, a le droit de statuer sur la nature, l'étendue et les modalités de l'exercice de son droit à disposer de lui-même et qu'aucun autre parlement ou gouvernement ne peut réduire les pouvoirs, l'autorité, la souveraineté et la légitimité de l'Assemblée nationale.

Le projet de loi affirme également les caractéristiques et les compétences de l'État du Québec dans divers domaines, notamment en ce qui a trait au territoire du Québec.

CONSIDÉRANT que le peuple québécois possède des caractéristiques propres et témoigne d'une continuité historique enracinée dans son territoire sur lequel il exerce ses droits par l'entremise d'un État national moderne doté d'un gouvernement, d'une assemblée nationale et de tribunaux indépendants et impartiaux;

CONSIDÉRANT que l'État du Québec est fondé sur des assises constitutionnelles qu'il a enrichies au cours des ans par l'adoption de plusieurs lois fondamentales et par la création d'institutions démocratiques qui lui sont propres;

CONSIDÉRANT que le Québec a constamment affirmé son respect des droits et libertés de la personne ainsi que des droits de la communauté anglophone et des nations autochtones du Québec;

CONSIDÉRANT que le Québec reconnaît l'apport des Québécoises et des Québécois de toute origine à son développement;

CONSIDÉRANT que l'Assemblée nationale est composée de députés élus au suffrage universel par le peuple québécois et qu'elle tient sa légitimité de ce peuple dont elle constitue le seul organe législatif qui lui soit propre;

CONSIDÉRANT qu'il incombe à l'Assemblée nationale, en tant que dépositaire des droits et des pouvoirs historiques et inaliénables du peuple québécois, de le défendre contre toute tentative de l'en spolier ou d'y porter atteinte;

CONSIDÉRANT que l'Assemblée nationale n'a pas adhéré à la Loi constitutionnelle de 1982, adoptée malgré son opposition;

CONSIDÉRANT que le Québec fait face à des gestes du gouvernement fédéral, dont une initiative législative, qui mettent en cause la légitimité, l'intégrité et le bon fonctionnement de ses institutions démocratiques nationales;

CONSIDÉRANT que, devant la situation ainsi créée, il y a lieu de réaffirmer le principe fondamental en vertu duquel le peuple québécois est libre d'assumer son propre destin, de déterminer son statut politique et d'assurer son développement économique, social et culturel;

CONSIDÉRANT que, par le passé, ce principe a trouvé à plusieurs reprises application, plus particulièrement lors des référendums tenus en 1980, 1992 et 1995;

CONSIDÉRANT qu'il est également nécessaire, à ce moment de l'histoire du Québec, de réaffirmer les acquis collectifs du peuple québécois, les responsabilités de l'État du Québec ainsi que les droits et les prérogatives de l'Assemblée nationale à l'égard de toute question relative à l'avenir de ce peuple;

LE PARLEMENT DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

CHAPITRE I

DU PEUPLE QUÉBÉCOIS

1. Le peuple québécois peut, en fait et en droit, disposer de lui-même. Il est titulaire des droits universellement reconnus en vertu du principe de l'égalité de droit des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes.
2. Seul le peuple québécois a le droit de choisir le régime politique et le statut juridique du Québec.
3. Seul le peuple québécois, par l'entremise des institutions politiques qui lui appartiennent en propre, a le droit de statuer sur la nature, l'étendue et les modalités de l'exercice de son droit à disposer de lui-même.

Toute condition ou modalité d'exercice de ce droit, notamment la consultation du peuple québécois par un référendum, n'a d'effet que si elle est déterminée suivant le premier alinéa.

4. Lorsque le peuple québécois est consulté par un référendum tenu en vertu de la Loi sur la consultation populaire, l'option gagnante est celle qui obtient la majorité des votes déclarés valides, soit cinquante pour cent de ces votes plus un vote.

CHAPITRE II

DE L'ÉTAT DU QUÉBEC

5. L'État du Québec tient sa légitimité de la volonté du peuple qui habite son territoire.

Cette volonté s'exprime par l'élection au suffrage universel de députés à l'Assemblée nationale, à vote égal et au scrutin secret en vertu de la Loi électorale ou lors de référendums tenus en vertu de la Loi sur la consultation populaire.

La qualité d'électeur est établie selon les dispositions de la Loi électorale.

6. L'État du Québec est souverain dans les domaines de compétence qui sont les siens en vertu des lois et des conventions de nature constitutionnelle.

Le gouvernement a le devoir de soutenir l'exercice de ces prérogatives et de défendre en tout temps et partout leur intégrité, y compris sur la scène internationale.

7. L'État du Québec est libre d'adhérer à tout traité, convention ou entente internationale qui touche à sa compétence constitutionnelle.

Dans ses domaines de compétence, aucun traité, convention, entente ou loi ne peut le lier à moins qu'il n'y adhère formellement par la voix de l'Assemblée nationale ou du gouvernement selon les dispositions de la loi.

Il peut également, dans ses domaines de compétence, transiger avec des États étrangers et assurer sa représentation à l'extérieur du Québec.

CHAPITRE III

DU TERRITOIRE QUÉBÉCOIS

8. Le territoire du Québec et ses frontières ne peuvent être modifiés qu'avec le consentement de l'Assemblée nationale et du gouvernement.

Le gouvernement doit veiller au maintien et au respect de l'intégrité territoriale du Québec.

9. L'État du Québec exerce sur le territoire québécois et au nom du peuple québécois tous les pouvoirs liés à sa compétence et au domaine public québécois.

L'État peut aménager, développer et administrer ce territoire et plus particulièrement en confier l'administration déléguée à des municipalités ou d'autres entités mandatées par lui, le tout conformément à la loi, y compris dans le respect des droits des nations autochtones du Québec.

CHAPITRE IV

DISPOSITIONS FINALES

10. L'État du Québec et l'Assemblée nationale ne sont liés, en ce qui concerne l'exercice du droit fondamental et inaliénable du peuple québécois à disposer de lui-même, que par les dispositions de la présente loi et des autres lois applicables de l'Assemblée nationale.

Aucun autre parlement ou gouvernement ne peut réduire les pouvoirs, l'autorité, la souveraineté et la légitimité de l'Assemblée nationale.

Québec 

Des congés fériés même le samedi

Le 25 décembre, jour de Noël et le 1^{er} janvier, jour de l'An, sont des jours fériés, chômés et payés en vertu de la Loi sur les normes du travail. Cette année, ses jours fériés sont un samedi.

Pour bénéficier de ces jours fériés, un salarié doit avoir au moins 60 jours de service continu dans la même entreprise et doit travailler habituellement le samedi. Si un salarié doit travailler un jour férié, chômé et payé, il a alors droit, en plus de son salaire habituel, à une indemnité compensatrice ou à un congé compensatoire payé d'une journée, qui doit être pris dans les trois semaines précédant ou suivant le jour férié.

L'indemnité compensatrice doit être égale à la moyenne du salaire

journalier des jours travaillés au cours de la période complète de paye précédant ce jour férié, augmenté des pourboires déclarés ou attribués s'il y a lieu, mais sans tenir compte des heures supplémentaires. Enfin, si le salarié est en congé annuel, l'employeur doit lui verser l'indemnité compensatrice ou lui accorder un congé compensatoire payé d'une journée à une date convenue entre eux.

LE PASSAGE DE L'AN 2000

La Commission des normes du travail a prévu que des événements relatifs au passage des systèmes d'information à l'an 2000 puissent avoir des impacts sur l'application de la Loi sur les normes du travail au sein des entreprises.

Si de tels événements survien-

ent dans l'entreprise que vous dirigez ou au sein de laquelle vous travaillez, contactez les services à la clientèle de la Commission des normes du travail, à (514) 873-7061 ou, sans frais, à 1 800 265-1414. Vous pouvez aussi consulter notre site Internet: <http://www.cnt.gouv.qc.ca>

L'HORAIRE DES FÊTES

L'horaire du Service de renseignements téléphoniques de la Commission des normes du travail a été aménagé pour la période des fêtes. Le personnel de la Commission pourra répondre à vos demandes d'information les 29 et 30 décembre de 8 h à 17 h et les 3 et 4 janvier 2000 aux mêmes heures. Il vous est également possible, en tout temps, d'écouter nos capsules d'information préenregistrées. ■

Nouvelle brochure sur la pyrite

L'Association des consommateurs pour la qualité dans la construction vient de publier une nouvelle brochure d'information sur la pyrite. Intitulée *La pyrite et votre maison*, cette brochure s'adresse aux propriétaires de maison.

Le document compte 48 pages. Il vulgarise les multiples facettes du phénomène de la pyrite et il propose des conseils concrets pour aider

les propriétaires à mieux évaluer l'ampleur du problème, à suivre l'évolution du gonflement des remblais et à poser les bons gestes concernant l'expertise technique et les travaux de réparation. Il traite aussi de l'état des connaissances scientifiques sur le sujet, des conséquences juridiques et des transactions immobilières.

Le guide est offert gratuitement à

l'Association et dans certains hôtels de ville. On peut obtenir plus de renseignements en appelant l'organisme au 514-384-2013 ou en consultant le site Internet de l'Association à www.consommateur.qc.ca/acqc. Le document a été publié grâce à la contribution financière de la Société d'habitation du Québec et de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. ■

Les rentes du Québec indexées de 1,6%

Le 1^{er} janvier 2000, les rentes et prestations du Régime de rentes du Québec seront augmentées de 1,6 %. Cet ajustement tient compte de l'augmentation du coût de la vie en 1999.

Le montant maximum de la rente de retraite versée à compter de 65 ans passe à 762,92 \$ par mois et celui de la rente de conjoint survivant, à 685,69 \$ (pour les bénéficiaires ayant entre 55 et 64 ans). Le montant mensuel maximum de la rente d'invalidité est porté à 917,40 \$. La rente d'orphelin et la rente d'enfant

de personne invalide passent à 55,27 \$ par mois.

À noter que pour recevoir le montant maximum d'une rente, le travailleur doit avoir cotisé sur le maximum des gains admissibles pendant un certain nombre d'années de sa période cotisable. Au 31 décembre 1998, la rente de retraite atteignait en moyenne 365 \$ par mois, la rente de conjoint survivant, 323 \$ et la rente d'invalidité, 708 \$.

TAUX DE COTISATION

Par ailleurs, le taux de cotisation passe de 7 % à 7,8 %. Cela représente une contribution maximum de

2659,80 \$, partagée en parts égales entre le travailleur salarié et l'employeur (1329,90 \$ chacun). En 2000, le travailleur et l'employeur cotisent au Régime de rentes sur la portion du salaire comprise entre 3500 \$ (l'exemption générale) et 37 600 (le maximum des gains admissibles), soit sur un montant maximum de 34 100 \$. En 1999, quelque 3 300 000 travailleurs ont cotisé au Régime de rentes du Québec et 1 113 800 bénéficiaires ont reçu des rentes et prestations totalisant 5,7 milliards de dollars, dont 3,9 milliards en rentes de retraite. ■

Le Coffre lance le programme ZOOM

Le Centre d'orientation et de formation pour femmes en recherche d'emploi (Coffre) reprendra ses activités dès le début de janvier en lançant un nouveau programme.

Ce programme, appelé ZOOM commencera le 10 janvier. Il s'inscrit dans la mission du Coffre en permettant aux femmes d'entreprendre ou de reprendre une démarche d'insertion au marché du travail. Chaque session est d'une durée de cinq semaines. Durant cette période, les participantes font le point sur leurs compétences personnelles et profes-

sionnelles. Elles ciblent également un objectif d'emploi en plus de développer des stratégies de recherche d'emploi efficaces. Le programme leur permet également de s'initier à l'informatique et de bénéficier d'un stage rémunéré à la fin de la formation.

ZOOM s'adresse plus particulièrement aux femmes motivées à intégrer rapidement le marché du travail. Les intéressées doivent communiquer avec le Coffre en appelant au 347-6101. Les bureaux du Coffre sont situés au 100, rue Richelieu, local 210, dans le Vieux-Saint-Jean. ■

LES TAUX D'INTÉRÊT

	27 déc. 1999	20 déc. 1999	Année dernière	
Taux d'escompte	5,00	5,00	5,25	
Taux préférentiel	6,50	6,50	6,75	
Bons du Trésor				
- Canada 91 jours	4,95	4,87	4,71	
Dépôts garantis fiducies				
30 jours	3,25	3,25	3,40	
90 jours	3,25	3,25	3,40	
Semi-annuel	1 an	4,25	4,25	4,00
Semi-annuel	5 ans	5,75	5,75	4,25
Obligations				
- Canada	3 ans	5,99	6,03	4,72
- Canada	5 ans	6,08	6,07	4,71
- Canada	10 ans	6,12	6,10	4,80
- Québec	5 ans	6,43	6,41	5,07
- Québec	10 ans	6,63	6,61	5,38
Taux hypothécaires				
1 an	7,35	7,35	6,20	
3 ans	8,05	8,05	6,45	
5 ans	8,25	8,25	6,60	
Taux d'inflation	nov.	oct.	nov.	
	2,2%	2,3%	1,2%	
Cours change (S CAN en \$ US)	68,04	67,27	65,22	
Prix de l'or (\$ US)	286,70	283,40	286,30	
Taux d'escompte U.S.	5,00%	5,00%	4,50%	
Taux préférentiel U.S.	8,50%	8,50%	7,75%	

Taux en vigueur à la fermeture des marchés vendredi dernier. Ces informations sont communiquées par M. Michel Ménard de la succursale de Saint-Jean de la Firme de courtage Tassé et Associés.

Tour-9630-L

Concept d'habitation personnalisé

Une autre réalisation et propriété de



Construction G.C.P. inc.



Chantier certifié Plan de Garantie ACQ
ici, c'est garanti!

Les experts en construction au Québec



65, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu Courriel: www.lesberges.com

Tél. et téléc.: (450) 347-2878 ou 346-4444

HORAIRE DES FÊTES

Mercredi 22 et jeudi 23 décembre 13 h 30 à 18 h

Mardi 28, mercredi 29 et jeudi 30 décembre 13 h 30 à 18 h



LE GAZ NATUREL,
DU CONFORT À PROFUSION



Source d'
www.gazmetro.com

HÂTEZ-VOUS!

Déjà 17 de vendus 12 sont encore disponibles



RÉAL BOULANGERDESIGN



054830 9430

Pneus Gaumond veut agrandir

GILLES BÉRUBÉ

Les Pneus Gaumond, situés rue Jacques-Cartier Sud, dans le quartier Saint-Eugène, planifient l'agrandissement de son garage. Le projet prévoit que la superficie sera plus que doublée en annexant le garage voisin qui logeait auparavant un atelier de débosselage. Le porteparole de l'entreprise, Daniel Gaumond, explique que cet investissement vise à assurer une plus grande stabilité dans le service d'alignement de roues.

Notre interlocuteur rappelle que l'entreprise a ouvert ses portes en 1972. Elle s'est toujours spécialisée dans la vente et la pose de pneus. En plus de fournir directement les consommateurs, la compagnie est également grossiste pour les pneus de marque Nokia. Depuis la fin des années 70, elle offre également le service d'alignement de roues et d'entretien et de réparation de freins et de suspension.

Actuellement, note M. Gaumond, le garage compte trois portes en plus d'une petite salle de montre. Le bâtiment offre une superficie de 2400 pieds carrés. Durant l'année, il permet d'offrir tous les services. Cependant, quand arrive l'automne, la pose des pneus mobilise tout l'espace. La saison des pneus d'hiver dure environ huit semaines, indique M. Gaumond pendant cette période, il interrompt le service d'alignement, de freins et de suspension. En outre, certains travaux doivent se faire de soir. Au printemps, le manège reprend, mais de façon moins intensive. Cependant, comme la saison est un peu plus étalée, elle perturbe moins les autres activités.

CLIENTÈLE COMMERCIALE

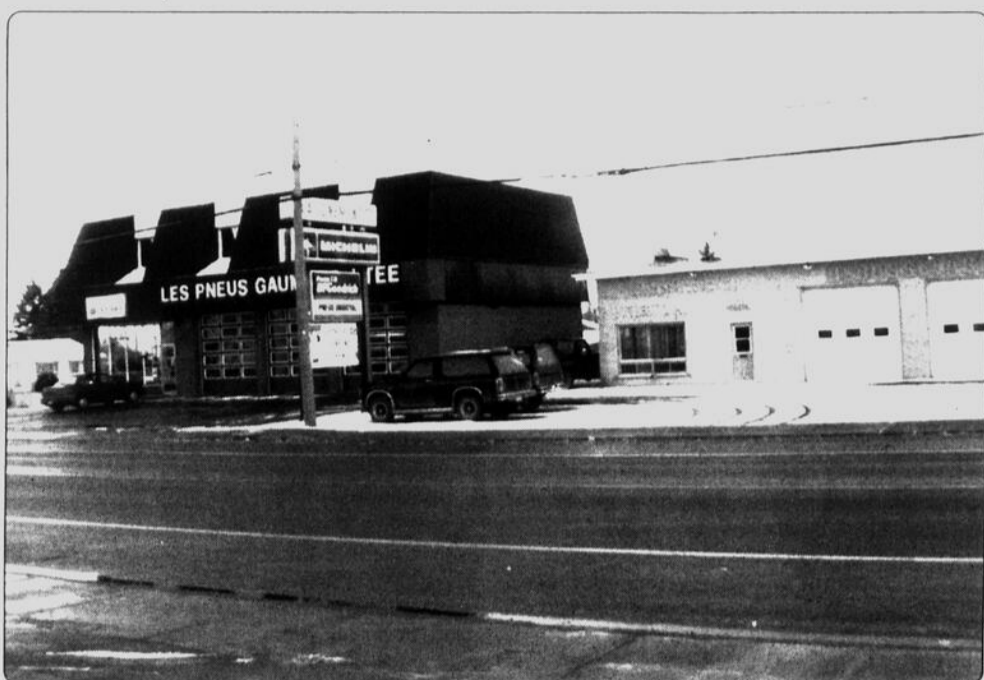
Avec cette contrainte, avoue M. Gaumond, le commerce perd des affaires. C'est surtout problématique pour la clientèle commerciale, notamment les ateliers de débosselage, qui doivent régulièrement faire aligner les roues de véhicules qu'ils ont en réparation. Pour eux, il n'est pas question d'attendre huit semaines pour faire aligner les roues d'une voiture.

Un autre garage se trouve à quelques mètres des Pneus Gaumond. Pendant longtemps, il a servi d'atelier de débosselage. Malgré les apparences, ce bâtiment est plus vaste avec une superficie de 3050 pieds carrés. Le projet consiste à réunir les deux bâtiments en construisant une aile au centre. Cette dernière offrira une superficie de 850 pieds carrés. Elle logera les bureaux et la salle de montre. La façade sera refaite pour donner un bâtiment unifor-

me. Dans la nouvelle partie, les portes de garage seront sur le côté du bâtiment, précise M. Gaumond.

Avec cet agrandissement, l'entreprise pourra assurer une continuité de service, peu importe la saison. Elle pourra ainsi accroître sa clientèle. La salle de montre permettra d'exposer plus de pneus. Ce n'est pas un détail. Les consommateurs tiennent à bien voir la sculpture (le dessin de la semelle) du pneu qu'ils achètent.

Pour le moment, le projet est encore au stade préliminaire. Il nécessite une autorisation de la municipalité avant de démarrer. M. Gaumond avoue d'ailleurs, que l'investissement nécessaire n'a pas encore été évalué. Par contre, il estime que sa réalisation devrait créer quelques emplois. Actuellement, l'entreprise emploie huit personnes sur une base régulière. Dès l'agrandissement complété, au moins deux employés supplémentaires seront embauchés. C'est sans compter les quatre postes temporaires qu'entraîne habituellement la saison des pneus d'hiver. ■



Le projet est de réunir les deux bâtiments en construisant une aile au centre.

**2 PAIEMENTS
GRATUITS
À LA LOCATION***

OU

**AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
PENDANT 90 JOURS***

**À L'ACHAT
FINANCEMENT À PARTIR DE 4,8%**

**400\$
PAR MOIS
PATHFINDER 2000**



**ACOMPTE 3 995\$
LOCATION 36 MOIS
FRAIS DE TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. CLIMATISEUR INCLUS.**

**400\$
PAR MOIS**

MAXIMA 2000



**ACOMPTE 4 495\$
LOCATION 36 MOIS
FRAIS DE TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. CLIMATISEUR INCLUS.**

**300\$
PAR MOIS**

ALTIMA 2000



**ACOMPTE 2 595\$
LOCATION 36 MOIS
FRAIS DE TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. CLIMATISEUR INCLUS.**

OFFRE VALABLE DU 8 DÉCEMBRE 1999 AU 3 JANVIER 2000.

* Les gens avisés tiennent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. À la location, les deux premiers paiements, taxes incluses, seront payés par Nissan Canada Inc. Location 36 mois pour la Maxima GXE (U4RG70 CX00), l'Altima GXE (T4RG70 AE00) et le Pathfinder XE (5CLG50 AA00). Sur approbation du crédit par NCFI. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel requis. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Cette offre n'est valable que sur les modèles neufs ou en démonstration de Maxima, d'Altima et de Pathfinder 2000 et que lorsque le financement s'effectue par NCFI entre le 8 décembre 1999 et le 3 janvier 2000.

www.nissancanada.com 1-800-367-0122

La Régie des rentes à Saint-Jean le 13

Un représentant de la Régie des rentes du Québec sera à Saint-Jean-sur-Richelieu le jeudi 13 janvier 2000 pour rencontrer les citoyens qui désirent obtenir des renseignements sur le Régime de rentes du Québec (prestations de retraite, de survivants, d'invalidité et partage de droits entre ex-conjoints) et sur les programmes d'aide aux familles du Québec que la Régie administre.

Ceux qui désirent rencontrer le représentant de la Régie doivent obtenir un rendez-vous en appelant sans frais d'interurbain au 1-800-363-3911. Le préposé conviendra alors avec le client de la date et de l'heure du rendez-vous qui lui conviennent le mieux.

Le service de rendez-vous vise l'amélioration du service à la clientèle. Il réduit les délais d'attente pour rencontrer le représentant de la Régie et il permet aux clients de mieux planifier leurs déplacements. ■



**COUPAL & BRASSARD
AUTO INC.**

127, ROUTE 104,
IBERVILLE (450) 347-5593

500, BOUL. PÉRIGNY, CHAMBLY
(450) 658-3443 MTL (514) 856-0030

Votre très sympathique
concessionnaire



TOUJOURS PLUS LOIN

ASSISTANCE DÉPARTAGE DE NISSAN
GARANTIE SARSSOUCI DE NISSAN

PROFIL-ACHAT

Les consommateurs du Haut-Richelieu sont plus conservateurs qu'avant-gardistes

Les consommateurs du Haut-Richelieu sont plus conservateurs qu'avant-gardistes, a révélé l'enquête Profil-Achat, réalisée par le Groupe SCM. Cette caractéristique se démarque particulièrement dans la tenue vestimentaire. Le vêtement constitue une façon importante d'exprimer sa personnalité. En fonction de l'adaptation à la nouveauté, les consommateurs de la région du Haut-Richelieu peuvent être classés en quatre groupes distincts: 1) les marginaux, 2) les avant-gardistes, 3) les conformistes et 4) les conservateurs.

Les marginaux comptent pour environ 1% des consommateurs du Haut-Richelieu. Ils forment un petit groupe qualifié de «très flyés» par les auteurs de l'étude. Ils s'habillent dans des boutiques marginales. Ce groupe initie généralement les courants vestimentaires et il se situe dans le créneau d'âge de 13 à 24 ans.

Les avant-gardistes sont généralement des célibataires dans la vingtaine. Ils représentent 13,7% des consommateurs du Haut-Ri-

chelieu. Ce groupe se démarque en se tenant à l'affût des nouveaux courants. Ces clients dépensent généralement des sommes plus élevées que la moyenne pour des vêtements et s'habillent principalement dans les boutiques spécialisées. Ils lisent des revues sur le sujet et ils conseillent et influencent leur entourage.

Les conformistes comptent pour 36,1% des consommateurs du Haut-Richelieu. Ce groupe s'adapte à un courant dès qu'il devient populaire. Il se conforme aux nouvelles règles pour toujours bien paraître sans pour autant tomber dans l'extravagance. Il réunit les premiers acheteurs de masse. Ils payent un peu plus pour la qualité et les grands magasins comme Sears leur servent souvent de référence. Les conformistes ont habituellement un revenu disponible un peu plus élevé. On les retrouve généralement dans le groupe d'âge de 25 à 55 ans. Ces consommateurs recherchent un juste milieu en évitant à la fois les magasins à escompte, considérés par eux comme trop bas de gamme, et les

boutiques trop haut de gamme.

Enfin, il y a les conservateurs, un groupe qui représente 49,2% des consommateurs de la région. Ces clients s'ajustent aux standards établis lorsqu'ils deviennent incontournables. Avec des revenus disponibles généralement plus modestes, ils sont très sensibles aux prix et aux soldes. Ils se recrutent habituellement dans les groupes plus âgés. Plus méfiants que les autres, ces consommateurs magasinent davantage avant d'acheter et ils se dirigent en premier lieu vers les établissements garantissant les plus bas prix ou offrant des spéciaux.

Par ailleurs, les consommateurs du Haut-Richelieu forment une clientèle qui demande considération et reconnaissance. 70,9% des clients de la région du Haut-Richelieu disent retourner aux endroits où ils obtiennent certains privilèges de bon client. Les consommateurs apprécient les attentions particulières et les marques de reconnaissance. Ils s'attendent à de la considération et à de la courtoisie de la part du personnel.

Le client demande aussi à être rassuré. Il n'attend rien de moins qu'une garantie totale de satisfaction ou qu'on le rembourse.

Les consommateurs de l'agglomération se disent informés et ils avouent aimer les spéciaux. Comme le magasinage est une activité très régulière, ils ont accumulé beaucoup d'information au fil de leurs expériences de magasinage. Les commerçants ont intérêt à ne pas mésestimer leurs clients: ces derniers sont des experts du magasinage. Pour se tenir à jour, 93,7% disent lire les circulaires pour connaître les spéciaux, sans compter toute la publicité qu'ils consultent dans les médias. Dans cette masse d'information, les commerces doivent savoir se positionner avec précision, notamment en interpellant le consommateur «juste à temps».

Enfin, les consommateurs de la région aiment donner leur opinion. En fait, parmi tout le sondage Profil-Achat, 97% ont dit apprécier avoir été consulté dans le cadre de cette enquête. C'est la question qui a reçu le plus haut taux de satisfaction. ■

LE NOTAIRE

Il faut être précis dans la désignation des héritiers



ME CLAUDINE
MONETTE

Une lectrice m'a transmise une question sur la désignation de son héritier qui reflète un problème fréquemment rencontré par les personnes âgées, problème auquel je n'ai pas trouvé de solution miracle. Voici sa question:

«Je suis veuve et sans enfant, j'ai plusieurs frères et sœurs encore vivants, mais je voudrais tout laisser à la même personne, soit celle qui s'occupera de moi dans les dernières années de ma vie. J'ai peur de décéder avant d'avoir trouvé cette personne, ou l'ayant trouvée, de décéder sans avoir eu le temps de faire un testament en sa faveur. Est-ce que je peux faire un testament en précisant que je veux donner mes biens à la personne qui se sera occupée de moi sans donner de nom dans le testament?»

Premièrement, il faut se demander s'il est possible de faire une désignation d'héritier sans donner de nom ou de description précise.

Il est possible de désigner ses héritiers simplement en donnant le lien de parenté, tel que «à mes frères et sœurs».

Il est également possible de donner les critères qui permettront au liquidateur de déterminer cette personne après le décès du testateur.

Ainsi par exemple, il est possible de dire dans son testament que l'on donne la moitié de tous ses biens à la personne qui sera son conjoint au moment de son décès. Si le testateur s'était marié avant son décès et l'était encore au décès, alors il n'y a pas de problème à identifier cette personne après le décès.

Si le testateur avait un conjoint de fait (sans mariage), alors l'identification peut être un peu plus délicate. En effet, sur quels critères doit-on se baser pour déterminer l'état de conjoint de fait?

Il n'existe aucune définition dans le Code civil du Québec. Dès lors, combien de temps faut-il avoir vécu avec le testateur pour être qualifié de conjoint de fait? Un an, deux ans, trois ans? Tout dépend de la loi concernée. Or, la seule loi concernée dans un tel cas est le Code civil du Québec. La boucle est bouclée et nous n'avons toujours pas de solution.

Pour remédier à ce problème, le testateur doit, dans son testament, lui-même déterminer les critères qui serviront à identifier cette personne de façon certaine à son décès, évitant ainsi des recours au tribunal. Dans le cas de conjoint de fait, le testament pourrait stipuler que la qualification de conjoint de fait devra être déterminée par la preuve de cohabitation pour une période minimum de deux années consécutives précédant immédiatement le décès, laquelle preuve consistera en deux déclarations sous serment de personnes

n'ayant aucun intérêt direct ou indirect avec le conjoint de fait.

Deuxièmement, pour répondre à la question de notre lectrice, voyons si nous pouvons trouver une façon de décrire suffisamment une telle personne, pour que son identification soit facile au moment du décès du testateur.

Il est possible de stipuler dans le testament que tous nos biens seront remis à la personne qui se sera occupée de nous les dernières années de notre vie, cependant si la clause n'est pas plus précise il y aura beaucoup de candidats au poste, sérieux ou moins sérieux!

Quelles que soient les précautions prises pour décrire le plus exactement possible une telle personne en se basant sur des critères de la régularité des visites, le nombre de celles-ci, l'intérêt démontré, la considération etc., etc., etc.. Tous ces critères sont subjectifs.

Ce n'est pas le nombre de fois que certaines personnes viennent vous voir qui détermine leur sincérité et leur amour!

Le testateur peut déléguer la détermination de cette personne à son liquidateur (exécuteur testamentaire) en lui indiquant sur quels critères se baser et sur son bon jugement. Il est alors important de préciser que la décision du liquidateur(ou des liquidateurs) sera finale et

sans appel, sinon tous les insatisfaits se retrouveront devant le tribunal.

Dans un tel cas, qui allez-vous désigner comme liquidateur(s)? En qui avez-vous assez confiance pour qu'il fasse un tel choix à votre place? Et qui acceptera une telle charge sachant à l'avance qu'à votre décès il fera face à 99,9% de risques de se retrouver devant le tribunal parce qu'une personne qui se disait bien intentionnée n'est pas satisfaite de sa décision? (Car même si vous avez précisé que la décision du liquidateur est finale, il y aura toujours un insatisfait qui ira voir son avocat).

Malheureusement, il n'y a pas de solution miracle à cette question. Si vous voulez éviter que votre succession ne devienne un cauchemar pour le liquidateur, alors vous devez être précis dans la désignation de vos héritiers, surtout dans un tel cas. Il est préférable que vous fassiez votre testament sans tenir compte de ce vœu pour l'instant, quitte à en refaire un lorsque vous aurez identifié clairement la personne qui répondra à vos désirs. Ainsi le choix de cette personne aura été décidé après mûre réflexion de votre part.

Pour toute question, adressez-vous directement au journal ou à mes bureaux au 166, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6S8. Téléphone: 450-347-6507. ■

CARTES PROFESSIONNELLES INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES

Ébenisterie

Ébéniste
Norbert Roy
Armoires de cuisine et meubles

Fabrication sur mesure
Résidentiel et commercial
Évaluation gratuite
Licence R.B.Q. 8221 1723 29 Tél./Télec.: (450) 358-3846

Excavation

J.M. PRAIRIE & FILS INC.
LES EXCAVATIONS
PÉPINE PELLE CAMION BULLDOZER
SABLE TERRE TAMISÉE GRAVIER
Champs d'épuration
Creusage de cave

GARAGE
445, chemin du Clocher
L'Acadie (Québec) J2Y 1A9
Tél.: (514) 358-1275

BUREAU
907, chemin du Clocher, L'Acadie (Québec) J2Y1A4
Tél.: (450) 346-5063 - Fax: (450) 347-2620

Si vous êtes intéressé à insérer votre carte d'affaires,
communiquez avec Gabrielle Agarla au 347-0323

**Municipalité de
L'ACADIE**

*La Municipalité de
L'Acadie tient à
souhaiter une
Bonne et Heureuse
Année à toute
la population.*

347-8221
1161, chemin du Clocher, L'Acadie

WEEK-END

Tout un party!



GILLES LÉVESQUE

Ceux qui avaient abusé de la dinde et de la tourtière la veille ont probablement eu des crampes au ventre pour avoir trop swingué en compagnie des neuf joyeux lurons de La Bottine Souriante, dimanche soir, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. Le gros Lambert et le petit Brunet ont brassé la compagnie à un rythme fou et endiablé.

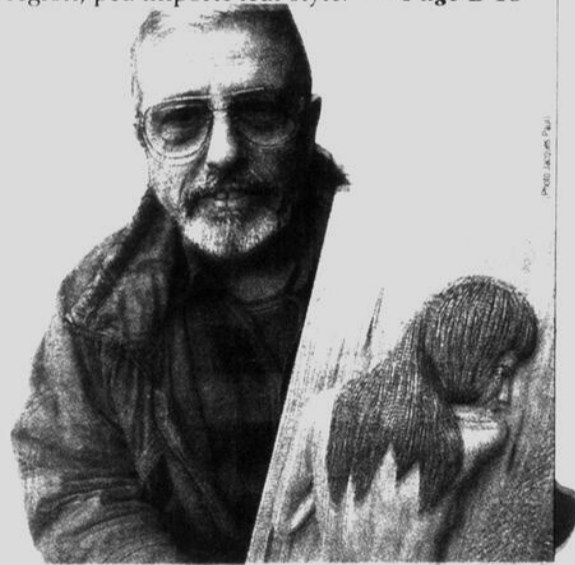
C'est évidemment dans une atmosphère survoltée, durant plus de deux heures et trente minutes, que La Bottine Souriante a animé ces lieux comme jamais auparavant. — **Page B-14**

Les sculpteurs enfin regroupés

MICHEL PHANEUF

Un nouveau regroupement de sculpteurs vient de voir le jour dans la région. Un nouvel organisme sans but lucratif affilié à une association provinciale, celle des Sculpteurs animaliers du Québec. Sur l'initiative de Jean-Guy Gévry, cette association compte maintenant une «Section Haut-Richelieu».

Malgré son nom, ce nouvel organisme ne vise pas à regrouper que les artistes qui sculptent des animaux, mais bien tous les sculpteurs de la région, peu importe leur style. — **Page B-15**

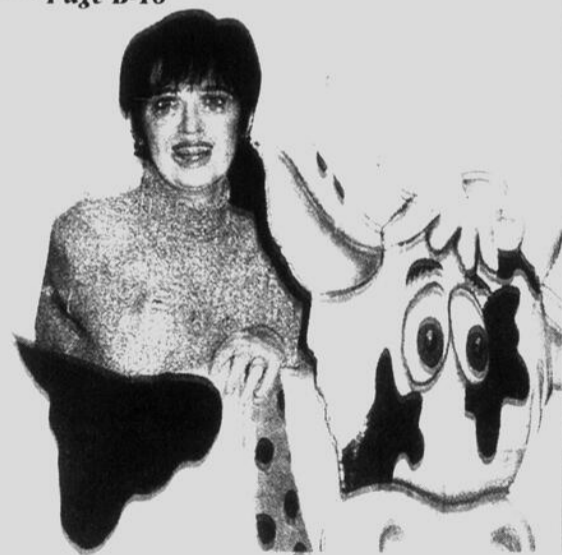


Vivement Carmen Campagne

MICHEL PHANEUF

À peine quelques heures après que les adultes aient salué le nouveau siècle à coup de champagne, de fastes repas et de spectacles à grand déploiement, les enfants, eux, débiteront l'an 2000 au son de... Carmen Campagne.

La populaire chanteuse sera en effet l'invitée du premier spectacle de la nouvelle année au Théâtre des Deux Rives, dimanche, à 14 heures. — **Page B-16**



DISQUE

Nos coups de cœur de 1999

Nous vous proposons deux listes de nos grands coups de cœur pour l'année qui s'achève. Sachez que Moby, The Cinematic Orchestra et Blur se retrouvent sur chacune de ces deux listes. Avez-vous fait vos choix? — **Page B-22**



CINÉMA

À voir durant le temps des fêtes

Daniel Hébert vous propose quelques films à voir durant le temps des fêtes. Le petit Suart figure parmi ses suggestions même si ce film souffre de quelques faiblesses. — **Page B-21**



VIDÉO

Astérix et Obélix: plutôt décevant

Comme plusieurs, Pascal Cloutier est déçu de l'adaptation au cinéma des aventures d'Astérix et d'Obélix. Il s'attendait à beaucoup plus, notamment pour ce qui est du scénario. — **Page B-19**



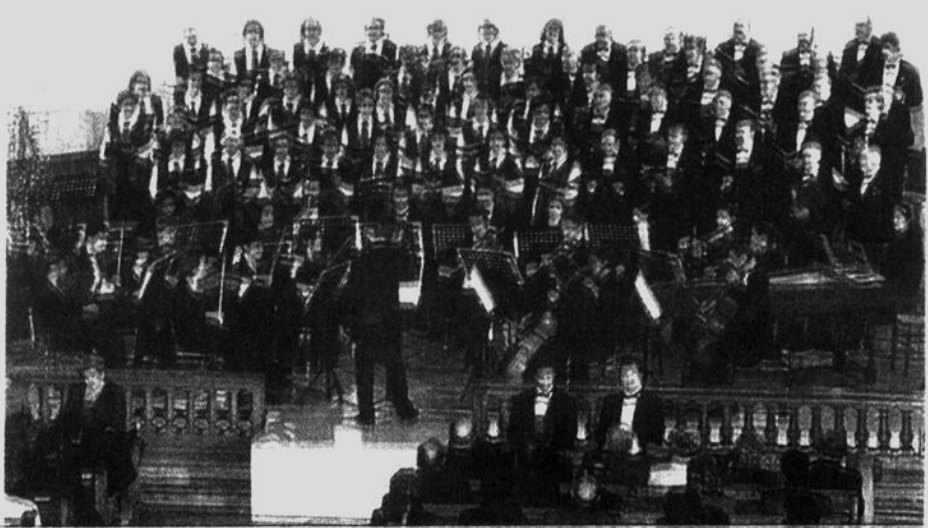
SOMMAIRE

Horaires Cinéma	B-21	Musique	B-22
Horoscope	B-28	Plaisir du vin	B-25
Lecture	B-22	Vidéo	B-19
		Cinéma	B-21

Des traditions bien vivantes

GILLES LÉVESQUE

Même à l'aube de l'an 2000, certaines traditions demeurent bien vivantes. Cette année encore, des chorales ont célébré Noël en chantant dans des églises, dans des centres commerciaux ou dans des résidences pour personnes âgées. L'un d'eux, Sylvain Bouchard, a même prêté ses talents de siffleur aux célébrations du 24 décembre à la Cathédrale de Saint-Jean. — **Page B-20**





Comme en témoigne cette photo, les fans de La Bottine Souriante étaient survoltés.



Le gros Lambert était en forme, peu importe s'il avait fait un abus de tourtière la veille!

Le gros Lambert et le petit Brunet ont brassé la compagnie à un rythme fou!

GILLES LÉVESQUE

Ceux qui avaient abusé de la dinde et de la tourtière la veille ont probablement eu des crampes au ventre pour avoir trop swingué en compagnie des neuf joyeux lurons de la Bottine Souriante, dimanche soir, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. Le gros Lambert et le petit Brunet ont brassé la compagnie à un rythme fou et endiablé. Ça tapait du pied, croyez-nous!

C'est dans une atmosphère survoltée et à guichets fermés que La Bottine Souriante a animé ces lieux comme jamais. Quelle belle salle de spectacle que ce Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. On a l'impression d'être au Spectrum, tant ces deux endroits se ressemblent. On ne remerciera jamais assez la SPEC pour nous avoir offert un si beau cadeau.

Compte tenu des dimensions de cette salle, de son acoustique, de son service aux tables et du fait qu'on peut y lâcher son fou en toute liberté, il était à prévoir que La Bottine Souriante y ferait un malheur. Les fans de la Bottine, et ils étaient visiblement nombreux, n'ont pas tardé à le découvrir. Une seule chanson, la première, a suffi à donner le ton à cette soirée d'enfer.

Sur scène, les neuf musiciens de la Bottine Souriante étaient visiblement à l'étroit. L'espace réservé



Une photo prise du balcon.

aux grands moments d'excitation était limité, mais cet espace, tous, à des degrés divers, ont su l'exploiter pour notre plus grand plaisir.

Plusieurs étaient venus voir le gros Lambert, Yves de son prénom. Il ne les a pas déçus. Même s'il n'avait pas encore digéré son abus de tourtière de la veille, c'est du moins ce qu'il nous a dit, Lambert nous a fait chanter et danser avec toute la fougue qu'on lui connaît. S'accompagnant à l'accordéon diatonique, à l'harmonica et à la guimbarde, il a fait swinguer la compagnie aux abords de la scène. À la fin de la soirée, certains d'entre eux devaient sentir le p'tit canadien!

D'autres, plusieurs autres étaient venus entendre le petit Brunet, André de son prénom. Ses parents, de Lacolle, ses frères et soeurs, ses oncles et ses tantes étaient au rendez-vous. Le petit Brunet le savait, et le petit Brunet a lâché son fou. Ce p'tit gars-là doit être tombé dans la même marmite que le gros Obélix lorsqu'il était enfant. C'est pas croyable comme il joue du violon. Un vrai de vrai.

Dans la salle surchauffée, plusieurs étaient aussi subjugués par les tapements de pieds de Michel Bordeleau. Une vraie pieuvre humaine! Tout en battant le rythme avec une énergie peu commune, il s'accompagne tantôt au violon,

tantôt à la mandoline, tantôt à la guitare. Et comme si ce n'était pas suffisant, il chante! Fort bien, soit dit en passant.

La Bottine, c'est aussi une section de cuivres pas piquée des vers (excusez l'expression) formée de Jean Fréchette au saxophone, Robert «Bob» Ellis au trombone basse, André Verreault et Jocelyn Lapointe, à la trompette.

Sur scène, on pouvait aussi apprécier le talent de Réjean Archambault à la basse et à la contrebasse de même que de Pierre Bélisle au piano. Ce dernier en était à ses premiers pas avec La Bottine Souriante puisqu'il remplacera sous peu Denis «Kojak» Fréchette,

lequel quittera le groupe au début de l'an 2000.

Ces musiciens expérimentés ont vivement impressionné la galerie, plus particulièrement ceux qui les découvraient pour la première fois. «Ils sont écoeurants», pouvait-on entendre à l'entracte. «Ça se peut-tu jouer du violon comme ça», disaient d'autres à propos du petit Brunet.

Pour ce long spectacle de fin d'année de plus de deux heures trente minutes, La Bottine Souriante a évidemment puisé à fond dans ses succès du passé et d'aujourd'hui. Leurs fans accueillissent d'ailleurs chaleureusement chacun de ces succès. Et croyez-nous encore, personne ne s'est fait prier pour chanter en leur compagnie. Ça chantait fort, parfois faux, mais fort!

À notre avis, ce fut la deuxième meilleure prestation de La Bottine Souriante en sol johannais, le spectacle présenté en décembre 1997 étant à notre avis le plus gros party à avoir été présenté au Théâtre des Deux Rives. Ceux qui étaient au rendez-vous en parlent encore.

Cela dit, espérons que La Bottine Souriante viendra nous visiter à nouveau dans le temps des fêtes de l'an 2000. Nous nous lasserons jamais de terminer une année en leur compagnie. Il faut croire que nous ne sommes pas les seuls à partager cet avis puisque le Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean était visiblement trop petit dimanche dernier pour les accueillir. ■



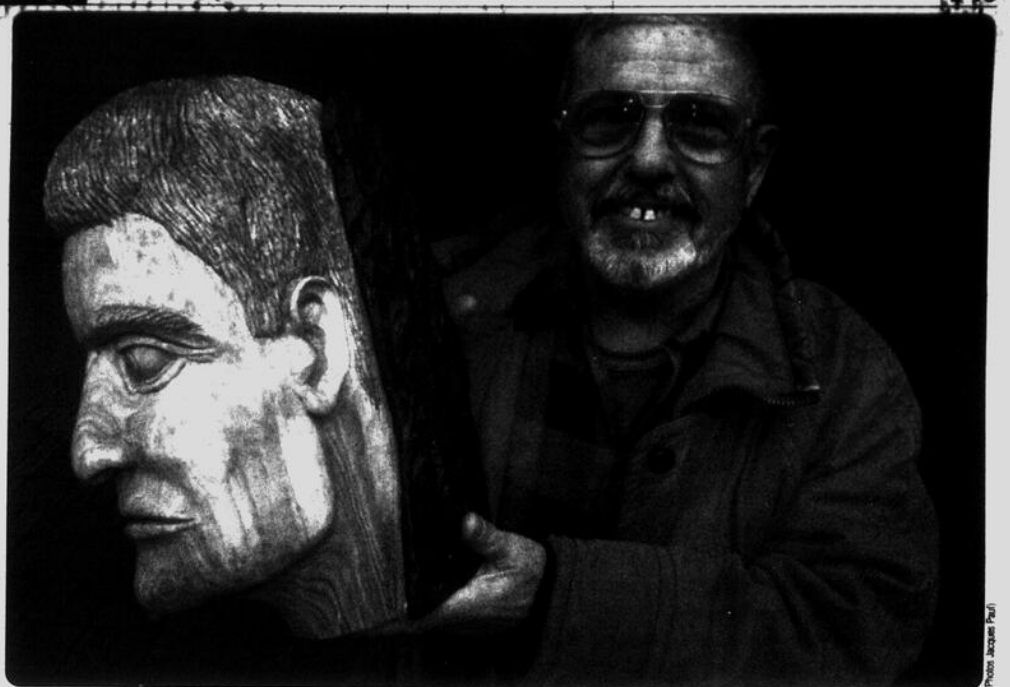
Le petit Brunet et le gros Lambert ont une fois de plus impressionné la galerie.



Les neuf membres de La Bottine Souriante étaient à l'étroit sur scène.



Lui-même sculpteur, Jean-Guy Gévry travaille principalement les hauts et les bas reliefs, de même que les oeuvres à caractère plus humoristique.



Jean-Guy Gévry, l'instigateur du regroupement affilié aux Sculpteurs animaliers du Québec.

Un nouvel organisme pour regrouper les sculpteurs de la région

MICHEL PHANEUF

Un nouveau regroupement de sculpteurs vient de voir le jour dans la région. Un nouvel organisme sans but lucratif affilié à une association provinciale, celle des Sculpteurs animaliers du Québec. Sur l'initiative de Jean-Guy Gévry, cette association compte maintenant une «Section Haut-Richelieu».

Malgré son nom, ce nouvel organisme ne vise pas à regrouper que les artistes qui sculptent des animaux, précise M. Gévry; le regroupement est ouvert à tous les sculpteurs de la région, peu importe leur style, leur médium (sculpture sur bois, sur pierre, argile, etc.) et leurs sujets de prédilection.

«Ce qui importe surtout, c'est que les personnes intéressées soient prêtes à s'entraider, à échanger de l'information, à partager des activités et à sculpter ensemble», ajoute-t-il, soulignant qu'il est à terminer l'aménagement de son atelier pour recevoir ses éventuels collègues.

DEPUIS L'AUTOMNE

Jean-Guy Gévry a amorcé l'automne dernier les démarches visant à former un groupe affilié aux Sculpteurs animaliers, une association établie dans la région de Laval mais qui compte des membres dans tous les coins de la province.

Selon ce qu'il prévoit, les activités de la nouvelle section devraient débiter après les Fêtes. Elles comprendront notamment des sorties «sculptures sur glace» pour aller participer à différentes rencontres de sculpture hivernale, des expositions, vraisemblablement l'été prochain dans des villes

comme Drummondville et Magog où des contacts ont déjà été établis, et des cours, de même que des ateliers spéciaux animés par des personnes ressources spécialisées dans tel ou tel domaine.

Mais par-delà ces activités, le groupe veut aussi promouvoir la sculpture et les sculpteurs d'ici; contribuer à les faire connaître et reconnaître, non seulement ailleurs au Québec, mais aussi dans la région, dans leur région.

À cet égard, le responsable de cette initiative fait valoir qu'un groupe offre toujours plus de

possibilités qu'une personne seule. «Je crois au groupe, à la collaboration, indique-t-il. Surtout quand cette collaboration s'établit dans un contexte positif et dynamique».

JEAN-GUY GÉVRY

Jean-Guy Gévry s'adonne à la sculpture depuis environ cinq ans. Cet art auquel il s'est tout d'abord intéressé pour se détendre a rapidement pris de l'importance, au point qu'il soit devenu aujourd'hui son principal gagne-pain.

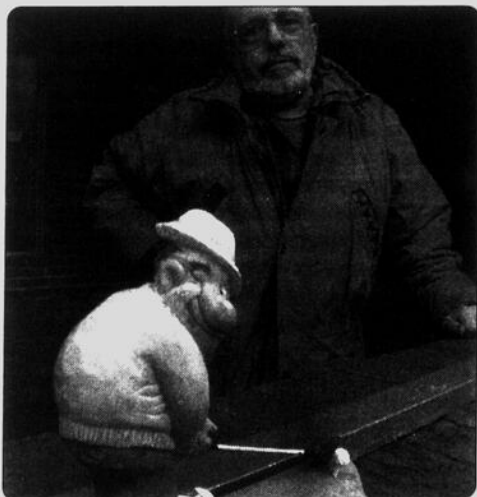
Autodidacte, M. Gévry a déjà créé tout près d'une centaine d'oeuvres au cours de ces cinq

années, principalement des hauts et des bas reliefs, de même que des sculptures à caractère humoristique.

Il compte à son actif une quinzaine d'expositions et a entre autres remporté quatre médailles, deux d'or et deux d'argent, lors du Festival international des Sculpteurs animaliers du Québec, en septembre dernier à Terrebonne.

Les personnes qui s'adon-

nent à la sculpture, peu importe leur niveau, et qui sont intéressées à faire partir d'un organisme consacré à cet art et à sa promotion, sont donc invitées à communiquer avec Jean-Guy Gévry. Même les gens qui ne pratiquent pas la sculpture et qui désireraient s'y initier sont les bienvenues puisque des cours leurs seront offerts. Dans tous les cas, le numéro de téléphone à composer est le (450) 291-3583. ■



Comme le précise M. Gévry, le nouvel organisme ne vise pas à regrouper que les artistes qui sculptent des animaux; le regroupement est ouvert à tous les sculpteurs de la région, peu importe leur style, leur médium et leurs sujets de prédilection.

Le Rich **Vendredi 31 décembre**

«MÉGA PARTY» DU MILLÉNAIRE

Bye-Bye 99 **D.J. invité Burger**
D.J.....Pat. B.

2 D.J. décompte des «hits» du millénaire

2000 **Écran géant Le «bogue» en direct**

Tombée des ballons à 12 h

Feux d'artifice

La meilleure musique en ville
25 ans de disques en inventaire

Champagne gratuit à 12 h

PLUSIEURS PRIX
Ouverture 21 h Fermeture ???
Entrée: 5\$ Pré-vente: 4\$ au bar
Réservez tôt! Billets limités

OUVERTURE PÉRIODE DES FÊTES
Veille de Noël 24 décembre
Soir de Noël 25 décembre
Veille du Jour de l'An (party) 31 décembre
Soir du Jour de l'An 1er janvier

265, rue Richelieu, Saint-Jean (450) 346-4676

Réveillon du 31 décembre 1999

Venez accueillir l'an 2000

en «gang» à l'endroit le plus cool en ville...

Le Pub King Edward

~ Animation ~ Chansonnier
~ Magicien ~ Cartomancienne
~ Buffet ~ Prix de présence
~ Vin mousseux ~ Flûtes et serpentins mais surtout...

Ouvert jusqu'au lendemain matin!

— SPÉCIAL —
Pré-vente: **20\$** Porte: **25\$**

Achetez vos billets dès aujourd'hui!

Pub King Edward • 215, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 346-6954

Carmen Campagne s'en vient

MICHEL PHANEUF

À peine quelques heures après que les adultes aient salué le nouveau siècle à coup de champagne, de fastes repas et de spectacles à grand déploiement, les enfants, eux, débiteront l'an 2000 au son de... Carmen Campagne. La populaire chanteuse sera en effet l'invitée du premier spectacle de la nouvelle année au Théâtre des Deux Rives, le dimanche 2 janvier prochain à 14 heures.

Carmen Campagne nous revient dans le sillage de sa vidéocassette «La Magie de Noël» parue il y a environ un mois. Comme elle nous l'indiquait en entrevue, une bonne partie de son spectacle comprendra donc des chansons de cette cassette qui est assortie d'un disque comprenant une dizaine de pièces.

Il ne s'agira pas d'un spectacle uniquement consacré aux chansons de Noël, souligne-t-elle; on y retrouvera aussi quelques-unes des chansons que les enfants préfèrent; des chansons comme *Le Pigeonnier*, *Un bon chocolat chaud* et *L'histoire de la petite vache* servie dans une version renouvelée.

RYTHMÉ ET ANIMÉ

«Ça va être assez rythmé, ajoute la chanteuse; les enfants vont être invités à participer, à sauter et à danser, ce qu'ils prennent toujours beaucoup de plaisir à faire». Carmen Campagne fera même monter quelques-uns d'entre eux sur scène, en plus de descendre elle-même retrouver ses jeunes auditeurs dans la salle à certains moments.



Lors de ce spectacle, Carmen Campagne présentera des chansons de «La Magie de Noël», de même que quelques-unes des pièces préférées des enfants.

À l'instar de ses précédents spectacles, elle ne sera pas accompagnée de musiciens, ayant plutôt recours à des bandes préenregistrées. Un décor sur le thème de l'hiver et de la fête de Noël sera également aménagé sur scène. Au total, la représentation dure entre une heure et une heure trente et s'adresse aux enfants de 2 à 8 ans.

Carmen Campagne présente ce spectacle un peu partout au Québec depuis le début du mois de décembre. Cette tournée l'a entre autres amenée en Abitibi, en Outaouais et plus récemment à Montréal, à la Salle-Pierre-Mercure.

La chanteuse prévoit continuer à présenter sa «Magie de Noël» jusqu'au 10 janvier, après quoi elle reprendra ses spectacles «normaux» jusqu'au début du printemps pour

ensuite s'accorder une petite période de repos.

A-t-elle d'autres projets pour l'année qui s'amorce? Comme l'indique Carmen Campagne, il y a n'y a pas de nouveau disque ou de nouveau vidéo de prévus, à tout le moins à court terme. Elle et son équipe travaillent toutefois à un assez gros projet, projet dont il est cependant encore trop tôt pour parler, souligne-t-elle. Peut-être en saurons-nous davantage un peu plus tard.

Ajoutons en terminant qu'il reste encore des billets pour son spectacle du 2 janvier au Théâtre des Deux Rives. Les personnes qui désirent s'en procurer peuvent s'adresser aux comptoirs du réseau Admission ou téléphoner au (514) 790-1245. ■

À L'AFFICHE

Spectacles et concerts

Mercredi 29 décembre: à 19h30, à l'auditorium du Campus du Fort-Saint-Jean (ancien Collège militaire), le spectacle de Fredo le Magicien.

Dimanche 2 janvier: à 14 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le spectacle de Carmen Campagne.

Samedi 8 janvier: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le spectacle de Jean-Michel Anctil.

Vendredi 14 janvier: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, la pièce «L'Humoriste» mettant en vedette Serge Postigo et Fernand Rainville.

Samedi 15 janvier: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le spectacle de Marc-André Coallier.

Vendredi 28 janvier: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, la pièce «Deux pianos, quatre mains» avec Gregory Charles et Jean Marchand.

Samedi 29 janvier: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le ciné-spectacle «Sahara» présenté dans le cadre de la série «Les Grands Explorateurs».

Samedi 29 janvier: à 20 heures, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean, le spectacle

«Hommage à Peter Gabriel».

Expositions

Du 14 novembre au 9 janvier: à la Maison sous les Arbres à Saint-Athanase d'Iberville, l'exposition «La Féerie de Noël» avec la participation de 17 artistes et artisans.

Du 18 novembre au 9 janvier: à la Maison des Arts et de la Culture à Saint-Jean, l'exposition «Petits formats» réunissant les oeuvres de petites dimensions de 50 artistes.

Du 16 décembre au 31 janvier: à la Maison des Arts et de la Culture à Saint-Jean, l'exposition «Propositions diverses II - La Forme des choses» réunissant les oeuvres de 30 artistes et auteurs.

Du 9 décembre au 12 janvier: dans le hall de l'hôtel de ville de Saint-Luc, l'exposition du village de Noël créé par Nicole Poissant.

Jusqu'à la fin décembre: à la pâtisserie «Les Gourmands Disent» à Saint-Jean, l'exposition «Regards Suspects 2» consacrée aux oeuvres de Claude Mayrand, écrivain, et Réjean Morin, artiste.

Jusqu'au 23 janvier: au Musée du Haut-Richelieu, musée d'histoire et de la céramique québécoise, exposition de photos consacrée au photographe johannais Joseph-Laurent Pinsonneault. ■

Studio de Danse Clément Boucher Enr.

81, rue Centre
Saint-Luc (coin Bernier)

Depuis
1981



Membre de la Corporation
des Professeurs diplômés
en danse sociale
du Québec

COURS DE DANSE SOCIALE

Session hiver 2000

- Cours privés • Semi-privés • Mini-groupes
- Prix réduits pour étudiants et âge d'or
- Soirée de pratique, soirée dansante les samedis soirs

DÉBUTANTS

- Dimanche 9 janvier à 13 h et 19 h
- Mercredi 12 janvier à 19 h
- Vendredi 14 janvier à 20 h

DANSE DE LIGNE

- Mercredi 12 janvier à 14 h
- Jeudi 13 janvier à 19 h
- Vendredi 14 janvier à 13 h 30

ROCK'N ROLL ET VALSE VIENNOISE

- Lundi 10 janvier à 20 h

- Cours de groupe pour tous les niveaux
- Salle climatisée
- Stationnement privé

3330

ÉCOLE DE DANSE

Nicole
Latour-Pépin



246, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

SESSION HIVER

Début des cours: 9 janvier 2000

DANSE SOCIALE

Cours pour débutants
1re session
en couple
Le dimanche
9 janvier à 14 h
Le dimanche
9 janvier à 20 h
Le jeudi
13 janvier à 20 h

Aussi
COURS PRIVÉS
et
SOIRÉE
DANSANTE

Pour tous DANSE DE LIGNE ACTIVE

Cours pour débutants
1re session
Le dimanche: 13 h
Le lundi: 19 h
Le mercredi: 19 h
Le vendredi: 18 h

Aussi
COURS PLUS
AVANCÉS

La danse active c'est:
le plaisir de danser
tout en faisant
un très bon exercice.
Venez voir!

Téléphonez pour vous inscrire: 347-6643

Claude-Olivier Dubuc en spectacle à Hong Kong pour les fêtes du millénaire

MICHEL PHANEUF

Claude-Olivier Dubuc, un musicien originaire d'Iberville, sera à Hong Kong pour les fêtes du millénaire où il fera partie d'un grand spectacle auquel participeront plusieurs vedettes internationales.

Claude-Olivier Dubuc est

depuis 1991 pianiste accompagnateur de Chantal Blanchais, lauréate du Concours de la chanson de Granby. La jeune chanteuse et lui se produiront lors du grand spectacle organisé par la Société mondiale du cancer.

Des vedettes telles Whitney Houston et Boys II Men fe-

ront partie de ce même événement qui se déroulera au «Hong Kong convention and exhibition center», un immense bâtiment situé sur le port de Hong Kong et qui se targue de posséder le plus grand rideau de verre du monde: une fenêtre de sept étages sur la Causeway Bay, face à Kowloon.

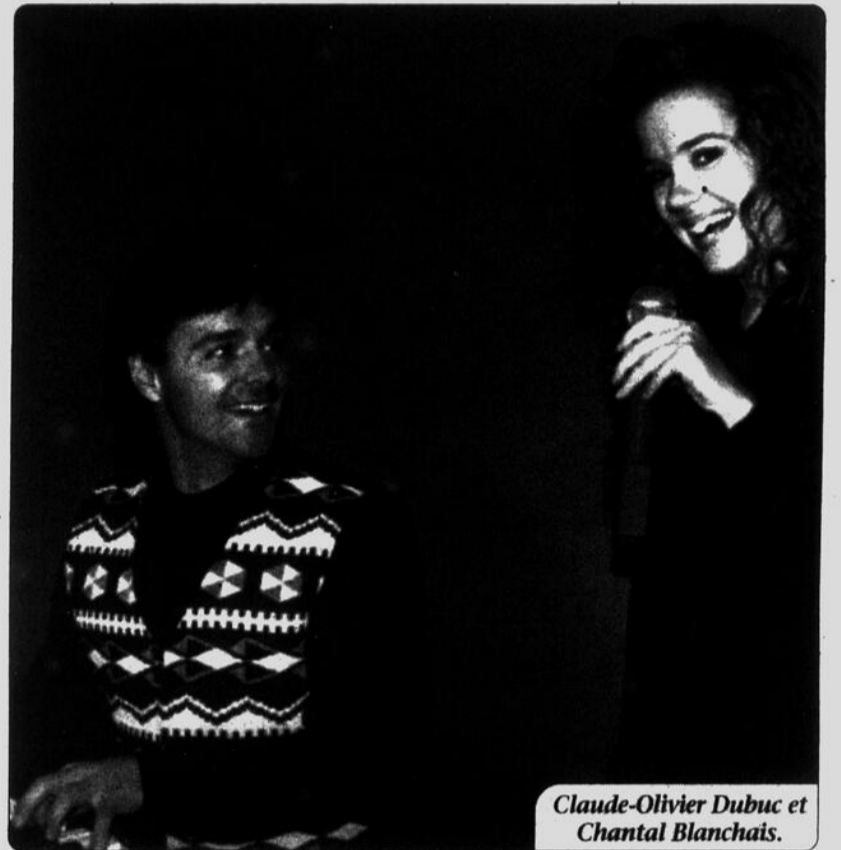
Leur prestation fait suite à un concert que les deux Québécois ont donné à Atlanta pour la «American Society of Cancer» en mai dernier. Un gros spectacle à la mode américaine avec danseurs et chorale de 50 personnes pour accompagner Chantal Blanchais, indique le musicien ibervilleois. L'ex-président américain George Bush était conférencier pour clore cet important congrès, souligne-t-il.

En plus d'accompagner Chantal Blanchais, Claude-Olivier Dubuc est aussi musicien attitré du Château Bonne-Entente de Sainte-Foy. Pianiste et accordéoniste, il divertit la clientèle de cet établissement depuis plus de 10 ans. ■



Sculpteur johannais honoré

Camile Houle, un artiste de Saint-Jean-sur-Richelieu, a remporté le premier prix dans la catégorie «sculpteurs professionnels», le 19 novembre dernier, lors de l'Expo-Concours de La Prairie. Quelque 250 artistes peintres et sculpteurs d'un peu partout au Québec ont pris part à cet événement qui en était cette année à sa huitième édition. M. Houle a reçu le premier prix, ainsi qu'une bourse de 1000 \$, pour son oeuvre intitulée «Le joual de 3». La photo nous montre M. Houle (au centre), en compagnie de M. Robert Benoit conseiller municipal, et de Mme Andrée Tremblay, organisatrice de l'événement. ■



Claude-Olivier Dubuc et Chantal Blanchais.

Billard

Bonne Année 2000! «4 à 7» médiéval

Spot

685, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-8135

SUPER «PARTY» D'OUVERTURE OFFICIELLE

Vous êtes cordialement invités
le vendredi 7 janvier 2000
au «4 à 7» de la tour du roi

PARTICIPEZ AU CONCOURS!
«Qui est le chevalier et l'ange du Paradis?»

- 10 baguettes de billard
- 3 mois de billard illimités
- 1 panier de boisson de 150\$

et encore plus...

Le Samuel II
Restaurant

Lauréat au grand prix du tourisme
Catégorie gastronomie

OUVERT
les 31 décembre
et 1^{er} janvier

**RÉVEILLON
DE FIN D'ANNÉE**
31 décembre 75\$

291, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Réservations:
347-4353

*Meilleures menus
à chaque de mes!
Sincèrement
Andrée Tremblay*

Le restaurant sera fermé pour les vacances
annuelles du 2 au 24 janvier.

La ministre de la Culture octroie 10 000 \$ au Musée

Le Musée du Haut-Richelieu, musée d'histoire et de la céramique québécoise, vient de se voir accorder une aide financière de l'ordre de 10 000 \$ de la part

de la ministre de la Culture et des Communications, Mme Agnès Maltais, somme puisée à même un fonds discrétionnaire d'initiatives culturelles.

permettant l'embauche d'une personne-ressource en muséologie pour une période de six mois.

Bien qu'il s'agisse d'une mesure temporaire, Mme Lavoie estime que ce soutien financier apporte de l'eau au moulin et donne l'opportunité de poursuivre le travail de restructuration entrepris au cours de l'année 1999 malgré la crise de l'emploi et les problèmes de financement rencontrés par les entreprises culturelles. ■

Cet encouragement de la ministre, soutenu par le député d'Iberville, M. Jean-Paul Bergeron, fait suite à une requête adressée à la ministre par la directrice de l'institution, Mme Suzanne Lavoie, afin de régulariser la situation du Musée en



La directrice du Musée du Haut-Richelieu, Mme Suzanne Lavoie, a reçu le chèque de 10 000 \$ des mains de M. Jean-Paul Bergeron, député du comté d'Iberville.

«Spleen!?» remporte le concours Relève Rock

Le groupe «Spleen!?» a remporté les honneurs du concours «Relève Rock Molson Dry» dont la finale a eu lieu le mercredi 15 décembre dernier au bar Le Sonic à Saint-Jean.

«Spleen!?» qui est formé de quatre musiciens en provenance de la ville de Brossard se voit du même coup décerner une bourse de 750 \$.

Les formations «O'Brasten» et «Madinka», toutes deux de Saint-Jean, se sont classées respectivement aux deuxième et troisième

rangs, remportant ainsi la somme de 250 \$ pour la seconde place et 100 \$ pour la troisième.

Soulignons que tant «Spleen!?» que «O'Brasten» seront de nouveau en spectacle au Sonic au cours de l'hiver. Selon ce qui est prévu «O'Brasten» s'y produira le 19 février prochain et «Spleen!?» le 4 mars. Quant à la prochaine édition du concours Relève Rock, elle se tiendra du 27 septembre au 2 décembre 2000. ■



Les musiciens du groupe «Spleen!?» ont reçu leur prix des mains de l'organisateur du concours Relève Rock, Pierre Lorion.



La forme des choses

Sous l'égide du Conseil montréalais de la culture et des communications, 15 artistes et 15 écrivains ont jumelé leurs efforts pour exprimer, en images et en mots, leur vision personnelle d'un thème, celui de «La forme des choses». L'exposition qui en résulte, «Propositions diverses II - La forme des choses», est à l'affiche à la Maison des Arts et de la Culture du Haut-Richelieu depuis le 16 décembre dernier. Elle réunit 30 oeuvres sur papier pour lesquelles les artistes se sont inspirés de l'un des 15 textes des auteurs participants. «Propositions diverses II - La forme des choses» est à l'affiche au 228 rue Richelieu à Saint-Jean jusqu'au 31 janvier 2000. ■

TAI CHI

Michel Tremblay

Centre de Taijiquan Michel Tremblay

L'enseignement traditionnel de la famille YANG selon le maître Yang Zhen Dun 4^e génération

一期一会

KARATÉ

La plus ancienne école de Karaté Shukokan au Québec (1965)

INSCRIPTIONS EN TOUT TEMPS

POUR DÉBUTANTS

Mardi 11 janvier 2000

Jour : 13 h à 14 h 30

Soir : 18 h à 19 h 30

Le plus tôt possible. PLACES LIMITÉES

201, Saint-Louis, Suite 203, Saint-Jean-sur-Richelieu ☎ 359-0388

ÉCOLE DE DANSE

Marielle et Marcel Rainville

danse sociale
danse en ligne

DANSE SOCIALE

POUR DÉBUTANTS

- Le dimanche 9 janvier à 14 h 30
- Le mercredi 12 janvier à 19 h
- Le vendredi 14 janvier à 19 h

DANSE EN LIGNE

TOUTE ASSOCIATION

- Le mardi 18 janvier à 19 h
- Le mercredi 19 janvier à 13 h
- Le mercredi 19 janvier à 14 h 30 (débutants)
- Le jeudi 20 janvier à 19 h 30

COURS POUR ENFANTS
(7 ans et plus)

- Le samedi 15 janvier à 10 h et 11 h

DANSE SOCIALE ET DANSE EN LIGNE

Soirées de danse et de pratique
Cours privé, semi-privé et plus avancés

Consultez Marcel et Marielle
21 années d'expérience.
Professeurs diplômés de la CPDDSQ

Bienvenue aux gens seuls et 3e âge

**79, rue Lefort
Iberville 347-5677**

VIDÉO

Cours Lola cours: tout simplement excellent



PASCAL CLOUTIER

Astérix et Obélix

Vous savez comme nous sommes tous jours déçus quand un roman qu'on a apprécié fait son chemin jusqu'au grand écran? Et bien, la bande dessinée ne fait pas exception. Quoi qu'elle soit loin d'être un roman, avec toutes ses réflexions et ses descriptions, la bande dessinée est déjà assez complexe pour devenir aussi difficile à transposer au grand écran. Quand je parle du grand écran dans ce cas-là, je veux bien sûr parler d'une production avec des acteurs bien en chair et bien en os.

Batman et Superman, issus de la bédé américaine ont été des réussites assez marginales finalement. Qu'on pense à Tintin, la plus grande bande dessinée qui n'ait jamais existé pour nous, francophones (Les Oranges Bleues), ou Judge Dredd pour les Anglais d'Angleterre (Stallone). Non, ce ne sont vraiment pas des succès. Voilà qu'à grands frais, on nous annonçait l'arrivée d'une méga-production française sur leur résistance contre les Romains rois et maîtres du monde à cette époque-là. Astérix va enfin trouver dans un grand acteur l'intelligence et la force du héros. Obélix allait trouver un gros bêta d'acteur qui allait nous faire crouler de rire. Plusieurs noms étaient avancés et un seul revenait. Celui de Depardieu en... Obélix.

La déception semble avoir été encore plus grande ici en terre américaine. En France, ce fut un « franc » succès. Ici, plusieurs person-

nes ont crié au vol, le film était bien mince. Personnellement, j'ai fortement détesté. Tout semblait trop théâtral et les personnages que nous avions tous connus par les planches des nombreuses bandes dessinées ou par les dessins animés quand même bien réussis, nous laissaient de glace quand ils prenaient les traits de Depardieu ou Clavier.

Les effets spéciaux étaient très moyens, ce qu'aucun film américain ne peut se permettre de nos jours. Le scénario, une sorte d'amalgame de plusieurs histoires lues et relues ne tient pas du miracle. C'est plutôt raté comme histoire.

Et les enfants là-dedans? C'est un peu pas mal à eux que s'adresse les bandes dessinées (généralement, bien entendu). Ils semblent n'y voir que du feu. Ça tripe fort et pourtant... Mais ne cassons pas leur fun. Un choix facile pour occuper les enfants pendant que les grands se désillusionnent de l'arrivée de l'an 2000.

En plus de manquer leur coup, les Français se seront fait voler la vedette par le trop bon, Roberto Benigni (La vie est belle, Le fils de la panthère rose). Je suis vraiment indécis, devrais-je vous le suggérer ou non?

Cours Lola Cours

Pour une fois je ne vous écoeurerai pas avec d'innombrables noms d'acteurs et leur passé cinématographique. Fini les connaissances d'antécédent et ce n'est pas une nouvelle tendance pour le nouveau millénaire.

C'est carrément ma découverte de l'année, un film dont j'avais entendu beaucoup de bien mais qui, faisant partie de la pro-

grammation des cinémas de répertoire, me sera passé entre les doigts. Puis tout à coup, je tombe par hasard sur la programmation d'un petit cinéma vraiment sympa, près de chez nous. «Cours Lola Cours» y était présenté plusieurs mois après sa disparition des grands écrans de la métropole. M'y rendant, je ne m'attendais à rien. Quel bon film. Un film frais, jeune, intéressant, drôle au scénario magnifique. Excellent.

Lola est appelée à la rescousse de son copain qui vient de perdre 10 000 marks allemands qu'il venait tout juste de subtiliser. Par un concours de circonstances, il a oublié le sac d'argent dans le métro et son patron va lui demander des comptes dans 20 minutes. Le chum de Lola l'informe de son désarroi et de l'intention qu'il a de trouver l'argent dans un autre hold-up qu'il s'appête à faire dans une épicerie qui fait face à la cabine téléphonique d'où il appelle.

Lola lui fait promettre d'au moins attendre que les vingt minutes passent avant de faire cette gaffe. Lola a donc ce tout petit laps de temps pour trouver cette somme considérable et les porter à son copain. Une course folle qui nous sera racontée à trois reprises. Trois histoires différentes dont la présentation est très semblable. La musique techno nous pousse à accompagner la jolie Lola à travers trois courses dont les éléments différents de peu mais changent le scénario du tout au tout. Dieu que c'est bien fait.

À la sortie du cinéma, ma copine et moi

étions emballés comme rarement nous l'avons été dernièrement pour un film. Un film cool comme on ne s'y attendait pas. Parmi mes cinq films préférés de l'année, c'est certain. Un film allemand, je n'en ai pas vu beaucoup dans ma vie mais celui-là est mémorable. Il serait dommage que vous ne louiez pas. Divertissant à souhait, emballant et même thrilling comme pas un, ce petit film accotera n'importe quelle production cette année, je vous en passe un papier.

Je dois vous dire que je l'ai visionné en allemand sous-titré en anglais et que ça ne m'a même pas dérangé, alors imaginez en français. Ce film peut aussi guérir les écoeurantite aiguë de films américains. Du cinéma ingénieux dont le moule est unique, un peu comme «Trainspotting» était, il y a 2 ou 3 ans.

Je vous le suggère sans aucune hésitation. Vite louez!

SUGGESTION CINÉMA

Man on the Moon. Vous connaissez Andy Kaufman? Et Jim Carrey, lui, vous le connaissez?

SUGGESTION CLASSIQUE

Strange Days. Juste un épisode pour qu'on se rende compte combien nous exagérons le mythe de l'an 2000, il y a à peine une couple d'années. Ralph Fiennes et Angela Basset fêtaient sur Time Square à la fin...

À VENIR

Summer of Sam. American Pie. Mickey Belle Gueule. ■

ARTS EXPRESS

Subvention de 9000 \$ au Musée Missisquoi

Le Musée Missisquoi vient de voir accorder une subvention de 9000 \$ dans le cadre du Programme d'aide aux musées du Patrimoine canadien. Opéré par la Société d'histoire de Missisquoi, le Musée situé à Stanbridge East contient plus de 12 000 pièces reliées à l'histoire de la région de Brome-Missisquoi. La somme attribuée par le gouvernement du Canada permettra aux administrateurs du Musée Missisquoi de continuer le processus d'informatisation et de gestion des collections en collaboration avec le réseau Info-Musée de la Société des musées québécois.

«Jonquière en Neige» invite les sculpteurs

«Jonquière en Neige», pour la réalisation de sa 16^e édition qui aura lieu du 27 janvier au 6 février 2000, lance une invitation à tous les sculpteurs désireux de participer au concours de sculpture durant la fin de semaine du 27 au 30 janvier.

Les gagnants du grand prix de ce concours iront participer, en janvier 2001, au concours national et international de sculpture sur neige de Valloire en France, tandis que les récipiendaires du deuxième prix se verront remettre une somme de 500 \$. L'inscription est gratuite et l'hébergement peut être assuré par Jonquière en Neige pour les personnes résidant à plus de 100 kilomètres de cette municipalité. Le maximum de participants par équipe est fixé à trois.

Les inscriptions doivent parvenir avant le 14 janvier 2000. Pour obtenir plus d'informations, l'on doit communiquer avec Julie Ouellet au (418) 695-1769.

La Féerie de Noël se poursuit

L'exposition «La Féerie de Noël» se poursuit à La Maison sous les Arbres. Outre les 1^{er} et 2^e janvier où le centre d'art sera fermé, les portes sont ouvertes aux visiteurs du lundi au mercredi sur réservation et du jeudi au dimanche aux heures habituelles. Cependant, il est toujours préférable de téléphoner avant de se rendre, rappelle la responsable de l'établissement. La Maison sous les Arbres est située au 2024 route 133 à Saint-Athanase d'Iberville et pour plus d'informations, le numéro de téléphone à composer est le (450) 347-1639. ■

Bye Bye 99

Soirée animée et gastronomie

Servi à 19h30

Champagne à minuit

80\$ par personne

Flûtes, serpentins
Surprises et encore plus!

Buffet de fin de soirée

Buffet Irène
Haut-Richelieu

Campus du Fort St-Jean
au Complexe Sportif
15, Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Reservez dès maintenant!

(450) 346-5045

COMMUNICATION - EXERCICE PHYSIQUE

Centre de danse
JACQUES BRIÈREDanse sociale
pour débutants

(Un cours par semaine d'une durée d'une heure quinze)

CHA-CHA - MERENGUE - SWING

- SAMBA - RUMBA - VALSE

- ROCK-N-ROLL - ETC.

Dimanche 9 janvier 2000 - 13 h

Mardi 11 janvier 2000 - 20 h

1er COURS GRATUIT!

Apprenez à **DANSER**
juste pour vous **AMUSER**

(Sur présentation de ce coupon)

Danse en ligne
pour débutants

(Un cours par semaine d'une durée d'une heure)

**DANSES EN LIGNE
LES PLUS POPULAIRES
COUNTRY - SWING -
REAGGAE - ETC.**

Dimanche 9 janvier 2000 à 14 h 15

Jeudi 13 janvier 2000 à 19 h

AVANTAGES

- Plancher de bois (idéal pour la danse)
- Plus de 20 années d'expérience
- Les débutants forment des groupes à part
- Aucun paiement d'avance
- Prix spéciaux pour étudiants
- Soirées de pratique
- Cours privés et semi-privés

347-2247
193, rue Delagrave, Saint-Jean-sur-Richelieu
(Face au «Billard O'Spot»)

EXERCICE PHYSIQUE - RENCONTRE SOCIALE - SENS DU RYTHME



À l'église St. James, la chorale a participé à la traditionnelle cérémonie de chants et lectures de Noël, le 19 décembre.



Le Choeur Do-Ré a chanté à maintes reprises au cours du mois de décembre, tant dans les centres commerciaux comme le Carrefour Laplante que dans les résidences pour personnes âgées.

Des centaines de voix ont perpétué la tradition de Noël

Même à l'aube de l'an 2000, certaines traditions demeurent bien vivantes. Celle de la musique de Noël par exemple, le plus souvent chantée par des chœurs et des ensembles qui donnent vie et magie à ces mélodies si familières quoique toujours si évocatrices.

Comme le veut cette tradition, ces chorales, petites ou grosses, modestes ou puissantes, ont surtout chanté dans nos églises et accompagné les cérémonies célébrant la Nativité. Certaines d'entre elles ont aussi présenté de véritables concerts, soit dans les églises, soit dans différents autres lieux tels centres commerciaux, résidences pour

personnes âgées, etc. Cette dernière année du siècle a même été marquée de quelques innovations comme la participation de Sylvain Bouchard qui a prêté ses talents de siffleur aux célébrations du 24 décembre à la Cathédrale de Saint-Jean.

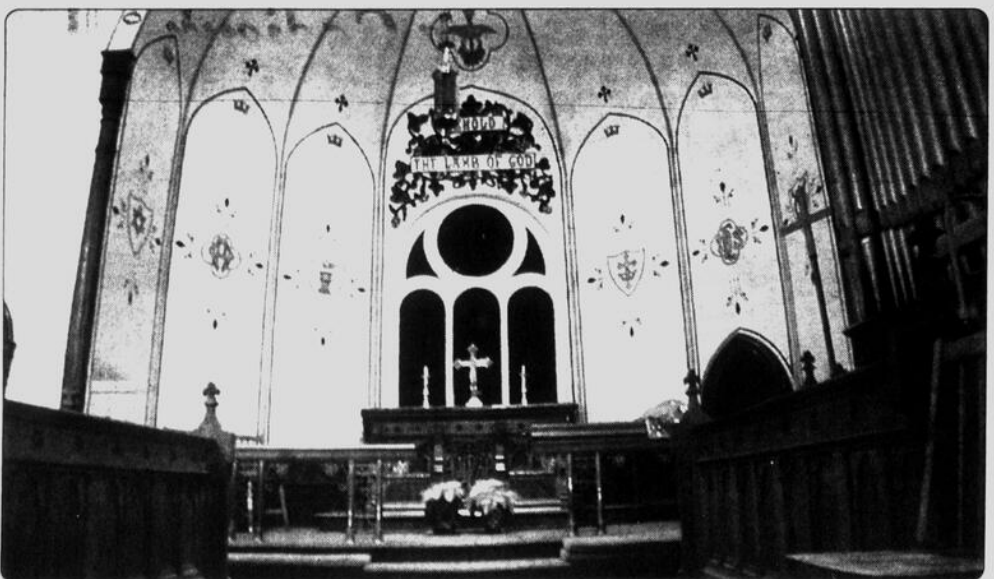
Du Choeur du Richelieu à la petite chorale de l'église St. James, du Choeur Johannais au Choeur Do-Ré, en passant par le Choeur de la Cathédrale et les chorales des autres paroisses de la région, c'est par centaines que des voix se sont élevées pour chanter Noël et perpétuer une tradition que tous retrouvent avec bonheur à chaque année. ■



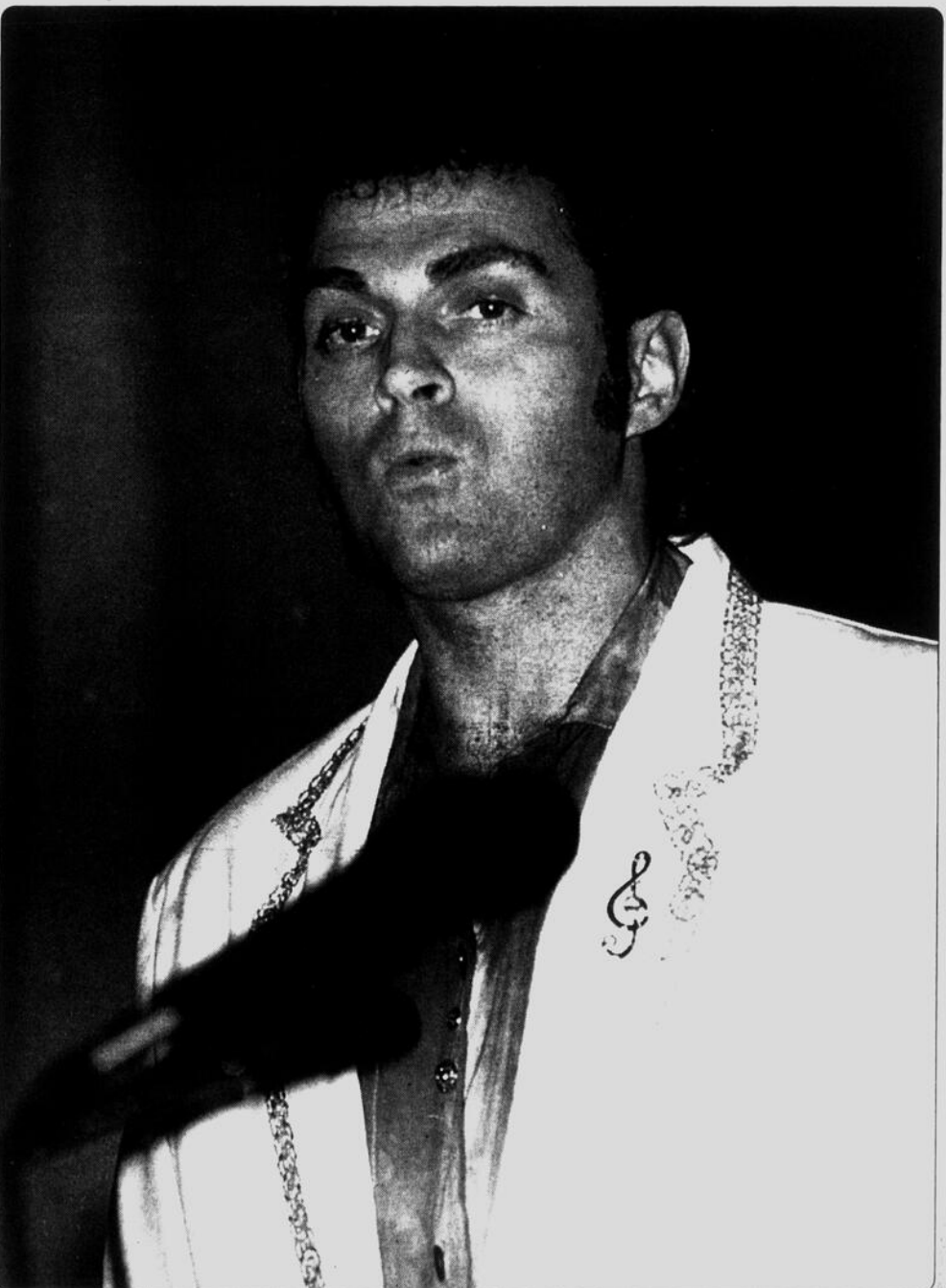
La Cathédrale accueillait aussi une crèche vivante animée par des jeunes.



Le Choeur Johannais a chanté la messe de 20 heures à la Cathédrale, messe célébrée par l'évêque du diocèse, Mgr Jacques Berthelet.



Le chœur de l'église St. James a tout récemment été repeint à la main. Cette réalisation est l'oeuvre d'un jeune artiste de la région, Yan Gauvin.



Sylvain Bouchard a prêté ses talents de siffleur aux cérémonies du 24 décembre à la Cathédrale.

CINÉMA

Des films à voir durant les Fêtes



DANIEL G. HÉBERT

Je m'étais bien décidé à prendre congé durant la période des fêtes, à me mettre à «off» et à renouveler avec les joies extatiques du sommeil. Et puis, ma plus jeune fille a reçu du Père Noël une minuscule bibite en plastique jaune aux piles inépuisables répétant inlassablement «Piiika... Pika... Pikachu!...».

Autant vous dire que je ne me suis pas trop fait prier quand mes amis de la rédaction m'ont demandé de pondre une petite chronique pour cette période festive: les salles obscures de cinéma représentent un abri sûr contre les petits tracas du quotidien...

Donc, voici: qu'est-ce qu'il faut voir durant ce long congé?

«LAURA CADIEUX, LA SUITE»

Plus drôle et plus réussi que le premier «Laura Cadieux», il exploite des situations comiques un peu bouffonnes qui nous font rire de bon cœur. On ne peut que lui reprocher cette tentative de drame qui ne cadre pas dans l'ensemble. Pierrette Robitaille y est excellente et compense pour le «ti-gars» qui tape royalement sur les nerfs.

Après lui avoir offert en cadeau une paire de billet pour une croisière dans le Saguenay, c'est toute la bande d'opulentes copines de Laura qui décide de faire le voyage. L'expédition sera marquée par des amourettes et autres situations vaudevillesques, par les égarements de madame Therrien, par la menace d'un mari possessif et violent.

«LA LIGNE VERTE»

Un film à la fois dur, tendre et prenant, «La ligne verte» est la seconde collaboration entre l'écrivain Stephen King et le réalisateur Frank Darabont («A l'ombre de Shawshank»). Si l'aspect humain y est généreusement traité, l'aspect fantastique s'intègre un peu maladroitement, comme si on avait cherché le sensationnalisme. Le géant Michael Clarke Duncan y est proprement hallucinant.

Un nouveau prisonnier fait son entrée dans l'aile des condamnés à mort d'un pénitencier de Louisiane. Il n'a pourtant guère le profil d'un meurtrier: simple d'esprit, respectueux, terrifié par l'obscurité. John Coffey semble même posséder un puissant don de guérison. Jusqu'à la fin, le gardien Paul Edgecomb (Tom Hanks) sera hanté par un dilemme: peut-il vraiment rester passif et envoyer à la chaise électrique un miracle de la nature que la société a déjà condamné?

«LA FIN DES TEMPS»

Rien de plus qu'un espèce de clone de tous ces films apocalyptiques alimentés par la peur de l'an 2000. Malgré quelques bons effets spéciaux, le scénario sent le réchauffé et n'apporte rien de nouveau. Même mes nièces en quête de sensations fortes (rencontrées lors du réveillon de Noël) n'ont guère été impressionnées, c'est ben pour dire...

L'agent de sécurité Jericho (Arnold Schwarzenegger), déprimé et suicidaire, se retrouve mêlé à une affaire sordide impliquant un prêtre assassin à la langue coupée, une belle jeune femme innocente prénommée Christine et un mystérieux homme d'affaires possédé par Satan. Parviendra-t-il à contrecarrer les plans du malin avant l'heure fatidique? Et, au fond, est-ce que ça nous intéresse vraiment de le savoir?...

«HISTOIRE DE JOUETS 2»

Sans aucun doute le meilleur choix pour une sortie familiale: s'il s'adresse d'abord aux enfants, ce film d'animation est encore meilleur et plus amusant que le premier rejoindra également les parents par un humour savoureux et souvent subtil.

En plus de faire allusion à plusieurs classiques du cinéma, «Histoire de jouets 2» conserve un ton moqueur en mettant en vedette des poupées de camelote développées autour de la célébrité de

cow-boy Woody. L'un des personnages est encore prisonnier de sa boîte, le collectionneur ayant voulu lui conserver sa valeur...

Le réalisme est souvent surprenant, le ton est léger et agréable, l'intrigue est bien conçue et bien développée. À remarquer le vieux réparateur de jouets emprunté à un précédent court-métrage de Pixar et qui est ici fort bien utilisé.

En voulant sauver un confrère pingouin des terreurs d'une vente de garage, Woody se retrouve prisonnier d'un collectionneur maniaque qui veut le vendre à un musée japonais. Sans hésitation, le courageux Buzz Lightyear se lancera à sa rescousse. Mais parviendra-t-il à convaincre Woody qui, par crainte d'être abandonné par le jeune Andy, rêve déjà de l'immortalité apportée par une vitrine de musée?

«LE PETIT STUART»

Malgré d'excellents effets spéciaux au niveau des souris et des chats, ce film m'a laissé un peu plus froid. L'intrigue y est pourtant sympathique et bien développée, en poussant un peu, on peut même y voir une fable sur la tolérance envers ceux qui sont différents. À signaler également l'excellente musique très «Gershwin» de Alan Silvestri et la palette de couleurs donnant prédominance au rouge.

Le projet initial de monsieur et madame Little (Hugh Laurie, Geena Davis) était d'adopter un petit frère pour leur fils George (Jonathan Lipnicki). À l'orphelinat, cependant, ils ont un coup de cœur pour une mignonne souris qu'ils décident d'élever comme un véri-

table enfant. Le chat «Nuage blanc» ourdira de nombreux complots pour se débarrasser de l'intrus, tandis que George mettra un certain temps à accepter ce jeune frère si différent.

«ANNA ET LE ROI»

Pour des raisons de rhume persistant, mon épouse et moi nous étions munis d'une pleine boîte de «Kleenex» pour aller visionner ce remake de «Le roi et moi» qui a bien peu à voir avec l'original de 1956. Plusieurs de nos voisins ont d'ailleurs profité de la boîte pour essayer quelques larmes.

Pas beaucoup d'ombres au tableau pour ce film de Andy Tennant: des décors impressionnants, des costumes fastueux, une excellente performance de Jodie Foster (en fait sa première depuis «Contact») et de Chow Yun-Fat (son premier rôle dramatique sur un écran américain). Seul le scénario, à cheval entre la chronique et le drame guerrier donne une impression de déséquilibre. Mais l'ensemble demeure une expérience des plus agréables.

En 1862, le roi Mongkut du Siam (Chow Yun-Fat), désireux de s'ouvrir aux nouvelles réalités mondiales, décide de faire éduquer ses nombreux enfants par une enseignante anglaise, Anna Leonowens (Jodie Foster). Cette dernière mettra un certain temps à s'adapter aux coutumes siamoises et ne se résoudra jamais à accepter l'injustice. Le roi, quant à lui, tentera de concilier sa nouvelle ouverture d'esprit et l'attitude conservatrice de son peuple à travers des situations souvent dramatiques. En toile de fond, les puissances colonia-

listes française et anglaise et les forces d'invasion de Birmanie.

«L'ÉNIGMATIQUE M. RIPLEY»

Autre remake, d'un film franco-italien cette fois «Plein soleil» (1960) mettant en vedette Alain Delon. Autant le dire tout de suite, la fort habile réalisation de Anthony Minghella («Le patient anglais») a bien peu à voir avec la bande-annonce qui nous la présente comme un film d'action dominé par un personnage machiavélique.

Il s'agit bien au contraire d'un drame psychologique avec quelques aspects policiers qui prend amplement le temps de présenter les divers personnages, de laisser les relations complexes se développer entre eux, le tout dans les superbes décors de l'Italie de la fin des années 50. Matt Damon, dans le rôle d'un jeune homme effacé et pusillanime y livre une performance digne d'intérêt.

Tom Ripley (Damon), n'ose pas refuser l'offre que lui fait un millionnaire: pour mille dollars, il doit convaincre son fils Dickie Greenleaf (Jude Law) qui gaspille toutes ses rentes en Italie de rentrer au bercail. Tom est toutefois impressionné par le caractère exubérant de Dickie à qui il souhaiterait ressembler. Développant une étrange complicité, il coule des heures paradisiaques auprès de Greenleaf et de sa fiancée Marge (Gwyneth Paltrow). Mais tout s'écroule quand Dickie se lasse de sa présence et l'enjoint à partir. Jusqu'où ira-t-il pour préserver son rêve?

Cinéma + vous reviendra donc dans quelques semaines. D'ici là, une bonne année 2000 à tous! ■



«Anna et le roi»



«L'énigmatique M. Ripley»



«Le petit Stuart»



PRIX D'ADMISSION
EN MATINÉE ET MARDI,
MERCREDI SOIR : 5,50\$
EN MATINÉE SAMEDI ET
DIMANCHE : 6,50\$
13 ANS - 17 ANS : 6,50\$
3^e ÂGE : 5,50\$
ADULTES : 8,50\$

CINÉMA
LE CAPITOL

290 RUE RICHELIEU
À ST-JEAN SUR RICHELIEU

http://www.actionfilm.ca/capitol

PROGRAMMATION DU 31 DÉCEMBRE AU 6 JANVIER

ÉNIGMATIQUE M. RIPLEY (13+)
Ven.: 12h25 - 15h25
Sam.: 15h25 - 18h25 - 21h25
Dim. au Joll.: 12h25 - 15h25 - 18h25 - 21h25

LA LIGNE VERTE (13+)
Ven.: 14h00
Sam.: 15h30 - 20h00
Dim. au Joll.: 12h30 - 16h00 - 20h00

LAURA CADIEUX... LA SUITE (G)
Ven.: 12h50 - 15h25
Sam.: 15h25 - 18h50 - 21h25
Dim. au Joll.: 12h50 - 15h25 - 18h50 - 21h25

LE PETIT STUART (G)
Ven.: 12h45 - 15h30
Sam.: 15h30 - 18h30 - 20h30
Dim. au Joll.: 12h45 - 15h30 - 18h30 - 20h30

ANNA ET LE ROI (G)
Ven.: 12h20 - 15h30
Sam.: 15h30 - 18h25 - 21h30
Dim. au Joll.: 12h20 - 15h30 - 18h25 - 21h30

HISTOIRE DE JOUETS 2 (G)
Ven.: 12h45 - 15h30
Sam.: 15h30 - 18h20 - 20h30
Dim. au Joll.: 12h45 - 15h30 - 18h20 - 20h30

INFO-FILM: 358-3030

La famille Little vient de s'agrandir
DU CO-RÉALISATEUR DE «LE ROI LION»

PETIT STUART
v. f. de «Stuart Little» LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

MATT DAMON GWYNETH PALTROW Jusqu'à quel point peut-on aller pour
JUDE LAW CATE BLANCHETT devenir quelqu'un d'autre?

L'ÉNIGMATIQUE M. RIPLEY
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS version française de THE TALENTED Mr. RIPLEY

JODIE FOSTER CHOW YUN-FAT

ANNA ET LE ROI
VERSION FRANÇAISE DE ANNA AND THE KING LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

Ginette Reno et Pierrette Robitaille dans

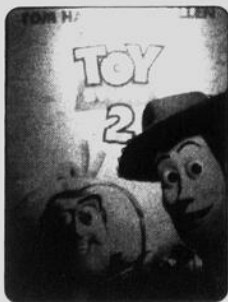
Laura Cadieux... la suite
Un film de Denise Filiatrault
produit par Denise Robert et Daniel Louis

TOM HANKS

LA LIGNE VERTE
(Version française de The Green Mile)
Du réalisateur d'«A l'ombre de Shawshank» LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

Disney - Pixar

HISTOIRE de JOUETS 2
(Version française de Toy Story 2) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS



«Histoire de jouets 2»

LECTURE

LÉTTRE À VICTOR-LÉVY BEAULIEU

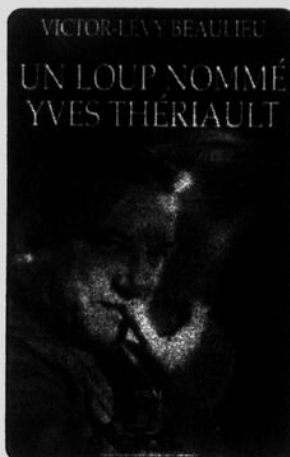
De Melville, à Ferron, à Thériault :
la rencontre des titansJEAN-FRANÇOIS
CRÉPEAU

Cher Lévy, Je termine *Un loup nommé Yves Thériault* (Éditions Trois Pistoles, 1999). J'ai longtemps vernailé autour de ton essai présentant qu'après m'y être plongé, j'aurais besoin de tout mon temps pour en tirer et en apprécier tous les plaisirs que j'allais y trouver. J'ai bien fait d'agir ainsi, car voilà un autre de tes ouvrages à ranger aux côtés de l'exceptionnel *Monsieur Melville* et du bouleversant *Docteur Ferron*. Bref, l'hommage que tu rends à Yves Thériault, à son œuvre littéraire d'abord, le fait entrer au rang des géants qui t'entourent.

Évidemment, *Un loup nommé Yves Thériault* n'est pas la biographie du grand conteur. C'est très bien ainsi, car ceux qui connaissent ta façon d'écrire des essais savent qu'ils en apprendront presque autant sur ta

propre vie que sur les œuvres de Thériault. Je trouve cette façon de faire nettement plus palpitante que ces études tarabiscotées sur l'homme et l'œuvre où, à travers une grille d'analyse qui s'apparente à la prison de Nantes, un docte explique l'inexplicable. Ton point de vue est d'abord celui d'un lecteur des romans et des contes de Thériault qui rend compte de son expérience à travers son talent d'écrivain. Il y a aussi, et cela n'est pas sans importance, le fait que tu as été l'éditeur de *La femme Anna et autres contes* et de *Valère et le grand canot, récits*, les derniers recueils que publia Thériault.

Avant cela, au tout début d'*Un loup nommé Yves Thériault*, tu fais le récit de quelques pages de ton enfance, tendre et dure, qui nous amènent jusqu'à ton premier contact avec Yves Thériault, une correspondance que tu lui adresseras et qu'il publiera dans *La Patrie*. Tu en arrives ensuite à ta lecture des *Contes pour un homme seul* et de *La fille laide* : en lecteur éclairé, tu dégages aussitôt, et en peu de mots, l'essentiel de l'univers de Thériault, celui de "l'homme dur ou de silencieuse tendresse, la beauté de la campagne



profonde et aussi sa violence toujours prête à se manifester, le lancinant besoin d'eau pour que d'elle naisse le mouvement de vie et de mort, ou les tours de cochon qu'on se fait jouer, venant presque toujours pour des questions d'argent, à gagner, à ne pas perdre ou à s'approprier par des actes de fourberie, d'envie ou de désespérance."

Plus loin, tu racontes l'époque où tu travaillais pour Jean Duceppe et son Théâtre des Prairies, sur les bords de la rivière l'Assomption. Ce passage m'a chaviré, Lévy. Tu ne t'en souviens peut-être pas, mais c'est à ce moment que nous nous sommes rencontrés; "cette énorme station-wagon" dont tu parles, je l'ai si souvent

conduit de Joliette à Montréal à Joliette.

Plus loin encore, tu consacres un long moment d'*Un loup nommé Yves Thériault* à la période Inuit de l'écrivain, replaçant dans une plus juste perspective, je crois, un ensemble important de romans qu'on résume, hélas ! trop souvent, au seul *Agaguk*.

Tu as bien fait, Victor-Lévy, de rappeler que Thériault, même s'il fut parfois victime et parfois bourreau de son sort, n'a pas eu la reconnaissance qu'il méritait de l'institution littéraire québécoise, comme les Mgr Savard, Dubé et bien d'autres dont toi-même. Comme si en ce pays qui n'en est toujours pas un, les véritables écrivains ne pouvaient pas en être, sinon que bénis par la France.

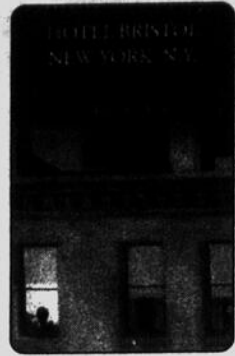
Voilà, Lévy, quelques fragments que je retiens d'*Un loup nommé Yves Thériault*, que tu as publié aux Éditions Trois-Pistoles en même temps que trois nouveaux tomes de ton œuvre complète. Je suis sûr que Thériault te considère toujours comme "un vrai copain".

Bonne année. Je t'embrasse, mon ami parmi les titans. ■

VITRINE



Lettres québécoises (numéro 96, hiver 1999). À défaut d'avoir lu dans cette chronique hebdomadaire tout le bien, ou tout le mal, à écrire de Maxime-Olivier Moutier, ce jeune écrivain qui, depuis *Potence et machine* (Éd. Tryptique, 1996), a publié trois autres récits et fait couler des flots d'encre sous les ponts de la critique, il faut lire le dossier que L.Q. lui consacre pour convaincre que son œuvre n'a rien de banal et mérite plus d'attention que l'iconoclaste auteur lui-même. Je retiens également le dossier consacré aux Éditions Québec Amérique qui nous apprend, entre autres, que Jacques Fortin, le grand patron, en publiera "l'aventure" le printemps prochain. À lire enfin dans ce numéro de L.Q., outre les chroniques habituelles, cet autre dossier, celui-là consacré à une autre revue s'intéressant à la littérature québécoise, *Voix et images* dont l'ancêtre fut, rappelons-nous, *Les cahiers du Sainte-Marie*.

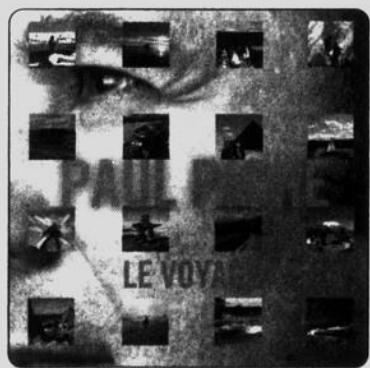
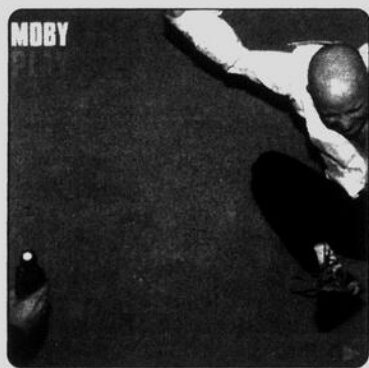
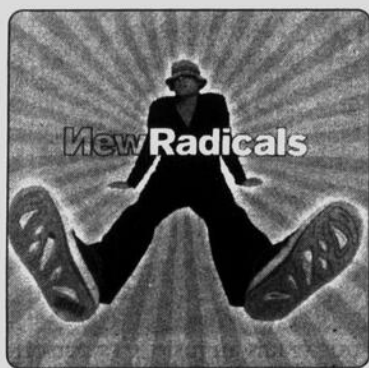


Hotel Bristol New York, N.Y. (Leméac / Actes sud, 1999) par Michel Tremblay. Bien que je me sois juré de ne pas lire un nouveau Tremblay qui aurait Jean-Marc, l'alter ego de l'auteur, pour narrateur ou héros, je n'ai pas su tenir mon engagement. Pire, j'ai souvent refermé cette longue correspondance qui compose ce roman en me jurant de ne pas y revenir, mais je me suis quand même rendu à la fin avec, malgré tout, un certain plaisir. De quel sortilège Michel Tremblay fait-il usage pour qu'on se laisse ainsi ensorceler par un récit autrement banal ? Qu'il s'agisse d'un roman épistolaire y est certes pour quelque chose. L'atavisme de Jean-Marc hélas ! aussi, comme si ce qui lui paraît être une tare serait la nôtre propre. Employez désormais votre talent, au demeurant immense, à autre chose, M. Tremblay.

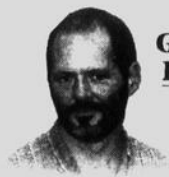


Occasions de bonheur (Stanké, collection "Québec 10/10", 1999) par Alain Stanké. Comme j'ai apprécié cet essai, d'ailleurs sans prétention, du journaliste et éditeur Alain Stanké lorsqu'il parut en 1993. Ce communicateur hors pair y a consigné une série de portraits, généralement brefs mais néanmoins révélateurs de celles et ceux qui en sont le sujet, tirés de l'impressionnant répertoire de gens de toutes conditions qu'il a fréquentés au cours des ans. Rassemblés en huit espèces de bonheurs distincts, cela constitue près de 400 pages de souvenirs souvent émouvants, parfois frappants (au propre comme au figuré). On retiendra les textes portant sur les écrivains et autres personnalités connues, mais il faut aussi lire ceux racontant quelques illustres inconnus auxquels M. Stanké accorde autant d'importance que tous les grands de cette terre. À la relecture, on y découvre même d'autres raisons d'aimer ce livre. ■

MUSIQUE



Nos grands coups de coeur de 1999

GILLES
LÉVESQUE

L'année 1999 tire déjà à sa fin. Sur le plan musical, les douze derniers mois ne passeront sûrement pas à l'histoire. Il n'y a pas eu d'albums marquants, le dernier en lice étant OK Computer, de Radiohead, dont le lancement remonte à 1997.

Nous avons néanmoins eu droit à d'heureuses surprises, dont quelques retours réussis.

Pour cette dernière chronique de l'année mais aussi de la décennie, voici une liste de nos dix grands coups de coeur de 1999.

Cette liste tient évidemment compte des goûts musicaux de l'auteur de cette chronique. Il en va de même pour Serge Leclerc, un mélomane averti de Saint-Jean-sur-Richelieu qui a accepté de se plier à cet exercice.

Nous n'avons pas la prétention d'affirmer qu'il s'agit des dix meilleurs albums de l'année, mais plutôt de nos coups de coeur. D'albums que nous avons

écoutés avec un plaisir renouvelé et que nous vous recommandons vivement. Quelques-uns de ces disques se retrouveront sur la liste des dix meilleurs albums de l'année de bien des critiques de musique. Ce devrait être le cas pour Moby et The Cinematic Orchestra.

Pour l'auteur de cette chronique, cette liste se lit comme suit: 1) Ben Folds Five (*The Unauthorized Biography of Reinhold Messner*); 2) Moby (*Play*); 3) Vast (*Visual Audio Sensor Theater*); 4) New Radicals (*Maybe You've been Brainwashed too*); 5) Santa-

na (*Supernatural*); 6) Paul Piché (*Le voyage*); 7) Lenny Kravitz (5); 8) Blur (13); 9) The Cinematic Orchestra (*Motion*); 10) Marc Dery (*Marc Dery*).

Serge Leclerc, lui, a arrêté ses choix sur les disques suivants: 1) Godspeed You Black Emperor (*Jeremiah EP*); 2) The Cinematic Orchestra (*Motion*); 3) Jay Jay Johanson (*Tatoo*); 4) Moby (*Play*); 5) Tortoise (*TNT*); 6) The Chemical Brothers (*Surrender*); 7) Blur (13); 8) Tori Amos (*To Venus and Black*); 9) Melissa Etheridge (*Breakdown*); 10) Da-

vid Bowie (*Hours*).

Trois disques font donc l'unanimité, soit Motion du groupe The Cinematic Orchestra, Play de Moby et 13 de Blur. À nos listes, nous aurions tout aussi bien pu ajouter *Californication* de Red Hot Chili Peppers et *Tricycle* de Daniel Bélanger.

Cela dit, souhaitons que l'an 2000 nous vaudra de grands crus. Plusieurs artistes importants comptent d'ailleurs lancer un nouvel album dans les mois qui viennent, dont U2 et Radiohead. ■

COMMUNICATION-QUÉBEC PEUT VOUS AIDER

Résultat d'un sondage sur les habitudes des Québécois



KAROLE LAMER

Environ un ménage sur trois ne font aucun budget. Ils sont assez nombreux à planifier au moins leurs principales dépenses, mais près de un ménage sur trois passe outre à toute planification budgétaire. Et rares sont ceux qui suivent rigoureusement un budget, puisque seulement 12% des participants au sondage affirme le faire. C'est parmi ceux dont le revenu personnel se situe entre 45 000 \$ et 55 000 \$ par an qu'on trouve le plus de gens qui suivent leur budget avec méthode et rigueur.

La taille des ménages pourrait influencer les comportements budgétaires; en effet, les familles de cinq personnes et plus semblent montrer plus de rigueur que les personnes seules. L'enquête sur les habitudes de consommation réalisée par l'OPC constatait d'ailleurs que plus les enfants sont nombreux dans une famille, plus celle-ci adopte des comportements d'achat prudents. En fait, se priver pour joindre les deux bouts, voilà à quoi sont contraints 54% des ménages québécois. Pour 39% d'entre eux, cette situation est occasionnelle, mais pour les 15% restants, elle se présente de façon régulière.

La planification budgétaire permet

aux gens d'acquiescer une bonne connaissance de leurs besoins et de leurs ressources; ils sont alors plus conscients des privations qu'ils s'imposent. Ce qui expliquerait que plus de 1 personne sur 4 qui suit systématiquement son budget estime devoir se priver régulièrement, comparativement à 1 sur 14 qui ne fait aucune planification.

Les ménages les mieux nantis sont les plus nombreux à ne jamais avoir à se priver: faut-il s'en étonner? En dépit de revenus en général peu élevés, au moins 1 personne sur 3 âgée de 65 ans et plus affirme respecter son budget sans privations; cela s'explique probablement par un rythme de vie et de dépenses plutôt modéré.

Lorsqu'on demande aux personnes qui disent se priver quels sont les points sur lesquels elles doivent le faire, plus de la moitié d'entre elles nomment les loisirs et sorties. C'est le cas de 3 jeunes sur 4 du groupe des 18-24 ans; cette proportion diminue de façon régulière avec la croissance de l'âge, sans toutefois perdre le premier rang des postes mentionnés.

Pour 31% des ménages interrogés, les réductions de dépenses se font au chapitre des vêtements, pour 21% dans l'alimentation, et pour un autre 21% dans tout ce qui est considéré comme luxueux.

S'il disposait de 150 \$ de plus par semaine, un participant sur deux ferait des économies pour l'avenir, ce qui démontre qu'il a bien adapté ses dépenses à ses revenus. Il pense à la sécurité, aux enfants, à la maison et aux loisirs/vacances/voyages. Pour un ménage sur trois cette somme supplémentaire serait conservée en vue de grosses dépenses à venir. Bref, 85% des gens croient qu'ils pourraient mettre de côté cet argent.

Ce n'est pas le cas de 14% des personnes interrogées qui, elles, augmenteraient leurs dépenses hebdomadaires; c'est d'ailleurs parmi les familles qui ont les plus petits revenus qu'on trouve le plus de gens qui auraient ce comportement. Cette proportion correspond à peu de choses près à celle des gens qui doivent se priver régulièrement.

Par ailleurs un Québécois sur quatre ira au Casino cette année! Le succès que connaissent les casinos auprès des Québécois ne se démentira pas d'année en année. Les personnes interrogées prévoient jouer 78 \$ en moyenne par visite, cela représente un enjeu de plus de 100 millions de dollars si elles ne s'y rendent qu'une seule fois. Le gros lot, quoi! C'est tout un changement de comportement puisque la population québécoise n'avait jamais fréquenté un casino. L'implantation du casino de Montréal n'est donc pas étrangère à cet engouement.

Et vous? Avez-vous l'intention d'aller jouer dans un casino cette année? Un Québécois sur quatre répond oui. La moitié des personnes prétendent y aller pour le plaisir du jeu, une bonne quantité par curiosité. Il semble que l'appât du gain y soit seulement pour une petite part puisque moins de 10% des Québécois veulent s'y rendre d'abord dans l'espoir de gagner de l'argent.

Il semble qu'il y ait un lien entre la participation à divers jeux de hasard et l'intention d'aller jouer dans un casino. En effet, les clients réguliers ou occasionnels de Loto-Québec manifestent plus que les autres une intention de se rendre dans un casino cette année. En outre, il apparaît qu'ils iront y jouer davantage dans l'espoir de réaliser un gain que les personnes qui ne participent pas aux loteries de Loto-Québec.

Pour connaître différents sondages effectués au Québec, nous pourrions vous donner les coordonnées de l'Office de la Protection du Consommateur qui publie la revue Protégez-vous. Les Publications du Québec vendent également l'encyclopédie de la consommation produite sur format disque laser pour ordinateur. Pour rejoindre Communication-Québec, composez le 346-6879 ou passez nous voir au 109, rue Saint-Charles à Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

SEXUALITÉ

Un sexologue, qu'est-ce que ça mange en hiver?



ISABELLE BRUNELLE

En ce début de millénaire, j'ai décidé de mettre de côté la formule traditionnelle de cette chronique pour vous faire rigoler un peu. Rencontrer une sexologue, lui parler, lui poser des questions mettent souvent les gens dans l'embarras. Évidemment, il y a «sexe» dans sa profession, donc toute la gêne qui y est rattachée fait que cela déteint sur notre façon d'entamer

la conversation. Je partage avec vous les phrases qui m'ont le plus marquées.

En regard de notre formation, plusieurs se posent des questions: que peut-on bien apprendre pendant trois ans de cours en sexologie? Les idées les plus folles circulent. Certaines font état des secrets du Kama Sutra qui feraient des étudiantes (il y a très peu d'étudiants inscrits annuellement — une dizaine environ pour 150 filles), les meilleures amantes du monde, des filles hyper sensuelles. Certains proposent même d'être nos cobayes...

D'autres parlent de «partys» très osés, dans le genre pour adultes seulement. Des rituels initiatiques qui génèrent la plus ouverte d'esprit. Malheureusement, pour ces légendes urbaines, rien de ceci n'a de fond de vérité. Les cours se déroulent de la même façon que dans toutes autres disciplines; à la différence que le sujet (que se soit de la psychologie, de la sociologie ou de l'histoire) est orienté vers la sexualité humaine.

Aucune orgie ou autres manifestations de ce genre ont eu lieu lors de nos cours. De même, les «partys» ne sont pas plus osés que la majorité de ceux des autres facultés.

Dans la pratique, les sexologues travaillent soit en éducation ou en counseling. L'éducation peut être en milieu scolaire, prendre la forme de conférences ou d'ateliers dans des organismes, des chroniques, de tribune radiophonique... Le counseling se fait habituellement en face à face ou en couple. C'est ce que l'on appelle de la thérapie. Encore là plusieurs rumeurs circulent. Non, la sexologue-thérapeute ne vous accueille pas en mini-jupe, bas résille et talons hauts. Elle ne fait pas non plus de massages ou de caresses pour réveiller les libidos endormies. Elle ne sort pas non plus avec ses clients après les heures de bureau,

elle ne fait pas d'«extra». Habituellement, une rencontre se déroule de la même manière qu'avec tout autre thérapeute.

Vous l'aurez sûrement deviné, ce sont souvent les hommes qui ont ce genre de remarque à l'égard des sexologues. Les mentalités étant longues à changer, on ne peut qu'espérer que cela ne prendra pas un autre millénaire pour avoir une nouvelle vision des choses. Faut quand même être optimistes, les cent dernières années ont vu beaucoup de changements: la contraception, le traitement de plusieurs M.T.S., des droits reconnus aux femmes, la judiciarisation des abus sexuels et de l'inceste, des mœurs plus ouvertes (entre autre l'homosexualité)...

Je réponds dans cette chronique à plusieurs personnes qui me font parvenir leurs commentaires, qui m'abondent et me demandent ce que je fais au juste. Ces personnes savent que je suis sexologue mais se posent des questions à savoir comment je peux bien occuper mes journées. Sur ce, je vous offre mes meilleurs vœux pour l'année qui commence.

Pour me rejoindre: Casier postal 12, St-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 6Z1. ■



200 jeunes aînés fêtent Noël

Quelque 200 personnes se sont donné rendez-vous le jeudi 16 décembre au Centre des aînés johannais dans le cadre du dîner de Noël des Jeunes aînés. Les convives ont partagé un bon repas pour ensuite jouer aux cartes, en après-midi, d'expliquer Roger Smith, directeur général du centre. ■

VARICES COUPEROSE RIDES

- Collagène
- Hyaform / Restylane - Botox
- Injection de gras
- Dépressothérapie visage (Aspirid)
- Implant Softform

SOINS DU VISAGE

- Peeling doux AHA - Peeling «bleu»
- Soins Nuderm Obagi

LIPOSUCTION (sous anesthésie locale)

CELLULITE

- Injections enzymes
- Dépressothérapie

CLINIQUE MÉDICO-ESTHÉTIQUE
DR CÉLINE DAIGNEAULT
OMNIPRATICIENNE

Chambly
Placés Les Lias
1101, boul. Brassard,
bureau 909
(450) 658-1116

Saint-Hyacinthe
1980, rue des Cascades Ouest
(450) 778-1474

Clinique du

Amalgissement et maintien du poids santé

Traitement des varices

Examen veineux par "DOPPLER"

Omni praticien membre de la société canadienne de phlébologie

Docteur
André Rivard sur rendez-vous

348-7744 315, rue MacDonald, local 106
Saint-Jean-sur-Richelieu

229820-9c11-1

LA BOUSTIFAILLE

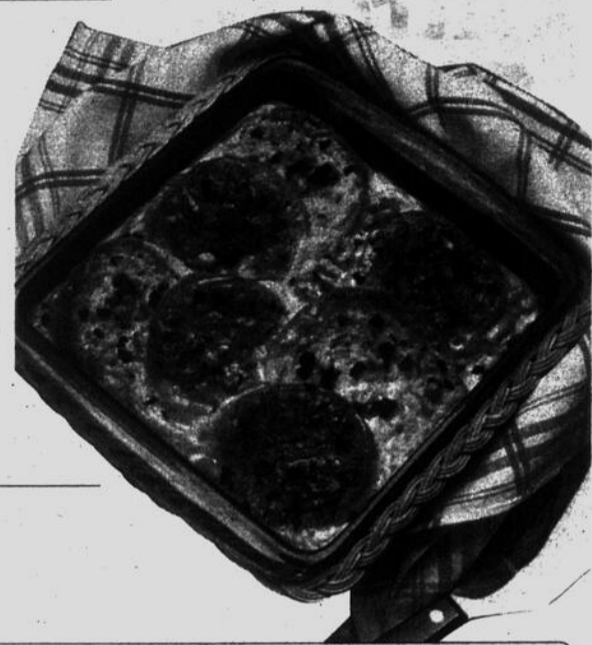
Par un beau matin...



MICHÈLE TRAHAN

C'est le temps des fêtes, le temps des vacances pour plusieurs, le temps de prendre le temps de bien déjeuner. Dans la réalité de tous les jours, on a à peine le temps

de s'asseoir... on boit un jus à la hâte, on surveille les enfants pour qu'ils mangent leur bol de céréales, on prépare les lunches, on fait mille et une choses sauf déjeuner... jouez donc le jeu des vacances et offrez-vous un bon déjeuner en toute quiétude!



Oeufs du dimanche

- 1 paquet de muffins anglais (4 muffins)
- 1 boîte de crème de champignons (10 oz/284 ml)
- 375 ml de lait (1 1/2 tasse)
- 2 ml de sauce Worcestershire (1/2 c. à thé)
- 6 œufs
- 15 ml de beurre (1 c. à table)
- 15 ml de persil (1 c. à table)

• Séparer les muffins et en réserver une moitié. Disposer les autres dans le fond d'un moule carré. Combiner la soupe, le lait, la sauce Worcestershire et les œufs et verser sur le pain. Laisser reposer 10 minutes.

• Cuire au four à 160C (325F), pendant une heure ou jusqu'à ce que la pointe d'un couteau insérée au centre ressorte propre. Laisser reposer dix minutes avant de servir.

• Émietter le demi-muffin et faire dorer dans le beurre chaud quelques minutes. Saupoudrer sur le plat avec le persil et servir.

ASTUCE MAISON

APÉRITIFS DES FÊTES...

Voici un apéritif tout à fait irrésistible, qui se prépare rapidement! Dans un bol, combinez les ingrédients suivants : 1 boîte de crabe des neiges, égoutté et émietté (5 oz/142 g), 125 (1/2 tasse) de fine chapelure, 30 ml (2 c. à table) de jus de tomate, 5 ml (1 c. à thé) de poudre d'oignon, 5 ml (1 c. à thé) de persil, 1 œuf battu et une pincée de sel. Mélangez parfaitement et façonnez en petites boules en utilisant environ 15 ml (1 c. à table) de préparation à la fois. Entourez chaque boule d'une demi-tranche de bacon et fixez à l'aide d'un cure-dents. Cuire sous le grilloir du four à environ 10 cm (4 pouces) de la source de chaleur, en tournant fréquemment, jusqu'à ce que le bacon soit croustillant... Quel délice pour faire patienter les convives en beauté!

SALADE DE FRUITS

- 4 pamplemousses blancs
- 4 oranges
- 3 mandarines
- 1 ananas
- 30 ml de jus de citron (2 c. à table)
- miel ou sucre

Peler les pamplemousses, les oranges et les mandarines et prendre soin de retirer les membranes blanches; à l'aide d'un couteau bien effilé, couper en petits quartiers.

Peler l'ananas et couper en petites bouchées; combiner les fruits dans un bol et ajouter le jus de citron. Sucrez au goût et couvrir hermétiquement. Conserver au réfrigérateur.

MUFFINS SANTÉ

- 500 ml de son nature (2 tasses)
- 250 ml de farine (1 tasse)
- 50 ml de germe de blé (1/4 tasse)
- 10 ml de bicarbonate de soude (2 c. à thé)
- pincée de sel
- 250 ml de dattes finement hachées (1 tasse)
- 125 ml de pacanes hachées (1/2 tasse)
- 15 ml de zeste d'orange râpé (1 c. à table)
- 75 ml d'huile (1/3 tasse)
- 75 ml de sirop de maïs (1/3 tasse)
- 425 ml de lait de beurre (1 3/4 tasse)

Combiner les 5 premiers ingrédients et ajouter les dattes, les pacanes et le zeste d'orange; bien mélanger.

Fouetter le beurre, le sirop de maïs et le lait de beurre et verser sur les ingrédients secs; remuer juste pour humecter le tout. Remplir des moules à muffins bien graissés ou tapisser de caissettes de papier.

Cuire au four à 200C (400F), environ 25 minutes

ou jusqu'à ce qu'une légère pression des doigts ne laisse aucune empreinte. Conserver dans un contenant hermétique ou congeler.

BOISSON À L'ORANGE

- 1 œuf
- 2 cubes de glace
- une petite boule de crème glacée à la vanille
- pincée de muscade
- 250 ml de yogourt nature (1 tasse)
- 175 ml de jus d'orange (3/4 tasse)
- 5 ml de miel (1 c. à thé)

Combiner tous les ingrédients dans le bol du mélangeur et fouetter jusqu'à homogénéité. Servir immédiatement. 1 portion

GRUAU ÉPICÉ

- 750 ml d'eau bouillante (3 tasses)
- 4 ml de muscade (3/4 c. à thé)
- 1 bâton de cannelle
- 2 ml de zeste d'orange râpé (1/2 c. à thé)
- pincée de sel
- 375 ml de gruau (1 1/2 tasse)

Combiner tous les ingrédients sauf le gruau dans une casserole; placer à feu élevé et ajouter graduellement, en remuant, le gruau. Amener à ébullition et réduire le feu.

Continuer la cuisson, en remuant à l'occasion, environ 15 minutes ou jusqu'à ce que le gruau soit d'une belle texture consistante. Ajouter de l'eau si la texture devient trop épaisse.

Retirer du feu et servir immédiatement ou réchauffer au four à micro-ondes.

CROUSTILLANT AUX POMMES

- 8 pommes jaunes délicieuses

- 15 ml de jus de citron (1 c. à table)
- 250 ml de céréales granola du commerce (1 tasse)
- 125 ml de farine de blé entier (1/2 tasse)
- 50 ml de son nature (1/4 tasse)
- 15 ml de zeste d'orange râpé (1 c. à table)
- 50 ml de cassonade (1/4 tasse)
- 10 ml de cannelle (2 c. à thé)
- 5 ml de cardamome (1 c. à thé)
- 175 ml de beurre refroidi (3/4 tasse)

Peler les pommes et couper en tranches; disposer dans un moule rectangulaire; arroser de jus de citron.

Combiner tous les autres ingrédients sauf le dernier; y couper le beurre jusqu'à ce que la préparation soit grumelleuse. Parsemer sur les pommes.

Cuire au four à 180C (350F), environ 45 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit doré et que les pommes soient tendres. Servir froid ou chaud.

OMELETTE DU LENDEMAIN

- 500 g de saucisses (1 lb)
- 6 tranches de pain blanc, les croûtes enlevées
- 250 ml de fromage cheddar râpé (1 tasse)
- 4 œufs
- pincée de sel
- 2 ml de moutarde en poudre (1/2 c. à thé)
- 500 ml de lait (2 tasses)

Cuire les saucisses dans l'eau bouillante pendant 20 minutes et égoutter; couper en bouchées. Couper le pain en dés. Dans un grand plat à soufflé, alterner des rangées de pain, de saucisses et de fromage.

Fouetter les œufs et ajouter le sel, la moutarde et le lait. Verser sur le pain, couvrir et réfrigérer toute une nuit. Cuire au four à 180C (350F), environ 1 1/2 heure ou jusqu'à ce que la préparation soit ferme.

Bonne Année à tous!

Melon miel
pr. É.-U. no 1
Gr. 9

99¢ ch.

FRUITERIE

L'avenue du potager
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209

Clémentines
pr. Maroc ou Espagne no 1

99¢ lb
2,18\$ kg

Poires «Bartlett»
pr. É.-U. no 1
Gr. 120

99¢ lb
2,18\$ kg

Poires «Bosc»
pr. É.-U. no 1
Gr. 120

99¢ lb
2,18\$ kg

Laitues «Iceberg»
pr. É.-U. no 1

2/99¢

Spéciaux valables du lundi 27 décembre 1999 au dimanche 2 janvier 2000 ou jusqu'à épuisement.

LE PLAISIR DU VIN

Entre Noël et le Jour de l'An, un peu de folie



JEAN-YVES THÉBERGE

C'est bien le moment le plus mou de l'année ou le plus fou puisque l'on ne sait pas toujours où donner de la tête ou de l'estomac parce que l'on reçoit la parenté ou que l'on est invité un peu à gauche et à droite. Et quoi apporter pour plaire à tout le monde tout en se faisant plaisir? Du vin bien sûr et du mousseux puisque la fin de ce siècle nous invite aux pires folies, pas toujours justifiées si vous voulez mon avis.

Oublions qu'il s'agit d'une mode et que la publicité sur le millénaire nous fait croire qu'il faut à tout prix faire la fête. Calmons-nous un peu, demain sera un autre jour comme celui d'hier et il nous faudra tous continuer à faire ce que l'on fait depuis un certain nombre d'années. À noter que le monde du commerce réussira bien à nous convaincre que l'année qui vient doit aussi être fêtée et ce jusqu'au début de l'an 2001.

Mais il faudrait quand même penser à quelque chose de spécial pour la fin de l'année et souligner l'arrivée de la nouvelle. Bon, il y a des champagnes superbes que l'on trouve encore dans les succursales de la SAQ parce que tout n'a pas été vendu; il y en avait tellement. Autant profiter de ce qui reste.

Je pense qu'il serait sage de regarder du côté des mousseux qui ont parfois moins de panache mais qui donnent souvent autant de plaisir et de charme. C'est le cas de plusieurs crémants tant de la Loire que de diverses régions françaises, voire même d'Espagne et d'Italie.



J'en ai déjà mentionné ici quelques-uns. En voici quelques autres.

D'abord un Crémant de Bourgogne, le blanc de blancs de la Cave de Lugny, un peu beurré au nez avec un peu de vanille, il est sec, frais, plein avec du gras et laisse un léger goût minéral (20,55 \$ - 733451). La cuvée Saint-Laurent est un Crémant de Limoux qu'il ne faut pas confondre avec la Blanquette de Limoux faite surtout de mauzac. Ce crémant est composé de chardonnay, de chenin et de mauzac. Le 1994 se présente bien avec son nez délicat d'agrumes et de pain grillé. En bouche, le vin a du fruit, du gras et une belle présence. Un vin goûteux et très long. 18,50 \$ - 515833.

Depuis peu on trouve sur le marché un mousseux honnête, pas cher mais d'une belle facture. On notera que les bulles sont d'abord un peu grosses mais lentement elles s'affinent. Il s'agit du Grandin qui a un nez de pouding au citron. En bouche, le vin est sec, frais avec du goût et du fruit. Pas complexe mais bon et désaltérant avec une finale de fruits et un brin de minéral. 15 \$ - 315242.

Parmi les champagnes d'une excellen-

te qualité et qui se vendent moins de 50 \$, on trouve le Perrier-Jouët Grand brut. Un nez de levure, une bouche où le vin est sec, frais, net avec du fruit, un certain gras et du goût. En finale, il se fait charmeur. 47 \$ - 050278. Un peu moins cher mais d'une très belle qualité, le Paul Gerg Premier cru 1995 La Goutte d'or. Il a un nez de biscuit au caramel avec de la vanille et de la noisette. En bouche, il est très net avec une belle matière. Une belle acidité repose sur du fruit mûr. Un vin élégant qui se termine sur des notes de fruits. 45,25 \$ - 429190.

QUELQUES BOUTEILLES

Dans le Languedoc-Roussillon, l'appellation Saint-Chinian ne cesse de nous proposer d'excellents vins à un prix fort acceptable. C'est le cas du château Roquebrun 1995 (18,40 \$ - 711036) qui est le produit d'une coopérative, la Cave les vins de Roquebrun. Un vin au nez délicat de fruits noirs et d'épices. On notera la belle présence du fruit en bouche avec du gras, des tanins souples et une certaine élégance. Très long.

Le Domaine de Bois manié 1998 est plus léger sans doute que le précédent mais très agréable à boire. Ce vin qui nous vient des coteaux du Lyonnais a du fruit (fraises-framboises) épicié au nez tout comme en bouche. Un vin savou-



reux, bien équilibré et d'une belle longueur fruitée. 12,95 \$ - 503722.

J'ai toujours aimé les vins de Bourgogne et de Saint-Nicolas-de-Bourgueuil. On trouve maintenant un tout nouveau produit, le Vignoble de la Contrie 1997 (18,70 \$ - 871533). Un beau nez de framboises que l'on retrouve en bouche avec de beaux tanins et du gras. Cela fait un beau vin bien équilibré et typique de la région.

Des Côtes du Rhône nous arrive le Domaine Saint-Étienne Les Albizias 1998. Un vin au nez charmeur de fruits un peu sucrés, de vanille et d'épices. On retrouve ce fruit en bouche, des tanins harmonieux et un certain gras. Un vin bien fait, plutôt léger mais très agréable à boire. 13,50 \$ - 547844.

Le Viña Mayor, qui a charmé plus d'un amateur, est de retour avec le millésime 1996. Ce vin nous vient de la Ribera del Duero. Avec un beau nez de fruits mûrs et de vanille, il est plein, rond et charmeur en bouche. Un vin qui se termine sur du fruit un peu sucré et arrosé de crème fouettée. Un vrai beau vin pour si peu que 18,45 \$ - 343246. ■

DANS VOTRE ASSIETTE

Votre alimentation est-elle adéquate?



SYLVIE LAROCHE D.P.

En cette fin d'année 1999, pourquoi ne pas regarder si notre alimentation et celle des Québécois est adéquate et conforme aux recommandations que Santé Canada nous offre? Suite à la lecture de cette chronique vous pourrez comparer vos propres habitudes alimentaires à celles du Québec en général.

Une grande étude, la «Canadian eating trends study», fut menée en 1998 sur l'alimentation des Canadiens et des Québécois. L'information que je vous livre provient de cette recherche.

Le guide alimentaire en revue...

Le premier groupe du Guide alimentaire Canadien est celui des produits céréaliers. On constate qu'au Québec seul 0,2% des consommateurs évitent ce groupe d'aliments. Voilà une donnée plutôt rassurante lorsqu'on pense à la bataille contre les pains, pâtes et autres céréales que li-

vrent depuis des années de nombreux régimes amaigrissants.

Pour ceux d'entre vous qui seraient partie du maigre pourcentage, n'oubliez pas que les produits céréaliers ont l'avantage d'enrichir votre alimentation, entre autres, de fibres et de vitamines du complexe B. Le second groupe est celui des légumes et des fruits. Encore une fois, le pourcentage d'élimination de ce groupe n'est que de 0,2%. Ce qui est particulièrement intéressant, c'est qu'au fil des ans, la variété de légumes et fruits disponibles sur le marché s'est considérablement élargie. Ceci est particulièrement important lorsqu'on désire obtenir un meilleur apport en vitamines et minéraux et une plus grande panoplie de saveurs dans notre assiette!

Quant au groupe des produits laitiers, le taux d'élimination ne monte qu'à 0,5%. Résultat surprenant? Pas vraiment, car dans ma pratique, je remarque que le yogourt et surtout le fromage sont des produits très appréciés. Ils remplacent souvent le verre de lait au repas. Enfin, on a cons-

taté que le végétarisme n'est pas une tendance à la hausse. Seul 0,1% des Québécois se disent vé-

gétariens stricts (sans produits laitiers, œufs, viande ou volaille) et 2,1% se disent végétariens (ex-

cluant seulement la viande).

gétariens stricts (sans produits laitiers, œufs, viande ou volaille) et 2,1% se disent végétariens (ex-

cluant seulement la viande).

cluant seulement la viande).

BONNE OU MAUVAISE NOUVELLE?

En fait, bien que les résultats semblent encourageants à prime abord, plusieurs points restent à améliorer. Par exemple, on a découvert qu'au Québec, plus de quatre femmes sur cinq ne consomment pas tout le calcium dont elles ont besoin de façon quotidienne. En fait, inclure tous les groupes alimentaires est un bon début mais cela ne suffit pas. Il faut également consommer le minimum des portions recommandées et prendre des aliments provenant de chacun des groupes à chaque repas.

Pour vos résolutions du temps des fêtes, prenez la peine de vous questionner sur vos habitudes alimentaires. Soyez réaliste et allez-y lentement mais sûrement. Choisissez des solutions qui s'appliquent bien à votre quotidien et qui conservent le plaisir de manger. Joyeux temps des fêtes, soyez prudents! Bonne santé! Si vous avez des suggestions d'idées ou des sujets que vous aimeriez que j'aborde, contactez-moi, Sylvie Laroche Nutritionniste au (450) 358-2002. ■

ALCOOL

Pensées de fin d'année

Aujourd'hui, ce ne sont pas les microbes qui sont les ennemis les plus redoutables de l'homme. Ce sont regrettamment les hommes eux-mêmes. Ceci est la suite de l'importance qu'on attache au succès ou à ce qu'on a convenu d'appeler ainsi.

Celui qui ne se soucie pas de son prochain est inhumain. Nous ne devons pas contrecarrer les desseins de la nature qui a placé l'homme au sommet de la création. Nous ne devons pas favoriser les instincts de puissance d'hommes dits de volonté, mais au contraire donner l'avantage à ceux qui sont d'un cœur et d'un naturel bons. Si dans l'avenir on se comporte ainsi, notre vie sera en harmonie avec les desseins de la nature et nous serons bien plus heureux...

Le secret de l'homme heureux: c'est la vie en harmonie avec la nature, à l'abri des désirs de possession. Tous peuvent dans cette voie, parvenir à la perfection, tous ont le devoir de développer leur intelligence et leurs capacités au maximum, non pas pour un bénéfice personnel, mais pour pouvoir, en premier lieu, aider leur prochain.

Tout ce qui est créé, n'importe où, profite à tous les hommes. Tout ce qui est détruit, soit par la guerre, soit par d'autres moyens est perdu pour tous.

C'étaient des pensées de fin d'année!

Pour une nouvelle année 2000. Rémon

P.S.: Si tu penses avoir un problème avec l'alcool? Appelle «A.A.» au 347-6580. ■

VOYAGES

Le Pérou cache de fabuleux trésors

FRÉDÉRIC
LAPIÈRE

Bien avant la fondation de l'Empire Inca, de prestigieuses civilisations, telles Chavin, Paracas, Nazca, Mochica, Tiahuanaco et Chimú, étaient établies à travers le Pérou. Le Dorado des conquistadors espagnols, synonyme de fabuleux trésors.

C'est un pays de dimension moyenne, le quatrième d'Amérique du Sud. Il est situé dans l'hémisphère sud et sa population est d'environ 20 millions d'habitants. Sa superficie est de 1 285 216 km carrés. Il est bordé à l'ouest par l'Océan Pacifique, 3000 kilomètres de côtes. Ses frontières sont au nord l'Équateur et la Colombie, à l'est le Brésil et la Bolivie, au sud le Chili.

Descendant de l'Équateur et de la Colombie, la puissante Cordillè-

re des Andes, dont certains sommets entre autres le Huascaran, dépassent 6000 mètres, pénètre sur son territoire en deux chaînes qui la traversent du nord au sud.

SA CAPITALE: LIMA

Fondée par le conquistador Francisco de Pizarro en 1535, la ville enveloppée de brume est située dans la vallée du Rimac, à quelques kilomètres de la côte Pacifique. Elle surprend par son aspect misérable, ostentatoire et chaotique. Lima c'est aussi des quartiers commerçants très animés, des faubourgs résidentiels, des gratte-ciel et quelques véritables joyaux architecturaux au cœur de la vieille ville coloniale.

La Plaza de Armas au cœur de la vieille ville, avec au centre sa fontaine datant de 1650, est bordée par le Palais du gouvernement, la cathédrale d'un pur baroque Espagnol, elle date de 1625, mais fut reconstruite en 1746 par la muni-



Ces vendeurs péruviens offrent des tapis aux touristes.

cipalité après un tremblement de terre.

L'église de Santo Domingo, remaniée au XVII^e siècle, renferme les tombes de Santa Rosa de Lima, la première sainte des Amériques et de San Nartin de Porres, tous deux très populaires au Pérou. L'église et le couvent de San Francisco, le chef-d'œuvre de l'art religieux de Lima, l'église datant du XV^e siècle est le seul bâtiment de la ville à avoir survécu aux terribles tremblements de terre de 1687 et 1674.

Lima est riche en musées, dont le Musée national d'anthropologie et d'archéologie, renferme une magnifique collection de céramique Chavin, Nazca, Mochica et Chimú. Ses salles renferment aussi de précieux tissus, des momies, des sculptures, des quipus incas.

CUZCO, LA VALLÉE SACRÉE DES INCAS

Cuzco, «le nombril» en indien quechua, fondée par Manco Capac est bien la capitale des Incas. Elle offre la beauté de son site historique, le folklore, l'artisanat. Ici, les églises, les palais, les rues bordées de maisons à balcons de bois, les places encadrées d'arcades rappellent l'Andalousie. Mais au dé-

tour d'une rue, de grosses pierres taillées et polies, un lama chargé ou une indienne en jupe à volants et chapeau melon ne surprennent pas.

La cathédrale édifée entre 1560 et 1654, est un chef-d'œuvre de l'art colonial péruvien. À l'intérieur, peinture de l'école Cuzquénienne, maître-autel en argent... La rue Hatunrumiyoc est l'une des plus célèbres rue de Cuzco à cause de la pierre aux douze angles qui fait partie de l'un des murs incas.

À quelques kilomètres de Cuzco, la forteresse géante des Incas, Sacsayhuaman. C'est au pied de ses murailles que se déroule tous les ans la Fête du Soleil, Inti Raymi, cérémonie haute en couleur.

MACHU PICCHU

Accessible par train au départ de Cuzco et d'Ollantaytambo. Son nom quechua signifie «vieux pics». Il est transformé en symbole de la culture andine au cœur d'un paysage de falaises, pics et cimes



Une ville typique du Pérou.

enneigées. Les historiens s'accordent pour dater la citadelle du règne de l'Inca Pachacutec. La citadelle inca à 2400 mètres d'altitude, est assise au sommet d'une muraille de granit, elle représente un véritable défi humain. En contrebas coule la rivière sacrée des Incas, l'Urubamba. Il est également possible de s'y rendre en hélicoptère, ce qui permet une vue aérienne avant la visite.

Le Pérou vaut le détour, bien sûr il faut aimer la culture latine. Pour en savoir davantage sur cette destination, vous pouvez me contacter à l'agence de voyages au 450-358-2413. ■



La puissante Cordillère des Andes.

FICHE TECHNIQUE

Langues parlées:	Espagnol et quechua
Devise locale:	Sol
Devise suggérée:	Sol
Courant électrique:	220 volts et 110 volts
Décalage horaire:	Nil
Formalité d'entrée:	Passeport valide
Climat:	Selon altitude

COMMUNICATION-QUÉBEC PEUT VOUS AIDER

Avant d'entreprendre un voyage à l'étranger...



KAROLE LAMER

Deux choses s'avèrent primordiales lorsqu'on décide d'entreprendre un voyage: un minimum de connaissance de soi et un maximum de connaissances sur le pays où on a décidé de se rendre. Si vous êtes une personne pleine de vitalité, aimant l'imprévu et ne dédaignant pas les situations un peu risquées, vous serez probablement malheureux dans un environnement uniquement amical et vous commettriez une erreur en visitant des endroits où règnent la misère et les troubles sociaux.

À l'heure actuelle, une vingtaine de pays sont considérés par les observateurs du monde politique comme non recommandables à cause de troubles divers menaçant la sécurité des voyageurs. Un simple appel au ministère canadien des Affaires extérieures suffit pour obtenir un portrait socio-politique précis du pays de votre choix. Pour les renseigne-

ments à caractère touristique, rendez-vous dans une agence de voyages ou consultez l'ambassade ou le consulat du pays concerné. Si la situation politique est notablement instable, enregistrez-vous à l'ambassade ou au consulat canadien le plus proche. L'une des fonctions de nos missions diplomatiques est de porter assistance aux ressortissants de notre pays. On peut donc en user sans gêne. Toutefois, les problèmes de logement ou de voiture ne regardent que vous; votre ambassadeur n'en a que faire.

PARTIR PLEIN D'ASSURANCES

En voyage plus que jamais, le coût d'une bonne police d'assurance représente bien peu de chose en comparaison des complications qu'elle vous évitera.

Bien que le régime d'assurance-maladie du Québec soit considéré comme l'un des meilleurs au monde, il est complètement illusoire de croire qu'il puisse offrir une protection totale partout dans le monde. De fait, si votre

état de santé requiert des soins immédiats ou une hospitalisation urgente à l'étranger, la Régie de l'assurance-maladie du Québec (RAMQ) ne vous remboursera qu'une portion des frais encourus. Le reste devra donc être assumé par vous... ou par votre compagnie d'assurance. Lorsqu'on sait qu'aux États-Unis seulement, les coûts médicaux sont de quatre à cinq fois plus élevés que chez nous, on comprend qu'il est impératif de se doter d'une bonne assurance médico-hospitalière lorsqu'on a à se déplacer hors du pays.

AUX ADORATEURS DU SOLEIL

Preuve a été faite que les brûlures de surexposition au soleil augmentent à la longue les risques de cancer de la peau, ce qui devrait être bien suffisant pour se convaincre de l'utilité des crèmes solaires. Mais ce ne sont pas les seuls dommages que peut causer le soleil. Les rayons ultraviolets (UV) que contient la lumière solaire peuvent aussi entraîner un vieillissement précoce de la peau

(amincissement de l'épiderme, taches brunes et rides). Ne croyez pas que les nuages, les parasols et les chemises de coton blanc vous dispensent de vous protéger de ces néfastes rayons. Un ciel nuageux laisse passer plus de 80% des ultraviolets, un parasol 50%. Les tissus minces sont quant à eux traversés sans qu'on s'en rende compte. Les enduits de protection demeurent la seule protection vraiment efficace.

Encore faut-il que la crème solaire affiche un facteur de protection (FPS) adéquat. Un FPS en deçà de 15 est considéré par les dermatologues comme insuffisant pour la plupart des pays des tropiques. Les personnes de type nordique et les enfants nécessitent un facteur de protection plus élevé. L'enduit solaire doit être appliqué de 30 à 60 minutes avant l'exposition au soleil et faire l'objet d'une nouvelle application à toutes les deux heures et après chaque baignade.

PASSEPORT PERDU? PAS DE PANIQUE...

Égarer ou se faire voler son pas-

seport en pays inconnu représente certes une expérience un peu stressante. Le petit livret bleu n'est-il pas, après tout, votre seul lien avec la maison? Plus que deux choses à faire alors: aviser la police locale et gagner la mission diplomatique canadienne la plus proche. Là, on vous émettra un nouveau passeport sur présentation de documents prouvant votre citoyenneté canadienne.

C'est ici que la précaution de conserver en un endroit sûr votre certificat de naissance s'avère judicieuse. Une photocopie de la page d'identification de votre passeport accélère parfois grandement les procédures. Un citoyen dans l'impossibilité de produire une pièce d'identité se voit décerner un «document d'urgence» lui permettant de revenir au pays mais ne remplaçant en aucune façon le passeport. Pour voyager en toute tranquillité, informez-vous sur les brochures d'information disponibles à Communication-Québec, situé au 109, rue Saint-Charles, à Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

A N I M O - I N F O

La maternelle du chiot



DRE CHRISTINE GONTHIER

Pour le chien, tout se joue avant six mois... ou presque. Il convient cependant de rester prudent car, toute règle a ses exceptions. Les éthologues (spécialistes étudiant le comportement animal) se sont beaucoup attachés, ces dernières années, à étudier l'importance du milieu dans lequel vit un individu et à déterminer l'influence de ce milieu sur son comportement.

Le milieu peut être intérieur: ainsi une maladie chez un chiot peut retarder l'apprentissage comportemental du point de vue social. Le milieu extérieur, lui, est formé par l'ensemble du monde animé et inanimé qui entoure le chiot. Il développe chez ce dernier un comportement exploratoire.

La présence, dans l'univers du chiot, de bruits, d'objets variés, de chiens, de chats et d'humains constitue un milieu riche pour le chiot. Au contraire, le chiot relégué avec sa mère au fond d'une remise ou dans le garage, avec pour seul contact le dépôt quotidien de nourriture, est élevé en milieu pauvre, c'est-à-dire qu'il reçoit peu de stimulations extérieures, qu'il n'est pas confronté à des situations complexes. Son développement comportemental va s'en ressentir, puisqu'il n'aura pas tous les acquis de l'apprentissage. Cette existence dans un milieu pauvre se nomme aussi privation.

Les effets pathologiques du syndrome de privation sont variables selon l'âge auquel l'animal y est soumis et selon sa durée. L'adulte placé en situation de privation sociale s'en ressentira beaucoup plus vite qu'un jeune chiot placé dans les mêmes conditions. Grandissant en dehors de toute stimulation, le chiot développe un syndrome de privation sévère: il n'a aucun comportement exploratoire et se montre très craintif à l'égard de tout ce qui est nouveau; il présente en revanche une grande résistance à la douleur. Sa rééducation comportementale nécessite infiniment de patience de la part du maître et doit se faire sous le contrôle d'un vétérinaire.

L'élevage d'un chiot hors de la présence de ses congénères, l'empêche d'avoir par la



L'environnement du chiot exerce une influence considérable sur son développement comportemental.

suite des comportements sociaux. Avant neuf semaines d'âge, il convient donc de présenter au jeune chiot l'ensemble des espèces avec lesquelles on souhaite le familiariser: chats, oiseaux et... enfants!

La différence de comportement, de stature et vraisemblablement, d'odeur qui existe entre l'enfant et l'adulte justifie pleinement que les enfants soient présentés au jeune chiot. Cette socialisation acquise pendant cette période critique n'est pas inaltérable, il faudra donc continuellement la remémorer au chiot et le tenir sans cesse dans un milieu riche en stimuli.

Le milieu le plus favorable au développement du chiot n'est cependant pas une atmosphère feutrée, à température constante. On s'est aperçu, en effet, que des conditions modérément «stressantes» (ex.: courants d'air, manipulations par les humains pendant la période de très jeune âge, séparation momentanée du chiot et de sa mère) ont une influence positive sur le développement des compétences émotionnelles du chiot. Celui-ci s'adapte plus vite, et de manière plus confiante. Ces techniques de manipulation du jeune chiot doivent être pratiquées de façon cohérente et mesurée. Car à trop présenter de stimuli à un jeune animal, on peut le rendre peureux et craintif.

Dans sa prime enfance (jusqu'au sevrage),

le chiot ne demande qu'à profiter de sa mère et de ses pairs, dans une ambiance calme et civilisée. Le sommeil réparateur est encore un besoin impératif qui met un terme aux prémices de jeu.

Les choses sérieuses commencent à partir de cinq semaines avec l'apprentissage des conduites sociales: la mère enseigne le comportement et la conduite à adopter envers les intrus, tandis que le fait d'être confronté à des situations variées permet au chiot d'acquiescer une solide expérience. Une balle cachée sous une boîte de carton peut constituer une situation complexe à débrouiller par exemple. Bref, c'est à cet âge qu'il faut mettre le jeune chiot en contact avec le plus d'éléments possibles et de manière toujours confiante.

Choisissez de préférence des objets en plastique rigide qui résistent aux crocs de lait acérés. Il est important que le chiot ait des jouets à lui. Si vous lui donnez une vieille chaussure, votre chiot ne verra pas la différence entre la vieille et la neuve à 150 \$! Les jouets sonores semblent avoir toute sa préférence: mettez à profit le plaisir qu'il éprouve à retrouver un jouet de ce type pour lui apprendre à revenir à la simple audition du bruit.

L'environnement du chiot exerce une influence considérable sur son développe-

ment comportemental. Le fait d'être élevé dans un milieu riche en stimulations diverses, lui facilite l'apprentissage des conduites sociales. C'est donc à nous, «parents adoptifs» de notre chiot, de fournir tout ce qu'il faut autour de lui pour en faire un compagnon stable émotionnellement et ouvert à la présence de différents types d'animaux et d'humains autour de lui.

Pour des renseignements supplémentaires, vous pouvez me joindre à l'Hôpital vétérinaire Saint-Jean, 269, rue Jacques-Cartier Sud au 346-4515 ou au Bureau vétérinaire Saint-Jean, 46, boul. Saint-Luc au 349-4471. ■

PUBLI-REPORTAGE

CHRONIQUE DENTOCLINIQ

par Michel Hébert, D.D.S.



LES IMPLANTS DENTAIRES: UNE QUESTION DE SANTÉ!

Le temps des Fêtes approche rapidement et tout le monde se prépare à se réunir entre amis et famille. Avec la venue du nouveau millénaire, raison de plus de se régaler devant un bon festin. Par contre, de plus en plus de gens continuent à souffrir inutilement face à leur problème dentaire. Dans certains cas, ce n'est qu'un inconfort occasionnel qui peut être corrigé facilement. Cependant, certaines personnes, spécifiquement ceux qui portent une prothèse complète ou partielle, font face à des douleurs ou inconforts chroniques qui affectent grandement leur qualité de vie.

Il y a bien des années au Québec, la perte des dents était considérée comme inévitable. Malheureusement, bien des dentistes, à l'époque, n'offraient aucune autre solution au problème dentaire des gens que d'extraire leurs dents. On croyait qu'en enlevant ses dents et en fabriquant des prothèses que nos problèmes de dents seraient corrigés à tout jamais. Dans bien des cas, des familles complètes allaient visiter le dentiste après des années de négligence, pour faire arracher leurs dents. Évidemment, il y a des facteurs économiques qui rentrent en ligne de compte ainsi que le manque de renseignements sur la prévention dentaire qui ont affecté leur décision.

Quelque génération plus tard, nous voyons les résultats catastrophiques de ces actes qui, dans bien des cas, aurait pu être évités. À toutes les semaines, je rencontre des gens qui ont fait enlever leurs dents à l'adolescence et qui maintenant vive un cauchemar quotidien. Les plaintes sont souvent les mêmes: prothèse instable (surtout en bas), douleurs à la gencive, douleurs à la mâchoire, douleurs aux articulations, incapable de mâcher ses aliments, migraines, douleurs au cou, visage qui creuse, etc.

Maintenant, nous comprenons pourquoi, ce qui autrefois devait être la fin des problèmes dentaires chez les Québécois, ne faisait que retarder un problème beaucoup plus grave. Une fois nos dents perdues, nous observons une perte d'os de la mâchoire qui est constante et progressive. Cette perte, au fil des années, rend notre prothèse instable et crée des problèmes de mastication. Suite à ceci, la mâchoire doit s'habituer à une position qui n'est pas naturelle et nous commençons à avoir des douleurs d'articulation. Il est à noter que 80% des gens qui souffrent de migraine chronique sont causée par des problèmes articulaires de la mâchoire. Ensuite, nous commençons à avoir des troubles de digestion puisqu'il nous est impossible de manger normalement.

Nous voyons donc que ce qui était au départ une solution simple et peu coûteuse à nos problèmes de dents, en résultent d'une dégradation de notre santé générale et de notre qualité de vie.

Bien souvent, après plusieurs fabrications de leur prothèse sans succès, le patient en conclut qu'il n'y a plus rien à faire et doit souffrir son mal en peine. Dans bien des cas, les patients gardent leur prothèse dans le tiroir et se limitent à manger leur nourriture en purée. Quelle vie!

Nous savons maintenant qu'avec une dentition normale, nous pouvons exercer environ 250 livres de pression entre nos molaires. Le jour où nous perdons nos dents et que nous mettons une prothèse dans notre bouche, nous tombons à 40 livres de pression. Après cinq ans, nous n'exerçons qu'à plus 5 livres de pression. Ce n'est donc pas surprenant que nous nous retrouvons avec un tel problème.

À tous ceux qui vivent cette situation présentement ou qui souhaitent éviter que cela leur arrive, il y a de l'espoir.

Depuis plusieurs années, il est possible d'arrêter la perte d'os et de fabriquer une prothèse stable avec l'aide d'implants dentaires. Une fois l'implant bien intégré, il est possible de fabriquer des prothèses fixes ou amovibles qui permet au patient de retrouver le même niveau de confort qu'à l'époque où il avait ses dents naturelles. De plus, le procédé de fixation de l'implant est simple, prévisible et bien moins compliqué. Le patient peut s'imaginer avec un taux de réussite de plus de 98%.

Donc, avec la venue du 3^e millénaire, pourquoi continuer à souffrir en silence. Je me ferai un plaisir de vous rencontrer et de discuter des différents types de traitements qui s'appliquent à vous. Bien sûr, la consultation initiale est gratuite et sans obligation.

Entre temps, je vous souhaite de passer de bonnes fêtes et surtout BONNE SANTÉ!

Michel Hébert
Chirurgien dentiste

Deux millions de chats et de chiens!

À l'aube de l'an 2000, le Québec compte désormais un peu plus de 2 millions de chats et de chiens au sein de sa population. C'est ce qui ressort d'un sondage qui vient d'être réalisé par la firme Léger et Léger pour le compte de l'Académie de médecine vétérinaire du Québec. Dans les faits, 42,6% des foyers au Québec possèdent soit un chat, soit un chien.

On y apprend que le pourcentage de foyers au Québec où l'on retrouve un ou plusieurs chats est stable (26,8%) depuis deux ans mais que le nombre total de chats a tout de même augmenté sensiblement pour se situer à 1,21 million. Les Québécois qui possèdent des chats en ont en moyenne 1,6 par ménage. Et 72,3% des ménages qui possèdent des chats n'en ont qu'un seul.

En contrepartie, même si la quantité de foyers avec au moins un chien est restée assez constante (23,8%) depuis le dernier sondage réalisé en 1997, il n'en demeure pas moins que le nombre de chiens a continué de diminuer pour se situer à environ 806 000 chiens. Les Québécois qui possèdent des chiens en ont en moyenne 1,2 par ménage. Et 87,1% des ménages qui possèdent des chiens n'en ont qu'un seul.

Cependant, ce sondage nous révèle, pour la première fois, l'envers de la mé-

daillon. En effet, chaque année, entre 85 500 et 108 800 chats sont euthanasiés à la demande de leurs maîtres et entre 80 700 et 102 700 chiens subissent le même sort.

La principale raison invoquée par les propriétaires pour faire euthanasier leur animal est la maladie dans 59,5% des cas. Suivent les problèmes de comportement (20,7%), la vieillesse de l'animal (5,3%) et les difficultés financières (3,9%). Les autres raisons sont multiples (allergies, manque de temps, animal devenu trop grand, etc.).

Lorsque vient le temps de faire euthanasier leur chien ou leur chat, les trois quarts des propriétaires (74,4%) le confient aux médecins vétérinaires. Les sociétés protectrices (10,4%) et les fourrières municipales (7,7%) sont les autres principaux choix.

Consciente que la décision d'euthanasier un compagnon de vie est un geste sérieux, difficile à poser et souvent lourd de conséquences, l'Académie de médecine vétérinaire du Qué-

bec a produit un dépliant intitulé *L'euthanasie, prendre la bonne décision*. Disponible gratuitement chez les médecins vétérinaires, ce document peut aider les propriétaires à déterminer si l'euthanasie est réellement la bonne décision et s'il existe d'autres solutions. Il explique aussi la procédure utilisée par les médecins vétérinaires et répond à des questions fondamentales du type: comment le dire à ma famille, comment faire face au deuil et que vont penser les autres.

À cet égard, les médecins vétérinaires restent les mieux placés pour apporter un réel support dans cette douloureuse épreuve à laquelle doit un jour ou l'autre faire face tout propriétaire d'animaux. ■

AVIS
Suite au départ du Dr Patrick Trudeau, chirurgien de la Clinique Médicale Iberville. Nous tenons à vous aviser que le suivi des patients sera assuré par les docteurs Yves Perreault et Pierre Hermans de la Clinique Médicale Iberville.

Vous voulez perdre du poids?

Clinique Médicale Poids Santé

624, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (450) 359-6423

Centre dentaire Carrefour Richelieu

Dentocliniq

600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
(450) 348-4956

ASTROLOGIE



Les prévisions
de la semaine

AVEC FLEUR D'ANGE
450-229-3263

Semaine du 29 décembre 1999
au 4 janvier 2000

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vos conseils aideront certaines personnes de votre entourage. Amour: vous êtes à la recherche du bonheur et vous l'obtiendrez. Santé: profitez des vacances pour vous reposer un peu. Travail: vous devez entrer en contact avec une personne influente. 1-6-20-28-29-37.

TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous aurez à comprendre certaines choses. Amour: vous pouvez commencer de nouveaux projets avec l'être aimé. Santé: amélioration. Travail: vous aurez une décision à prendre avec fermeté. 1-11-24-30-33-49.

GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Vous serez inquiet(e), ce n'est qu'une question de temps, les choses rentreront dans l'ordre. Amour: vous éprouvez des sentiments très forts envers votre conjoint(e). Santé: ne rien négliger. Travail: vous êtes très exigeant(e) avec vous-même. 6-14-15-16-28-29.

CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous vivrez des choses très importantes. Amour: vos sentiments sont très forts en ce qui concerne la famille. Santé: ne soyez pas inquiet(e), les petits malaises ne sont que passagers. Travail: votre vie professionnelle vous apportera de grandes joies. 2-7-16-32-35-38.

LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

On exigera beaucoup de vous et de vos capacités cette semaine. Amour: vous serez plus sensible que d'habitude. Santé: contrôlez un peu vos émotions. Travail: amélioration et progrès. 11-14-20-33-42-48.

VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous avez beaucoup à faire et le temps vous manque. Amour: une mise au point s'impose pour savoir où vous en êtes dans vos sentiments. Santé: un peu trop de surmenage. Travail: vie professionnelle facilitée par votre entourage. 2-16-32-35-38-46.

BALANCE

DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vous rendez de grands services. Amour: vous avez un grand besoin de stabilité. Santé: prenez garde aux brûlures. Travail: attention de ne pas prendre de décisions sur un coup de tête. 3-7-9-11-12-21.

SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vous pouvez mettre vos projets à exécution. Amour: laissez parler votre cœur. Santé: risque de fatigue nerveuse. Travail: vous aurez des propositions importantes à ne pas manquer.

SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Nouvelles possibilités, projets lents mais assurés. Amour: les choses s'éclairciront dans votre tête. Santé: attention aux bursites. Travail: amélioration financière. 18-28-30-40-42-43.

CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Des voyages en vue. Amour: vous ferez preuve d'esprit en cette période bénéfique. Santé: attention aux excès. Travail: restez vigilant(e) dans vos dépenses. 2-5-9-23-24-37.

VERSEAU

21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Prenez un peu de recul. Amour: ça ne va pas comme vous le voulez. Santé: rien de spécial à signaler. Travail: l'attente sera excellente. 7-10-13-29-33-39.

POISSONS

20 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous exercez une influence. Amour: vos efforts seront récompensés. Santé: un peu de fatigue accumulée. Travail: votre réalisme motive certains collègues. 9-25-29-34-36-38.

L'ÉGLISE D'ICI

Bénédiction du Nouvel An

Dans la tradition religieuse française, il existe un rite particulièrement beau: celui de la bénédiction. Le père ou la mère, ou les deux ensemble, bénissent leurs enfants. C'est l'idée du sacerdoce des pères et mères de famille. Voici une suggestion de formule:

Chers enfants (nommer chacun),
béni soit le Seigneur qui vous a donné la vie,
béni soit le Seigneur qui a renouvelé notre vie de parents

par votre naissance et votre croissance.

Ensemble nous avons ri, ensemble nous avons pleuré,

ensemble nous avons cherché.

Que le Seigneur tourne vers vous son visage,

qu'il éclaire votre route, qu'il vous apporte la paix,

qu'il vous inspire le courage, la justice et le don de soi,

qu'il soutienne votre liberté,

qu'il vous guide vers la tendresse et le respect,

qu'il fasse de vous des artisans de bonheur.

Béni soit le Seigneur,

béni soyons-nous tous dans le Seigneur,

au nom du Père, et du Fils et du Saint-Esprit. Amen.

André Beauchamp ■

Horaire des messes du Jour de l'An

Notre-Dame-Auxiliatrice

Vendredi 31 décembre à 16 h 45

Samedi 1^{er} janvier à 10 h 30

Sacré-Coeur (Iberville)

Vendredi 31 décembre à 16 h

Samedi 1^{er} janvier à 10 h et 12 h

Saint-Athanase (Iberville)

Vendredi 31 décembre à 19 h

Samedi 1^{er} janvier à 10 h

Saint-Blaise

Samedi 1^{er} janvier à 11 h

Saint-Edmond

Vendredi 31 décembre à 16 h

Samedi 1^{er} janvier à 10 h

Saint-Eugène

Vendredi 31 décembre à 19 h

Samedi 1^{er} janvier à 9 h 30

Saint-Gérard

Vendredi 31 décembre à 15 h 45

Samedi 1^{er} janvier à 9 h 30

Saint-Jean-l'Évangéliste (Cathédrale)

Vendredi 31 décembre à 16 h

Samedi 1^{er} janvier à 11 h

Saint-Luc

Vendredi 31 décembre à 16 h 30

Samedi 1^{er} janvier à 8 h 30 et 11 h

Saint-Lucien

Vendredi 31 décembre à 19 h

Samedi 1^{er} janvier à 11 h 15

Sainte-Marguerite-de-Blairfindie

Samedi 1^{er} janvier à 10 h

Sainte-Marie-de-la-Visitation (à l'école

Marie-Derome)

Vendredi 31 décembre à 16 h 30

Samedi 1^{er} janvier à 11 h

Saint-Noël-Chabanel (Iberville)

Vendredi 31 décembre à 16 h 30

Samedi 1^{er} janvier à 9 h et 11 h

Saint-Paul

Vendredi 31 décembre à 19 h 30

Samedi 1^{er} janvier à 10 h 30

Sainte-Thérèse-sur-Richelieu

Samedi 1^{er} janvier à 9 h 30

Saint Thomas More (à l'église Saint James)

Vendredi 31 décembre à 19 h

Samedi 1^{er} janvier à 9 h 30

Saint-Valentin

Samedi 1^{er} janvier à 9 h ■

Première fête de Noël

Le 11 décembre dernier, le Centre de ressourcement spirituel «Saint-Jean» faisait ses bénévoles pour son premier Noël. Une trentaine d'hommes et de femmes se sont joints au Conseil d'administration et à l'Équipe d'animation pour fraterniser à l'occasion des fêtes.

Monsieur Fernand Ostiguy, v.é., président du conseil d'administration, soulignait l'importance du bénévolat et remerciait sincèrement les bénévoles de mettre leurs talents au service de leurs frères et soeurs. C'est Jésus Christ, disait-il qui nous rassemble et nous incite à donner du temps pour le Centre.

Après une partie récréative bien arrosée de musique, de chants, d'histoires et de jeux; nous avons rendu grâce au Seigneur par la célébration eucharistique.

Bienvenue à tous ceux et celles qui veulent se joindre à notre grande famille. Nous serons toujours contents de vous y accueillir au 80, rue Lajeunesse.

Lionel et Rita Pinard

VOICI QUELQUES TÉMOIGNAGES DE LA RENCONTRE

- Être capable d'accueillir les bénévoles, en les nommant par leur nom. Pouvoir échanger sur des expériences vécues ensemble. Goûter à la richesse d'être, des uns et des autres. Rire et fraterniser dans la simplicité. Former une vraie famille. Voilà quelle fut ma joie en ce 11 décembre!

Thérèse Chauvin, s.j.s.h.

- La fête du 11 décembre avec nos chers bénévoles a fait déborder ma coupe de joie: la fraternité, l'amitié, la bonne hu-



meur, l'entraîn fusaient de partout! Des rencontres comme celles-là soudent les cœurs et nous révèlent la tendresse de Dieu à travers la transparence des regards. Reconnaissance à Rita et Lionel Pinard, responsables de ce mémorable «11 décembre 1999».

Claire Dandurand, p.m.

- Samedi 11 décembre, j'ai vu des visages souriants, pleins de lumière, contents et heureux de se saluer, de partager, d'aimer et se laisser aimer. Chers bénévoles, merci d'être venus à cette fête qui a été un déferlement de tendresse et qui nous a rappelé que l'Amour seul peut changer la vie.

Louissette Paradis, c.n.d.

- Ce que j'ai aimé à cette fête des bénévoles, ce fut l'esprit de famille qui y régnait: l'accueil chaleureux, la présence des religieuses et des prêtres, l'ambiance de la belle salle, la décoration ainsi que la partie récréative. Chacun et chacune, avec humour et fraternité, a contribué, avec la joie et l'amour au coeur, au succès de cette rencontre. Un beau cadeau nous fut donné à la fin de la rencontre, celui de pouvoir rendre grâce au Seigneur par la célébration eucharistique. Merci aux prêtres et à vous, monsieur l'abbé Ostiguy pour votre grand dévouement et votre implication à ce grand projet du centre de ressourcement qui vous tient tant à coeur.

Lucille Fallon ■

L' AUTO

250 000 visiteurs attendus à Place Bonaventure



JEAN-FRANÇOIS GUAY

Après un an d'attente, les organisateurs du 32^e Salon International de l'Auto de Montréal se préparent à accueillir environ 250 000 personnes à Place Bonaventure, du 16 au 23 janvier 2000.

Les visiteurs ont rendez-vous cette année avec 123 exposants afin de découvrir, entre autres, 360 véhicules répartis sur plus de 270 000 pieds carrés. Même si l'aire d'exposition de Place Bonaventure est moins grande que celle du Stade Olympique dont la superficie de 365 000 pieds carrés est capable d'accueillir 600 véhicules, les organisateurs du Salon de l'Auto 2000 nous promettent une exposition aussi intéressante que les salons précédents.

HORORAIRE

Par rapport aux salons antérieurs, le 32^e Salon International de l'Auto de Montréal proposera des heures d'ouverture inhabituelles. Ainsi, il ouvrira ses portes la première fois le dimanche 16 janvier à partir de midi (12h00). Ensuite, il sera ouvert du lundi 17 janvier au dimanche 23 janvier, de 9 heures à 23 heures tous les jours.

Lors de leur visite, les visiteurs pourront admirer les voitures conçues par le designer québécois Paul Deutschman. Sa renommée internationale en fait l'un des rares concepteurs automobiles à oeuvrer au Québec. M. Deutschman a dessiné plusieurs voitures sportives de haute performance dont les C7 et C12 Roadster du manufacturier américain Reeves Callaway. Il a également participé à la conception de plusieurs autres véhicules, dont la T-Rex, le VTT Traxter et le NEV de Bombardier.

LES ATTRACTIONS

La compagnie BELAIRdirect présentera une collection composée de cinq Ferrari. Les amateurs pourront admirer la F40 (1987), la 456, la 550, la F50 et la nouvelle 360 Modena.

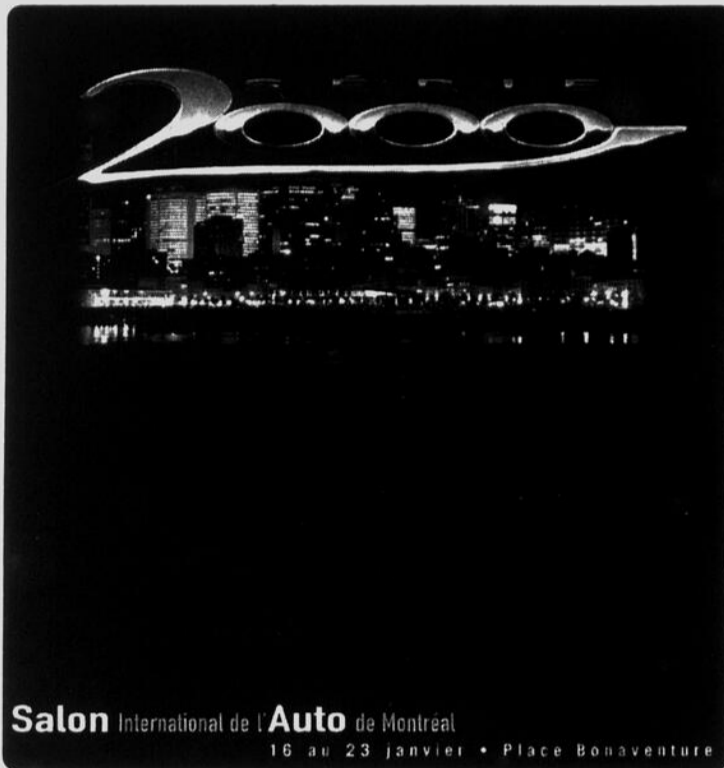
Les amateurs de motos pourront également voir 125 modèles de marque BMW, Ducati, Harley Davidson, Honda, Kawasaki, Suzuki et Yamaha. Occupant une superficie de 14 000 pieds carrés, la participation de ces motos au Salon International de l'Auto de Montréal est une première.

La traditionnelle collecte de sang du Salon de l'Auto aura lieu cette année le lundi 17 janvier 2000, de 10h30 à 20h30, au Château Champlain à Montréal. L'objectif est

de 700 donneurs.

PRIX D'ADMISSION

Les prix d'admission sont les suivants: 9,50 \$ pour un adulte, 7,50 \$ pour un étudiant avec carte, 7,50 par personne pour les groupes de 20 personnes et plus, 3,50 \$ pour les enfants de 6 à 12 ans, et c'est gratuit pour les enfants de moins de 6 ans. Cette année encore, Chevrolet offre une halte-garderie gratuite pour les enfants de 2 à 10 ans. L'adresse Internet du Salon International de l'Auto de Montréal est www.salon-auto.com. Bon Salon de l'Auto et Bonne et Heureuse Année 2000! ■



Salon International de l'Auto de Montréal
16 au 23 janvier • Place Bonaventure

Place Bonaventure accueillera la 32^e édition du Salon International de l'Auto de Montréal.



Promesse des jeunes scouts

Le 5^e Groupe scout Saint-Jean-sur-Richelieu a souligné, le mardi 7 décembre, le premier anniversaire de ses castors mixtes. Un groupe de Supers rongeurs s'est engagé à faire des efforts pour jouer avec et comme les autres. L'abbé Bertrand Gaboriau a béni la promesse. Par ailleurs, les jeunes ont profité de l'occasion pour inaugurer le drapeau conçu selon les directives des Castors. Information sur la famille des scouts: Jean-Guy Roy au (450) 346-6609. ■

LES DROGUES

Notre approche de la maladie

Nous pensons que notre approche de la maladie de la dépendance est tout à fait réaliste, car la valeur thérapeutique de l'aide apportée par un dépendant à un autre est sans égale. Nous croyons à l'efficacité de notre méthode parce qu'un dépendant est la personne la mieux placée pour en comprendre et en aider un autre. Selon nous, plus vite nous ferons face à nos problèmes quotidiens au sein de la société, plus vite nous en deviendrons des membres acceptables, responsables et productifs.

La seule façon de ne pas retourner à la dé-

pendance active est d'éviter de reprendre de la drogue une première fois. Si vous êtes comme nous, vous savez bien qu'une fois c'est trop et mille fois jamais suffisant. Nous insistons beaucoup sur ce point, car nous savons que lorsque nous consommons de la drogue sous n'importe quelle forme ou que nous en substituons une à une autre, nous redonnons libre cours à notre dépendance.

Narcotiques Anonymes 1-800-879-0333, dimanche au 819, 2^e Rue, Iberville à 20 heures et mercredi au 30, rue Mongeau à 20 heures à la Maison blanche de Chambly. ■

SOLDE

50 %

de rabais

sur une grande sélection
de montures spécialement
identifiées, en plus de
profiter du 2 pour 1.*

St-Jean-sur-Richelieu
949, boul. du Séminaire Nord
348-1155

* Cette offre est conditionnelle à l'achat d'une paire de lunettes (verres et monture) dans toutes les succursales de Lunetterie New Look jusqu'au 29 janvier 2000 et ne s'ajoute à aucun autre escompte en vigueur.

Examens de la vue effectués
par des optométristes.

LUNETTERIE
**NEW
LOOK**

Michel Laurendeau, opticien



TARIFS

ANNONCES CLASSÉES	ANNONCES ENCADRÉES
Première insertion: 6\$*/20 mots Répétition: 5,50\$* ch. 20c* le mot additionnel Filet: 2,25\$* Titre 1 ligne: 2,25\$* Titre 2 lignes: 4,50\$* (*Taxes TPS et TVQ en sus)	25 lignes x 1 colonne: (environ 3 x 4 1/2 cm) 20\$* payable comptant 22\$* avec facture 25 lignes x 2 colonnes: (environ 6 1/4 x 4 1/2 cm) 40\$* payable comptant 44\$* avec facture (*Taxes TPS et TVQ en sus)

UN NOUVEAU NUMÉRO

347-8555

8 h 30 à 17 h

Heures de tombée

L'heure de tombée pour les **ANNONCES CLASSÉES ET ENCADRÉES** est à **17 heures** le lundi précédent la parution.

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le **CANADA FRANÇAIS** ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

sommaire

IMMEUBLES	
Bungalows	101
Chalets	102
Commerces	103
Cottages	104
Maisons mobiles	105
Propriétés de campagne	106
Propriétés urbaines	107
Terrains	108
Terrains	109
Divers	110
LOCATION	
Appartements	151
Appartements meublés	152
Chambres	153
Dépôts	154
Échanges	155
Divers	156
VEHICULES	
Automobiles	201
Bateaux et moteurs	202
Bicyclettes	203
Camions	204
Motocyclettes	205
Motoneiges	206
Accessoires services	207
Location	208
Machinerie agricole	209
OCCASION D'AFFAIRES	
Divers	351
EMPLOI	
Demandes	401
Offres	402
SERVICES	
Autres	451
Demandes	452
AVIS	
Avis publics	501
Avis divers	502
RENCONTRE-AMITIE	
Divers	551
Escortes-rencontres	552
ENCANS	
Divers	601

SECTION IMMEUBLES

101 BUNGALOWS

2 MAISONS MODÈLES NEUVES modernes à vendre. St-Luc, directement de l'entrepreneur. 16. **GODFREY GENDREAU et JEAN BAPTISTE**. Aussi, autres maisons modèles, avec plans et permis. 1450-1441-1442-1443-1444-1445-1446-1447-1448-1449-1450

2 COTTAGES + 4 LOGEMENTS modernes, dans le quartier de St-Jean, 1600-000\$, possibilité d'achat de 1514-764-4747.

A LAPRAIRIE à vendre à St-Jean, 1600-000\$, possibilité d'achat de 1514-764-4747.

Normand Flageole
Agent immobilier hypothécaire

HYPOTEK NOR-BEC
Les services personnalisés en prêts hypothécaires

SUPER SPÉCIAL

Terme 5 ans*

3 premiers mois 1,9%
57 mois restant au taux du marché **3 mois moins 35 centièmes**

(Ex.: taux 3 mois actuel à 6,50% - 0,35% = 6,15%)

(* Certaines conditions s'appliquent, en date du 29 novembre 1999.)

(450) 347-4747
OU
(514) 946-4747

134, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu

245768-9c26-m

A 5 MINUTES du Carrefour Richelieu, cottage jumelé, si tué au 863 Desrochers St Jean, comprenant 3ccac, salon, salle à diner, cuisinière, salle/bain, salle d'eau, cabanon. Prix 87 500\$ (450)348-1992

A L'ACADIE, SUPERBE SPIT LEVEL spacieux, 10 pièces, 3 chambres, salle de jeux, bureau, veranda vitrée, combustion lente au salon, terrain 34 000pi., planchers en bois. **Maisons mobiles** à St-Jean, St-Luc, L'Acadie, Parc Remillard et environs, St-Philippe, St-Mathias, Denis Bissonette, Sutton, Acton (514)990-3825

BORD DE L'EAU petit bungalow à vendre 119 000\$ ou échange contre immeuble à revenus. Navigable, St-Jean, 971. Grand foyer, 2 chambres, planchers bois/frac, grande galerie, terrain 96,215. tel:(450)358-3610.

BUNGALOW 5.1/2 près Carrefour Laplante, sous sol fini, bois franc, salon, cuisine, céramique, paroi à bois, 2 salles de bain, bois de ce des, coin asphalté, vente 79 500\$ avec financement 310. Des Concessaires, Ibtville, 347-7647

A VENDRE OU LOUER cottage, 95, 3 chambres, entrée pavée, libre 20 de janvier, 99, polyvalent, planchers en bois, secteur 12400e Vents, (450)348-0074

IDEAL POUR TRAVAILLEUR AUTONOME, chance unique d'un beau garage avec 30x40x14 hauteur MAISON tout brique 135 000\$ tel 348-7192

SAINT-GÉRARD 300, rue Bellefleur

À VENDRE Maison 2 étages, 13 appartements, idéal pour foyer personnes âgées.
Tel.: (450) 348-7617

103 COMMERCES

À VENDRE OU À LOUER grand bungalow 8 chambres, 2 cuisines, salon, 2 salles/bains, idéal pour commerce. 950\$/mois Ibtville, (450)346-5274

CASSE-CRÔTE À VENDRE, 72 places et restaurant 30 places, situé dans Centre Commercial à Ibtville, tel. (450)346-7472 après 17h

105 MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE 69,144 5.1/2 pièces, St-Jean, 1600-000\$, tel. (450)349-5678

MAISON MOBILE à vendre, 21 500\$, située sur terrain 100x915, Des Carrières, pour plus d'information appelez au 348-0985

COTTAGE NEUF

93.000\$
349-6412

107 PROPRIÉTÉS À REVENUS

3 LOGIS À VENDRE revu 15 300\$, prix de mandé 140 000\$, entièrement rénové(intérieur/extérieur), situé à St-Jean, tel. (514)949-4404

À IBERVILLE, 6 logements, tous loués, revenus 28 800\$, prix 195 000\$, (450)358-9803, pag (514)330-2265

À VENDRE 4 logements, 2 1/2-3 1/2 modernes, à St-Jean, 65 000\$. **Echange-rais** pour propriété région de Montréal de préférence, 514-766-4950

MAISON DE CHAMBRES au 171-175, rue Champlain à Saint-Jean

23 chambres, revenus possibles 4 000\$/mois, dépenses 1 600\$/mois et local commercial déjà loué. **Faites votre offre!** (450) 347-3733
Acheteur sérieux

108 TERRAINS

TERRAIN À VENDRE, près du golf à St-Luc, 16 000 pi.ca, avec services d'égout et d'aqueduc inclus à 23 le pied. Jour 346-6373, soir 349-1492

TERRAINS PAS CHER, 90\$/pi.ca avec service, rue Belleville, près de Dupont au 40\$/pi.ca, rue Kelly et 1\$/pi.ca, bord de rivière navigable 347-2647

Terrains à vendre 1.75\$ pi carrés et moins Pour construction résidentielle, infrastructures payées à 100%, prêts à bâtir à Saint-Jean **347-6968**

SECTION LOCATION

151 APPARTEMENTS

1-4.1/2, centre ville, près de la bibliothèque, antique, planchers bois franc, 360\$/chauffé, pour personne d'un certain âge, tranquillité assurée, tel. 346-8614

1.1/2-2.1/2-3.1/2-4.1/2, bas prix, très bon service, Saint-Jean, Bons lotaires seulement 240\$ à 380\$/mois, 359-1266, 358-2955

1x5.1/2, RUE TOISVERT près de la base militaire, au 2e plancher, semi-externe, rénové, très propre, libre immédiatement (450)347-0191, (450)542-1025

4.1/2 99 103, rue Marchand, St-Jean, 360\$/mois, 1 mois gratuit pour personne couple, même libre immédiatement (514) 840-7031

4.1/2 À IBERVILLE 1er plancher de duplex, stationnement, 345\$/mois, libre immédiatement TEL (450)346-5300 (450)358-5626

4.1/2 À IBERVILLE chauffe, éclairé, 347-4474, 347-4115

4.1/2 À IBERVILLE très propre, casier de rangement, installation laveuse/secheuse, 360\$/mois, libre immédiatement, tel 348-6480

4.1/2 DANS UN HAUT installation laveuse/secheuse, stationnement 1 auto, 360\$/mois, libre immédiatement (450)347-1280

4.1/2 ST-JEAN près hôpital, installation laveuse/secheuse, système d'intercom, 1er étage, libre 1er février, 400\$/mois, tel. 348-6480

4.1/2 SUR 2 ÉTAGES libre, endroit tranquille, près des services, 330\$/mois, libre, 450-346-9775

4.1/2, DANS HAUT DU PLEX 504, Mercier, stationnement privé, appartement, balcon, 340\$/mois, libre immédiatement (450)291-9234

4.1/2: 3755/MOIS chauffe, stationnement inclus, 230 rue Mercier, St-Jean, libre, 347-4105, 346-7791 après 16h

4.1/2 99 103, rue Marchand, St-Jean, 360\$/mois, 1 mois gratuit pour personne couple, même libre immédiatement (514) 840-7031

4.1/2 À IBERVILLE 1er plancher de duplex, stationnement, 345\$/mois, libre immédiatement TEL (450)346-5300 (450)358-5626

4.1/2 À IBERVILLE chauffe, éclairé, 347-4474, 347-4115

4.1/2 À IBERVILLE très propre, casier de rangement, installation laveuse/secheuse, 360\$/mois, libre immédiatement, tel 348-6480

4.1/2 DANS UN HAUT installation laveuse/secheuse, stationnement 1 auto, 360\$/mois, libre immédiatement (450)347-1280

4.1/2 ST-JEAN près hôpital, installation laveuse/secheuse, système d'intercom, 1er étage, libre 1er février, 400\$/mois, tel. 348-6480

4.1/2 SUR 2 ÉTAGES libre, endroit tranquille, près des services, 330\$/mois, libre, 450-346-9775

4.1/2, DANS HAUT DU PLEX 504, Mercier, stationnement privé, appartement, balcon, 340\$/mois, libre immédiatement (450)291-9234

4.1/2: 3755/MOIS chauffe, stationnement inclus, 230 rue Mercier, St-Jean, libre, 347-4105, 346-7791 après 16h

4.1/2 99 103, rue Marchand, St-Jean, 360\$/mois, 1 mois gratuit pour personne couple, même libre immédiatement (514) 840-7031

4.1/2 À IBERVILLE 1er plancher de duplex, stationnement, 345\$/mois, libre immédiatement TEL (450)346-5300 (450)358-5626

4.1/2 À IBERVILLE chauffe, éclairé, 347-4474, 347-4115

4.1/2 À IBERVILLE très propre, casier de rangement, installation laveuse/secheuse, 360\$/mois, libre immédiatement, tel 348-6480

4.1/2 DANS UN HAUT installation laveuse/secheuse, stationnement 1 auto, 360\$/mois, libre immédiatement (450)347-1280

4.1/2 ST-JEAN près hôpital, installation laveuse/secheuse, système d'intercom, 1er étage, libre 1er février, 400\$/mois, tel. 348-6480

4.1/2 SUR 2 ÉTAGES libre, endroit tranquille, près des services, 330\$/mois, libre, 450-346-9775

4.1/2, DANS HAUT DU PLEX 504, Mercier, stationnement privé, appartement, balcon, 340\$/mois, libre immédiatement (450)291-9234

4.1/2: 3755/MOIS chauffe, stationnement inclus, 230 rue Mercier, St-Jean, libre, 347-4105, 346-7791 après 16h

4.1/2 99 103, rue Marchand, St-Jean, 360\$/mois, 1 mois gratuit pour personne couple, même libre immédiatement (514) 840-7031

4.1/2 À IBERVILLE 1er plancher de duplex, stationnement, 345\$/mois, libre immédiatement TEL (450)346-5300 (450)358-5626

4.1/2 À IBERVILLE chauffe, éclairé, 347-4474, 347-4115

4.1/2 À IBERVILLE très propre, casier de rangement, installation laveuse/secheuse, 360\$/mois, libre immédiatement, tel 348-6480

4.1/2 DANS UN HAUT installation laveuse/secheuse, stationnement 1 auto, 360\$/mois, libre immédiatement (450)347-1280

4.1/2 ST-JEAN près hôpital, installation laveuse/secheuse, système d'intercom, 1er étage, libre 1er février, 400\$/mois, tel. 348-6480

4.1/2 SUR 2 ÉTAGES libre, endroit tranquille, près des services, 330\$/mois, libre, 450-346-9775

4.1/2, DANS HAUT DU PLEX 504, Mercier, stationnement privé, appartement, balcon, 340\$/mois, libre immédiatement (450)291-9234

4.1/2: 3755/MOIS chauffe, stationnement inclus, 230 rue Mercier, St-Jean, libre, 347-4105, 346-7791 après 16h

4.1/2 99 103, rue Marchand, St-Jean, 360\$/mois, 1 mois gratuit pour personne couple, même libre immédiatement (514) 840-7031

4.1/2 À IBERVILLE 1er plancher de duplex, stationnement, 345\$/mois, libre immédiatement TEL (450)346-5300 (450)358-5626

4.1/2 À IBERVILLE chauffe, éclairé, 347-4474, 347-4115

4.1/2 À IBERVILLE très propre, casier de rangement, installation laveuse/secheuse, 360\$/mois, libre immédiatement, tel 348-6480

4.1/2 DANS UN HAUT installation laveuse/secheuse, stationnement 1 auto, 360\$/mois, libre immédiatement (450)347-1280

4.1/2 ST-JEAN près hôpital, installation laveuse/secheuse, système d'intercom, 1er étage, libre 1er février, 400\$/mois, tel. 348-6480

4.1/2 SUR 2 ÉTAGES libre, endroit tranquille, près des services, 330\$/mois, libre, 450-346-9775

4.1/2, DANS HAUT DU PLEX 504, Mercier, stationnement privé, appartement, balcon, 340\$/mois, libre immédiatement (450)291-9234

4.1/2: 3755/MOIS chauffe, stationnement inclus, 230 rue Mercier, St-Jean, libre, 347-4105, 346-7791 après 16h

4.1/2 99 103, rue Marchand, St-Jean, 360\$/mois, 1 mois gratuit pour personne couple, même libre immédiatement (514) 840-7031

4.1/2 À IBERVILLE 1er plancher de duplex, stationnement, 345\$/mois, libre immédiatement TEL (450)346-5300 (450)358-5626

4.1/2 À IBERVILLE chauffe, éclairé, 347-4474, 347-4115

4.1/2 À IBERVILLE très propre, casier de rangement, installation laveuse/secheuse, 360\$/mois, libre immédiatement, tel 348-6480

4.1/2 DANS UN HAUT installation laveuse/secheuse, stationnement 1 auto, 360\$/mois, libre immédiatement (450)347-1280

4.1/2 ST-JEAN près hôpital, installation laveuse/secheuse, système d'intercom, 1er étage, libre 1er février, 400\$/mois, tel. 348-6480

4.1/2 SUR 2 ÉTAGES libre, endroit tranquille, près des services, 330\$/mois, libre, 450-346-9775

4.1/2, DANS HAUT DU PLEX 504, Mercier, stationnement privé, appartement, balcon, 340\$/mois, libre immédiatement (450)291-9234

4.1/2: 3755/MOIS chauffe, stationnement inclus, 230 rue Mercier, St-Jean, libre, 347-4105, 346-7791 après 16h

ROYAL LEPAGE ST-JEAN
Courtier immobilier agréé

Richard Boire
« grand maître vendeur »
347-7766 ÉTOILE

En cette période des Fêtes, je profite de l'occasion pour vous souhaiter bonheur et prospérité.

Que la nouvelle année qui vient, soit une source de joie dans l'accomplissement de vos rêves.

201515-9c29-L

* Grand maître vendeur étoile, signifie chez Royal LePage Saint-Jean, des honoraires bruts annuels de 100 000\$ à 250 000\$ et plus, et ce, pour un minimum de cinq années consécutives.

4.1/2, disponible février, près de l'hôpital, intercom, prise pour auto, rangement intérieur, entrée laveuse/secheuse, planchers, moutons en béton, (450)359-8085 (514)942-7868

4.1/2, GRAND 400\$/mois, renove, parking, terrasse, salon, balcon, stationnement, intercom, près hôpital, St-Jean, tel. 1 (450)659-8529

4.1/2, IBERVILLE meublé, libre à partir de la semaine prochaine, libre immédiatement, 375\$/mois, 349-0544, 358-9785

4.1/2 planchers bois franc, chauffage et eau chaude, terrasse, 2 salles de bain, rangement, salle à diner, libre immédiatement (450)346-8552

5.1/2 IBERVILLE, 1er plancher, stationnement à terre, très propre, libre immédiatement, tel. 450\$/mois, tel. (450)347-2544

5.1/2 PRES DU CÉGEP Bois franc, chauffage électrique, stationnement, cabanon arrière avec balcon, 349-3511, St-Germain, #1-4, garage en surplus, 255\$/mois, loyers 420\$/435\$/mois, tel. 291-3055

5.1/2 près hôpital, 3eme étage, propre, entrée laveuse/secheuse, stationnement, place de rangement, 415\$/mois, tel. 348-9713, 542-9327

5.1/2 QUARTIER NORMANDIE 920 Ca maraie, cabanon, air climatisé, intercom, jour 346-3626, soir 347-7302

6.1/2 CENTRE-VILLE, 2eme plancher, frais peint, disponible immédiatement (450)291-5802

78 A COLLIN St-Jean, 1er plancher, libre immédiatement, entrée laveuse/secheuse, tel. 375\$/mois, 358-2799

A IBERVILLE, 4.1/2 deuxième étage, installation laveuse/secheuse, très propre, garage, 285\$/mois, libre, tel. 348-6480

AAA 4.1/2-3.1/2 à louer, très propres, près des services, tel. (450)358-4111 après 17h

848, PELLETIER à Ibtville, 5.1/2 chauffe, eau chaude, fournie, 2e étage, plancher bois franc et plerlat, installation laveuse/secheuse, tel. 348-5252

A IBERVILLE 4.1/2, 1er plancher, propre, rangement intérieur/extérieur, près école primaire, secondaire, au 890 Vinelle, 410\$/mois, libre, immédiatement (450)348-3468, (514)594-0980

A IBERVILLE beau 3.1/2, 1er plancher, peinture, stationnement, entrée laveuse/secheuse, 275\$/mois, 1 mois gratuit (514) 423-2845

A IBERVILLE, près arena, grands 5.1/2, très propre, rangement intérieur et extérieur, baignoire, entrée, stationnement, deuxième étage avec terrasse, 1er libre immédiatement, 348-3984

A IBERVILLE près Polyvalente, 3.1/2, 330\$/mois, 4.1/2, 350\$/400\$/mois avec intercom, 5.1/2, 455\$/mois, TEL 347-8855, 346-2993

À LOUER, GRAND 5.1/2, bien éclairé, dans le quartier St-Eugène, près des services et de l'école, Grande cour, clôture, bien aménagé, libre le 31 mars 2000, Info 347-2840

A SAINT-JEAN 3.1/2 non meublé, libre immédiatement, Aussi, 3.1/2 meublé, installation laveuse/secheuse, Pour visiter, s'adresser 715 Des Carrières, St-Jean, 246-2508, 347-6069

A ST-ATHANASE grand logis, 5.1/2 dans un quadruple, bas, porte-patio, plancher bois franc, antenne communautaire, grand terrain, grand stationnement, libre immédiatement, 104 Guy #3, 485\$/mois, 346-4062

A SUR-LOUER, grand 4.1/2 avec balcon, ascenseur et stationnement, 2eme étage, rue Davignon, près hôpital, valeur 500\$ pour 400\$, tel. (450)466-2186

Saint-Jean-Quartier Nord

4 1/2 DANS UN 6 LOGIS

- Près du centre commercial
- Aspirateur central - 2 stationnements
- Libre immédiatement

LOGISTEL (514) 578-7571

LOGEMENTS À LOUER

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

3 1/2
- rue Fredette

4 1/2 **2 1/2**
- Rue Collin - Rue Plante

347-6968 347-4330
358-4791

2 1/2 À LOUER **5 1/2**

3 1/2 **4 1/2**

♦ Maison
♦ Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville, Saint-Valentin
♦ SERVICE GRATUIT AUX LOCATAIRES
♦ VENTE

INFO LOCATION M.C. **359-7123**
SERVICE AVANTAGE PLUS
Courtier immobilier agréé

À LOUER

Saint-Jean-sur-Richelieu

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

service de conciergerie

Très propre

Service de location
Gratuit aux locataires

359-9223

A louer

«LOFTS»
au 201, Saint-Louis
Saint-Jean-sur-Richelieu

- Locaux de 800 à 8 000 pi.ca.
- Hauteur libre 12 pieds
- Ascenseur
- Grande fenestration
- Atmosphère agréable

Egalement à louer

5 1/2 Saint-Luc

Robert Harrison: 358-8106
Lucie Bélanger: 348-3268

CENTRE-VILLE Place du Marché, à St-Jean, grand 3 1/2, planchers bois franc, frais peint balcon, électricité par locataire, 295\$/mois (450)347-6885, (450)347-0158

GRAND 3.1/2 à louer, au 913 Beaudry, St-Jean, tel 450 359 6509, frais vire 450.635.0959

GRANDS 3.1/2, semi-meublés au non, 1er et 2e étage, plancher parqueté, stores fournis, idéal pour personne seule ou retraitée, près de tous les services, hôpital, 348.8257, 349.4838

GRANDS 3.1/2-4.1/2-5.1/2, Iberville, rénovés, insonorisés, modernes, stationnement, libres immédiatement Pagette (514)720.3584

IBERVILLE 1 1/2-2 1/2-3 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, au 230, 2e avenue, tel 357-1481

IBERVILLE 3.1/2, semi-meuble, centre-ville, 315\$/mois, tel 347-1333

IBERVILLE 5.1/2, très grand, ensoleillé, 2ème étage, 4ème Rue/7ème Avenue, stationnement, libre immédiatement, 450\$/mois, Claude (450)346-6020.

IBERVILLE 1.1/2 meublé, chauffé, éclairé, non-fumeur, 245\$/mois, tel 542-9135.

IBERVILLE 2.1/2, à louer, meublé, éclairé, chauffé, 325\$/mois, 3 1/2: 350\$/mois, libres immédiatement, entrée privée, situés rue Damas Carreau, s'adressez Mme Suzanne Jean, 346-1240am

IBERVILLE près pont et 35, 1.1/2: 180\$, 2.1/2: 275\$ et 3.1/2 avec foyer; 350\$, meublés, chauffés, éclairés, 108 Chemin des Patriotes; 358-5950

PRES DES HALLES 1.1/2-2.1/2-3.1/2, rénovés, meublés, chauffés, éclairés, Buanderie, endroit tranquille, pas d'animaux, tel: 291-5713

SAINT-JEAN, près École de Métiers, 1.1/2: 140\$ à 180\$, meublés, chauffés, éclairés, 55 Frontenac, app 4; (450)358-4408

ST-JEAN grand 2 1/2 partiellement meublé, chauffé, éclairé, 275\$/mois, 375 Vaudreuil app 4.B, tel: 450-358-4408

ST-JEAN pres cegep, 2 1/2 partiellement meublé 275\$/mois, 452 Vaudreuil #5, 450-358-4408

ST-JEAN pres base militaire, grand studio, meublé, très belle vue sur le sud, 320\$/mois, 425 Gouin #6, (450)358-4408

2.1/2 centre-ville, avec ou sans électricité, aspirateur central, buanderie, libre immédiatement, meublé, tel 348 2762, 346-8005

À LOUER 5 1/2 rez-de-chaussée 360, rue Lachance, Saint-Jean

- Installation pour laveuse sècheuse dans chaque appartement
- Lave-vaisselle inclus
- Pres de tous les services (hôpital, clinique, magasins, etc.)
- Appartement très propre, repeint
- Pres de la rivière

APPELEZ GINETTE: 349-5898

Saint-Jean PROMOTION Grands 2 1/2 et 4 1/2 rénovés

- Pres de l'hôpital
- Buanderie

348-1410

Grand spécial 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

- Beaux appartements confortables avec intercom
- Pres hôpital
- Stationnement avec prise
- Rangement intérieur
- Buanderie
- Concierge sur place

359-0093 349-0186 990-6296

IBERVILLE grand 5 1/2, plancher bois franc, libre immédiatement, 380\$/mois, 347 4446, 358 9477, 358 1603

IBERVILLE, grand condo 6 1/2 moderne, 2 salles de bains, planchers bois franc, aires ouvertes, cour et cabanon, pres de tout, 605\$/mois, spécial jus qu'en juin 2000, 475\$/mois, tel, (450)346-1155.

IBERVILLE, très beau 4 1/2 bien décoré, salle de bain neuve, planchers bois franc, pres polyvalente, libre février, 390\$/mois, tel 358 1876, pagette (514)986-1572

ÎLE-STE-THERÈSE à la recherche d'une colocataire au tonneau, serviable, non-fumeuse ou homosexuelle avec mêmes critères, pour partager maison (450)349-3393

MAISON DE VILLE, à Iberville, 6 1/2 sur coin, 600\$/mois, pas de chien, tel 346-3655, libre pour juillet ou avant.

ST-JEAN PRÈS BASE MILITAIRE, 4 1/2, belle vue sur le sud, à rabais, 350\$/mois, 425 Gouin app 7, Aussi, 1x4.1/2 en spécial à 295\$/mois, (450)358-4408

ST-JEAN, 4.1/2 site résidentiel, très propre, entrée laveuse/sècheuse, plancher bois franc, cabanon extérieur; 325\$/mois; 358-2279, 514-995-6700.

ST-JEAN, 4.1/2, grandes pièces, stationnement, espace rangement, libre 1er janvier, situé 98 Coursol, tel: 347-0640, 347-5404.

ST-JEAN, ST-LUC, IBERVILLE, vous cherchez un logement, nous le faisons pour vous, gratuitement. LOCALIT: 347-2779

TRES GRAND 5.1/2, libre à partir du 1er janvier, près hôpital, armoires mélamine, frais peint, planchers bois franc, porte-patio, 2 remises, stationnement, concierge sur place, coût de chauffage 50\$/mois approximatif, espace lave-vaisselle, 347-5748 (repondeur)

152 APPARTEMENTS MEUBLÉS

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, meublés, salle de bain, tranquilles, près des Halles, stationnement, s'adressez au 103 Latour, Tel: 348-3650.

2.1/2 centre-ville, avec ou sans électricité, aspirateur central, buanderie, libre immédiatement, meublé, tel 348 2762, 346-8005

À LOUER 5 1/2 rez-de-chaussée 360, rue Lachance, Saint-Jean

- Installation pour laveuse sècheuse dans chaque appartement
- Lave-vaisselle inclus
- Pres de tous les services (hôpital, clinique, magasins, etc.)
- Appartement très propre, repeint
- Pres de la rivière

APPELEZ GINETTE: 349-5898

Saint-Jean PROMOTION Grands 2 1/2 et 4 1/2 rénovés

- Pres de l'hôpital
- Buanderie

348-1410

Grand spécial 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

- Beaux appartements confortables avec intercom
- Pres hôpital
- Stationnement avec prise
- Rangement intérieur
- Buanderie
- Concierge sur place

359-0093 349-0186 990-6296

2.1/2 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, meublé au non, pres bibliothèque municipale et école Arts et Métiers, situé rue St-Jacques, 300\$/mois, références exigées, tel: 347-2380.

2.1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ éclairé 21 Mlleur app 2, tel 348-5728 (repondeur)

2.1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ propre pour gens tranquilles seulement, chambre séparée, porte-patio, pres des services, stationnement, (450)347-8403

3.1/2 MEUBLÉ OU NON, pres bibliothèque municipale et école Arts et Métiers, situé rue St-Jacques, 350\$/mois, chauffé, éclairé, références exigées, tel:347-2380.

3.1/2 MEUBLÉ SI DÉ-SIRÉ, situé pres hôpital, intercom, aspirateur central, buanderie, libre immédiatement; 450 359 4991 ou 359-6467

3.1/2 MEUBLÉ, près de l'hôpital et transport d'autobus, libre immédiatement, Robert: 347-4842.

3.1/2 ST-EUGÈNE meublé au non, tous les stores, porte-patio, face arrêt d'autobus, propre, 290\$/mois, tel: 346-9673, 348-2105.

IBERVILLE, 1.1/2 meublé, chauffé, éclairé, non-fumeur, 245\$/mois, tel: 542-9135.

IBERVILLE, 2.1/2, à louer, meublé, éclairé, chauffé, 325\$/mois, 3 1/2: 350\$/mois, libres immédiatement, entrée privée, situés rue Damas Carreau, s'adressez Mme Suzanne Jean, 346-1240am

IBERVILLE près pont et 35, 1.1/2: 180\$, 2.1/2: 275\$ et 3.1/2 avec foyer; 350\$, meublés, chauffés, éclairés, 108 Chemin des Patriotes; 358-5950

PRES DES HALLES 1.1/2-2.1/2-3.1/2, rénovés, meublés, chauffés, éclairés, Buanderie, endroit tranquille, pas d'animaux, tel: 291-5713

SAINT-JEAN, près École de Métiers, 1.1/2: 140\$ à 180\$, meublés, chauffés, éclairés, 55 Frontenac, app 4; (450)358-4408

ST-JEAN grand 2 1/2 partiellement meublé, chauffé, éclairé, 275\$/mois, 375 Vaudreuil app 4.B, tel: 450-358-4408

ST-JEAN pres cegep, 2 1/2 partiellement meublé 275\$/mois, 452 Vaudreuil #5, 450-358-4408

ST-JEAN pres base militaire, grand studio, meublé, très belle vue sur le sud, 320\$/mois, 425 Gouin #6, (450)358-4408

À LOUER 5 1/2 rez-de-chaussée 360, rue Lachance, Saint-Jean

- Installation pour laveuse sècheuse dans chaque appartement
- Lave-vaisselle inclus
- Pres de tous les services (hôpital, clinique, magasins, etc.)
- Appartement très propre, repeint
- Pres de la rivière

APPELEZ GINETTE: 349-5898

Saint-Jean PROMOTION Grands 2 1/2 et 4 1/2 rénovés

- Pres de l'hôpital
- Buanderie

348-1410

Grand spécial 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

- Beaux appartements confortables avec intercom
- Pres hôpital
- Stationnement avec prise
- Rangement intérieur
- Buanderie
- Concierge sur place

359-0093 349-0186 990-6296

AVANTAGE
Immobilier St-Jean inc.

358-1144

MONIQUE LAPOINTE **PIERRE P. LAPOINTE**
Agent immobilier agréé Agent immobilier affilié

ML-301. PLANCHERS EN CHÈNE: belle fenestration, beaucoup de rangement, 4 chambres, terrain clôture, cabanon secteur tranquille.

ML-306. IMPECCABLE: situé près de tout, 3 chambres, sous-sol fini, piscine, remise, etc., bel aménagement paysager, demandez une visite!

ML-310. PROPRIÉTÉ IMPECCABLE: de 10 chambres, toutes sur le bois vertis, idéale pour professionnels, «bed & breakfast», maison de retraite, etc., garage.

TRÈS GRAND 3.1/2, semi-meuble ou meublé, pres école, église, arrêt d'autobus, pro pre, buanderie, stationnement, 400 Grand Bernier Nord, 335\$/mois, libre 1er novembre, tel 358-3760, 346-6523.

À VENDRE OU LOUER cottage 95, 3 chambres, entrée pavée, libre 20 décembre 99, paysager, planchers érable, secteur Quatre-Vents, (450)348-0074.

SAINT-ATHANASE, maison mobile 5 1/2, libre immédiatement, grand terrain, 475\$/mois, 6 milles de l'autoroute 10, Tel 346-2093 ou 347-6393.

À LOUER: chambres meublées, à partir de 225\$, quartier N.D.A., tel, 349-1516

AUBERGE LES TROIS-RIVES, 297 Richelieu St-Jean, au bord de la rivière. Jour/semaine/mois. 358-8077.

CHAMBRE À LOUER, avec réfrigérateur, accès à la cuisine, sur la rue Richelieu, St-Jean; 450-348-2310, 358-2732.

CHAMBRE ET PENSION pour un couple ou personne âgée autonome, tous les services, bons prix, pres église et autobus, St-Jean, tel: 347-1787.

CHAMBRE PRIVÉE moderne, 250\$/mois, références demandées, 73-A Frontenac, Saint-Jean, tel: (514)766-4950.

IBERVILLE chambre meublée, pour personne seule, non-fumeuse, sobre, avec emploi, 42\$/semaine, 225, 8e Avenue, tel 346-5074

RÉSIDENCE POUR personnes seules, convalescents(les), travailleurs(euses), étudiants(es), non-fumeurs(jeu ses), tel 359-0553

155 PROPRIÉTÉS

6.1/2, CARIGNAN comprenant salle de séjour, salon, cuisine, 2 chambres, salle de bains, chambre au sous-sol, grand terrain clôture, piscine creusée, libre. 650\$/mois, 348-1703

À SAINT-JEAN haut de duplex, grand 4 1/2, accès sous-sol, situé dans St-Eugène, bonne condition, 425\$/mois, libre immédiatement 359-6467

À SAINT-LUC joli bungalow situé pres des services, quartier paisible, 3 chambres, foyer en pierre. Références exigées 850\$/mois, 346-9953, Pag. 514-306-2867

TRÈS GRAND 3.1/2, semi-meuble ou meublé, pres école, église, arrêt d'autobus, pro pre, buanderie, stationnement, 400 Grand Bernier Nord, 335\$/mois, libre 1er novembre, tel 358-3760, 346-6523.

À VENDRE OU LOUER cottage 95, 3 chambres, entrée pavée, libre 20 décembre 99, paysager, planchers érable, secteur Quatre-Vents, (450)348-0074.

SAINT-ATHANASE, maison mobile 5 1/2, libre immédiatement, grand terrain, 475\$/mois, 6 milles de l'autoroute 10, Tel 346-2093 ou 347-6393.

À LOUER: chambres meublées, à partir de 225\$, quartier N.D.A., tel, 349-1516

AUBERGE LES TROIS-RIVES, 297 Richelieu St-Jean, au bord de la rivière. Jour/semaine/mois. 358-8077.

CHAMBRE À LOUER, avec réfrigérateur, accès à la cuisine, sur la rue Richelieu, St-Jean; 450-348-2310, 358-2732.

CHAMBRE ET PENSION pour un couple ou personne âgée autonome, tous les services, bons prix, pres église et autobus, St-Jean, tel: 347-1787.

CHAMBRE PRIVÉE moderne, 250\$/mois, références demandées, 73-A Frontenac, Saint-Jean, tel: (514)766-4950.

IBERVILLE chambre meublée, pour personne seule, non-fumeuse, sobre, avec emploi, 42\$/semaine, 225, 8e Avenue, tel 346-5074

RÉSIDENCE POUR personnes seules, convalescents(les), travailleurs(euses), étudiants(es), non-fumeurs(jeu ses), tel 359-0553

155 PROPRIÉTÉS

6.1/2, CARIGNAN comprenant salle de séjour, salon, cuisine, 2 chambres, salle de bains, chambre au sous-sol, grand terrain clôture, piscine creusée, libre. 650\$/mois, 348-1703

À SAINT-JEAN haut de duplex, grand 4 1/2, accès sous-sol, situé dans St-Eugène, bonne condition, 425\$/mois, libre immédiatement 359-6467

À SAINT-LUC joli bungalow situé pres des services, quartier paisible, 3 chambres, foyer en pierre. Références exigées 850\$/mois, 346-9953, Pag. 514-306-2867

TRÈS GRAND 3.1/2, semi-meuble ou meublé, pres école, église, arrêt d'autobus, pro pre, buanderie, stationnement, 400 Grand Bernier Nord, 335\$/mois, libre 1er novembre, tel 358-3760, 346-6523.

À VENDRE OU LOUER cottage 95, 3 chambres, entrée pavée, libre 20 décembre 99, paysager, planchers érable, secteur Quatre-Vents, (450)348-0074.

SAINT-ATHANASE, maison mobile 5 1/2, libre immédiatement, grand terrain, 475\$/mois, 6 milles de l'autoroute 10, Tel 346-2093 ou 347-6393.

À LOUER: chambres meublées, à partir de 225\$, quartier N.D.A., tel, 349-1516

AUBERGE LES TROIS-RIVES, 297 Richelieu St-Jean, au bord de la rivière. Jour/semaine/mois. 358-8077.

CHAMBRE À LOUER, avec réfrigérateur, accès à la cuisine, sur la rue Richelieu, St-Jean; 450-348-2310, 358-2732.

CHAMBRE ET PENSION pour un couple ou personne âgée autonome, tous les services, bons prix, pres église et autobus, St-Jean, tel: 347-1787.

CHAMBRE PRIVÉE moderne, 250\$/mois, références demandées, 73-A Frontenac, Saint-Jean, tel: (514)766-4950.

IBERVILLE chambre meublée, pour personne seule, non-fumeuse, sobre, avec emploi, 42\$/semaine, 225, 8e Avenue, tel 346-5074

RÉSIDENCE POUR personnes seules, convalescents(les), travailleurs(euses), étudiants(es), non-fumeurs(jeu ses), tel 359-0553

155 PROPRIÉTÉS

6.1/2, CARIGNAN comprenant salle de séjour, salon, cuisine, 2 chambres, salle de bains, chambre au sous-sol, grand terrain clôture, piscine creusée, libre. 650\$/mois, 348-1703

À SAINT-JEAN haut de duplex, grand 4 1/2, accès sous-sol, situé dans St-Eugène, bonne condition, 425\$/mois, libre immédiatement 359-6467

À SAINT-LUC joli bungalow situé pres des services, quartier paisible, 3 chambres, foyer en pierre. Références exigées 850\$/mois, 346-9953, Pag. 514-306-2867

MAISON DE VILLE Saint-Gregoire avec garage 521, rue Saint Joseph 630\$/mois **346-4308**

IBERVILLE BUNGALOW: 3 chambres, sous-sol semi-fini, 2 salles de bains, poêle à bois, remise, 675\$/mois. Renseignements: IL Groupe Multiservice Immobilier inc. Courtier immobilier agréé. Demandez Marielle Moreau (450) 359-4636

CUBI-CUBE

- Accès contrôlé, propre et sécurisé
- 7 JOURS SEMAINE
- CHAUFFÉ

LOCATION AU MOIS OU À L'ANNÉE
Entreposage libre-service
RENESENEZ-VOUS À LA BUANDERIE IBERVILLE

358-5273

SUR LE BORD DU RICHELIEU

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

348-5618

1002, rue Champlain, #203
Saint-Jean-sur-Richelieu

Sécurité - Tranquillité - Propriété
Ascenseur, intercom, caméra d'entrée

1 MOIS GRATUIT
450\$ à 500\$/mois

DENIS MASSÉ, Ph.D.
Agent immobilier affilié

Service de courtage immobilier, aide-conseil et accompagnement dans la vente ou l'achat d'une propriété (maison, condo, plex, terrain)

Tel.: (450) 359-3682
(450) 359-4488

IMMAXE
Immeubles Maximum
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
1005, boul. du Séminaire Nord, local 5, Saint-Jean-sur-Richelieu

Devenez propriétaire

Cottage neuf 89 000\$

MAINTENANT DISPONIBLES:
2 COTTAGES JUMELÉS 79 000\$ ch

Terrains prêts à construire avec vos plans ou les nôtres

(450) 347-6665

Venez nous rencontrer à notre
NOUVEAU BUREAU
coin Grand-Bernier et Dijon
952, rue Dijon,
Saint-Jean-sur-Richelieu

BRIMKO

BÂTISSE INDUSTRIELLE À LOUER

- Libre immédiatement
- 1 500 pi carrés
- vocation industrielle

Située au:
620, boul. Industriel
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (450) 358-0113
Cell.: (514) 883-5488
demandez Jean-Yves

À LOUER LOCAL COMMERCIAL
BUREAU OU BOUTIQUE
Chauffé, éclairé et climatisé
Stationnement disponible
Superficie 650 pi carrés
248, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (450) 358-3885

ENTREPOT 50x75 à louer avec bureau, mezzanine, électricité 120-240-600 Volts, porte de 12'; 1,000\$/mois, plus frais et taxes, 348-6551.

ENTREPÔT situé au 320 Lachance près hôpital, 650 pi.ca., planchers ciment, libre décembre, tél: 359-4991

GARAGE À LOUER, centre-ville, 9'x20'x8' haut, espace pour entreposage seulement; bateau, auto ou meublement, porte et toiture neuve, libre immédiatement, (450)348-4029.

LOCAL COMMERCIAL Centre-ville, 2,700pi.ca., avec sous-sol, possibilité de le diviser, (450)348-2762.

LOCAL pour entreposage, idéal pour entrepreneur, 17'5"x50', isolé, chauffage air chaud, porte de garage, libre, 250\$/mois (450)348-6480.

ATTENTION FINANCEMENT DE VÉHICULES: autos et camions disponibles sur place, véhicules 1990 et +, sans endosseur, sans enquête de crédit. Aucun cas refusé. Conditions: dépôt minimum, permis de conduire valide du Québec, Assurance. (450)446-2800

DODGE CARAVAN 86, freins et pneus neufs, bonne mécanique, 1,850\$. (450)346-6410

ACHETONS ET VENDONS pièces d'autos et autos d'occasions pour la ferraille
DAUDELIN AUTOMOBILE
1215, Grand-Bernier Saint-Blaise
347-3975

CHEVROLET CAVALIER Z-22 1997, automatique, 51,000km, air climatisé, en excellente condition, 8,750\$, 291-5335 jour ou 291-5279 soir. MB Automobile.

ESCORT LX'96, 54,000km., 2 portes, manuel, bourgogne, "spoiler", mag. 6,500\$, tél: 545-1649, 348-9817, Sylvain.

SUPER AUBAINE! Pontiac Sunbird LE automatique, 4 portes, pneus neufs, air climatisé, 147,000km, très propre, seulement 1,900\$ négociable, St-Luc: (514)572-1717

SWIFT 1995 automatique, 90,000km., 3,900\$, tél: 346-0755

TOYOTA CAMRI 1993, automatique, argent, 112,000km, tout équipé, démarreur à distance, 10,500\$. (450)358-9708.

TOYOTA COROLLA 1990, incroyablement propre, 109,000km., automatique, mise au point récente, 8 pneus, démarreur à distance, une seule propriétaire, 4,900\$ négociable, St-Luc: (514)572-1717

204 CAMIONS

CAMION GMC 350 1989, cube 14pi., très propre, 5,500\$, MOTOCYCLETTTE KAWA VULCAN 1500, comme neuve, extra 5,000\$ chrome avec silencieux(muffler) 50/50, prix ferme 10,500\$, tél: (450)348-4832, cell.: (450)358-0953.

PICK-UP GMC'88, 6 cylindres, manuel, excellent état, 2,000\$, tél: (450)359-9523.

RECYCLAGE DES CARRIÈRES

Vente de pièces d'autos usagées

Achetez auto pour la ferraille

358-4991
57, Route 219 L'Acadie
demandez Luc

JEEP COMMACHE 1989, (camionnette) 4x4, avec équipement à neige, prêt à travailler, 3,500\$. Prenons échange. Cardinal Auto, 43, Alain, Iberville, 357-9369.

NISSAN PICK-UP'93, king-cab., automatique, 108,000km., mag. excellente condition, 6,250\$, jour (450)291-5335, soir: (450)291-5279

PICK-UP MAZDA B-2000, 1986, moteur refait, un vrai bijou! 450\$ négociable, tél: 348-6480, 349-1552.

BOMBARDIER GRAND TOURING SE, 1997, 700 c.c., 3 cylindres, 3,000km, excellente condition, 6,500\$. Tél: 245-0618.

BOMBARDIER MX 467 Li quide, 1987, poignée chauffante, dossier, très bonne condition, 1,200\$, demandez Jocelyn: (450)291-3645.

POLARIS INDY CLASSIC, 500cc., 1991, poignée chauffante, dossier, 9,000 miles, prix: 1,800\$, tél: (450)346-5348.

SKI-DOO FORMULA PLUS EFI 1993, parfait état, prix: 2,300\$, tél: 346-9093.

VENDONS PIÈCES DE MOTONEIGE USAGÉE, toute marque, toute année. Achetez motoneiges récentes et antiques pour pièces, Sylvain: (450)889-8069

YAMAHA VMAX 500, 1994, 2,400km., reculons, démarreur, poignée chauffante, dossier + toile, comme neuf, 2,500\$, tél: (450)291-3645, Jocelyn.

207 ACCESSOIRES SERVICES

4 PNEUS D'HIVER 205-65-15, valeur 320\$ pour 190\$, 15,000km d'usage, tél: 358-2735, 545-9002

4 PNEUS D'HIVER montés sur jantes de PLYMOUTH VOYAGEUR, presque neufs, tél: 346-2988

ALTERNATEURS et démarreurs recyclés, 25\$ et plus, rebâtis à neuf, 49 95\$ et plus. Batterie neuve à partir de 49 95\$. Atelier J.P., Batterie Expert, 60 Route 104, Iberville, (450)346-6878

209 MACHINERIE AGRICOLE

ACHÈTEZ ENGIN STATIONNAIRES en bonne ou mauvaise condition et pièces d'engins piston, magnéto, carburateur, etc. Tél: (450)346-8080

AVIS SPÉCIAL! 50 ensembles cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles laveuses/secheuses. A bon prix avec garantie. Garage du Meuble Inc. 185 A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs

CUISINIÈRE/RÉFRIGÉRATEUR de marque Frigidaire, 400\$. Mobilier cuisine vert, 450\$. tél: (450)347-7544

AMEUBLEMENT LAVIGNE

Matelas 312 ressorts
54 po 149\$
39 po 119\$
Sofa chaise 379\$
Mobilier cuisine en bois
Choix de couleur...299\$
Set chambre 6 morceaux
choix couleur...399\$
Achetez et vendons électroménagers usagés
71, Route 104, Iberville (450) 346-7330
188, rue Principale Est, Farnham (450) 293-0457

DUVAL MEUBLES USAGÉS

ACHETONS ET VENDONS Meubles usagés et électroménagers Vendons pièces d'électroménagers pour toutes marques
MAINTENANT SERVICE DE RÉPARATIONS À DOMICILE
LE TECHNICIEN ANCIENNEMENT DE "MARCEAU RÉPARATIONS"

380, 2e Avenue, Iberville 347-1895

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEURS DE FERME, de toutes sortes Bulldozer, Pépère, Timberjack, Skider, machines forestières, engins stationnaires, etc... tél: (819) 364-2666 Yvan, (819) 364-2021 Gervais

TRACTEUR MASSEY FERGUSON 1967, modèle 165, diesel, avec souffleur à neige, Mc'Gee 6', en bonne condition 6,000\$. Remorque dompeuse, 7.5 pi x 9.5 pi avec cylindre télescopique, 2 essieux, 1,800\$. 346-5871

URGENT BESOIN ACHETONS: PÉPINES, BULLDOZERS, "SKIDERS", TRACTEURS avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél: (819)353-1777

DEXTRAZE SERVICE
320, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

• Achat d'appareils usagés: payons comptant
• Vente d'appareils remis à neuf, avec bonne garantie
• Comptoir de pièces (gros et détail)
• Service à domicile de réparations de toutes marques
4 CAMIONS À VOTRE SERVICE 347-4993

SECTION DIVERS

302 AMEUBLEMENTS

2 FAUTEUILS Lay-z-boy, neufs, prix à discuter. (450)348-7219

ACHETONS réfrigérateurs défectueux, payons jusqu'à 125\$, achetez laveuses/secheuses défectueuses, payons jusqu'à 200\$, blanc ou amande, Garage du Meuble, 185 A, Bouthillier 346-3701.

ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500\$, laveuse-secheuse payons jusqu'à 400\$, petit congélateur 7-9-10 pi.ca., mobilier cuisine et chambre, bonne condition. Garage du Meuble 185 A, Bouthillier, 346-3701.

AU GRENIER DU MEUBLE Achat & vente, meubles usagés & Electro-ménagers, 60 St-Paul, St-Jean-sur-Richelieu. Tél: (450) 348-8900

AVIS SPÉCIAL! 50 ensembles cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles laveuses/secheuses. A bon prix avec garantie. Garage du Meuble Inc. 185 A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs

304 ARTICLES DE SPORT

RECHERCHE TAPIS ROULANT minimum 2 SHP, incl. maison automatique, prise de pulsations, bonne condition. Tél: 349-1772, après 18h

TAPIS ROULANT ÉLECTRIQUE, machine Universelle complète, "stair-master", AU BAINE 500\$/le tout, tél: 359-6510

305 BOIS ET MATÉRIEL DE CONSTRUCTION

BOIS DE FOYER à vendre, 346-5074

BOIS DE FOYER BORDUAS, bois sec, érable, 1ère qualité, livraison immédiate, 285, 17ème Avenue, Iberville, tél: 347-2751.

FENÊTRES OU THERMOS USAGÉS, ou erreur de grandeur, à partir de 25\$. Vitrierie 2001 inc. Tél: (450)347-2001

À LOUER
ULI-NTREPÔTS
MINI ENTREPOSAGE LIBRE SERVICE
Grandeurs selon vos besoins
Accès 7 jours par semaine
(450) 358-5010

• Nous faisons les réparations de tous genres
• Service rapide et professionnel
• Réparations sur place
SUPER BAS PRIX
RÉPARATION DE MOUSTIQUAIRES PRÊTS LE JOUR MÊME
VITRERIE ALVERTEC-DÉSOURDY INC.
155, rue Champlain Saint-Jean-sur-Richelieu **347-2359**

BUREAUX À LOUER
929, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
À partir de 500 à 1 500 pi carrés
Face à l'hôpital, très bien situés
Renseignements:
348-4991 . 357-5596
ou **(514) 592-1420**

LOCAUX À LOUER
à Saint-Jean-sur-Richelieu
200 A, rue Saint-Louis,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Référence: Ex-Singer
À partir de
2 000 à 11 000 pi carrés
Renseignements:
348-4991 • 357-5596
ou **(514) 592-1420**

Centre commercial
PLACE SAINT-JEAN
LOCAUX À LOUER
PRIX TRÈS COMPÉTITIF
LOCAUX INTÉRIEURS
769 pi carrés
Espaces disponibles entre
2 000 et 10 000 pi carrés.
400, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6935

Besoin de place?? LA SOLUTION...
Mini-Entrepôt Désourdy
Entreposage chauffé avec gicleurs d'alarme 24 h/24
347-2359
155, rue Champlain, Saint-Jean

SECTION VÉHICULES

201 AUTOMOBILES

35 VÉHICULES en inventaire, prêts pour la route
VENTE, Prenons Echange
ACHAT: payons comptant, Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville, 357-9369

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald 346-6112

AUTOS, CAMIONS, 4x4, aucun cas refusé, financement maison. Auto mobile Brisson, tél: (514)894-2236

Honda Civic
• 4 roues «mags»
• avec pneus 4 saisons 185-60 R14,
• comme neuf!
600\$

Moteur Honda Civic DX
• 1.5 litres • 16 valves
• Tête, «timing belt» • 165 000 km
• Pompe à eau refait
325\$ taxes incluses

1989 Moteur Firefly
• 1 litre • 89 000 km
250\$ taxes incluses

ALIGNEMENT NÉRON
1242, Route 133, Sabrevois
347-8837

Théberge AUTOMOBILE LITE

1986 Chrysler Intrepid V-6, tout équipé, roues 16 po 18 000 km, vert forêt

1986 Suzuki Swift automatique, 43 000 km, pour seulement 8 995\$

1987 Dodge Neon «lightning» 5 vitesses, climatisé, 29 000 km, seulement, superbe! «DEAL» INCROYABLE 9 295\$

1986 Mazda RX3 5 vitesses, 51 000 km, aileron, wow...

1984 Pontiac Grand-Am SE automatique, V-6, groupe électrique, 7 995\$

1984 Saturn SC1 5 vitesses, 100 000 km, garantie incluse!

LOCATION D'AUTOS D'OCCASIONS
à partir de **24\$**
ASSURANCES INCLUSES

Jean-Pierre Théberge & Jean Darwish, courtiers
349-2828
175, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

Nadeau automobiles
Achat et vente de voitures d'occasion
117, rue Beauvais, Iberville (Sortie 1, autoroute 35) **347-3558**

Bonne et Heureuse Année à tous nos clients et amis!

1997 Nissan Altima 4 portes, automatique, climatisé, prix imbattable!

1997 Honda Civic CX 2 portes, 5 vitesses, balance de garantie, à voir!

1996 Chevrolet Cavalier Z22 2 portes, automatique, seulement 7 995\$

1996 Hyundai Elantra Familiale 4 portes, 5 vitesses, comme neuf!

1996 Toyota Tercel SD 2 portes, automatique, balance de garantie

1995 Dodge Dakota 4x4 «king cab», automatique, 6 cylindres, superbe, à voir!

1995 Chevrolet Lumina 74 000 km, 7 passagers, excellente condition!

1995 Mazda Protégé 4 portes, automatique

1995 Chevrolet Cavalier comme neuf

1995 Dodge Caravan automatique, climatisé, 78 000 km, à voir!

1994 Ford Crown Victoria 4 portes, automatique, tout équipé

1994 Mazda 323 2 portes, automatique

1994 Mazda 626 Cronos 4 portes, automatique, tout équipé

1994 Oldsmobile Cutlass Supreme 4 portes, automatique, à voir!

1994 Ford Escort LX 2 portes, 6 vitesses, à voir!

1993 Camionnette Ford Ranger XLT automatique, 3 litres, très propre!

1993 Nissan Sentra 4 portes, 5 vitesses, climatisé, A-1

1991 Honda Civic 2 portes, 5 vitesses, comme neuf!

1990 Chrysler Daytona 2 portes, automatique, parfaite condition!

Financement et garantie disponibles

À BAS PRIX!
Matériaux 1^{re} qualité, bas prix imbattables!
Plancher bois franc, mastic naturel pré-verni: 2,78\$ pl. lame R20x18: 18,48\$, R12x18: 20,10\$, isolant rigide blanc 4x8, 1 pc: 2,58\$, 2 pc: 7,11\$, mesure MDF: 3/4 po quart de rond, coin extérieur, gorge: 1,35\$, cadre économique colonial 2 3/4 pc: 1,48\$, planche économique colonial 3 pc: 1,78\$, 0'guc 2 3/4 pc: 2,88\$. Nous payons la TPS sur tout achat de 300\$ et plus et la TVQ et la TVQ sur tout achat de 1 000\$ et plus. En vigueur du 27 au 31 décembre 1999.

MATÉRIAUX À BAS PRIX
(450) 346-6600

307
MACHINERIE
OUTILLAGE

SOUFFLEUSE À NEIGE
FORD 8 HP, 30", démarreur électrique, 550\$. Coffre d'acier profond 10"xhauteur 19"xlargeur 62", 150\$, tél. 346-8410.

308
MUSIQUE OU
INSTRUMENTS

AUBAINE: AUDIO, appareil de haute gamme, ampli fonctionnant en pure classe A, valeur de plus de 3,000\$ pour 1,000\$. Haut-parleur composite (Salen), valeur de plus de 2,000\$ pour 850\$ sonorité très détaillée. Sub. Miller-Kreisel, 1,100\$ pour 500\$. Aussi appareils neufs non déballés. Ampli Sim Audio (celeste 4070). Série référence + Prémpli 5003. Télécommande valeur 4,100\$ + tax pour 3,400\$. Sylvain: 347-2840.

BATTERIE, CYMBALES... (2 magasins). Kit neuf à partir 299\$. Financement facile, en magasin ou par téléphone, acceptation presque garantie Pearl, Tama, Premier, Zildjian, Sabian, etc. Percussion River-Sud, 450-442-2363. Percussion River-Nord 450-622-5335.

COURS DE PIANO et de flûte à bec, offerts dès janvier, pour tous. Si la musique vous intéresse ou vous passionne, appelez au 545-1200. Egalement offert accompagnement musical pour soliste (voix, violon, etc.) pour concert, etc.

QUITARES: Fabrication, ajustements, pièces, réparations et modifications de guitares et basses, Fender, Gibson et autres. Modèles exclusifs disponibles. LUTHERIE BREAU, 346-8269.

310
DIVERS

ACHÈTE: antiquité, succession, faillite, collection. Surplus de marchandises de la cave au grenier. Demandez Sylvain, tél. (450) 346-1094, cell.: (514) 996-5311.

ACHETERAIS ANTIQUITÉS et usagés, ménage complet ou partie de ménage, payons comptant, tél. (450) 295-1190.

ACHETONS MEUBLES, vaisselle, bibelots, etc. Antiquaire, appelez Pauline ou Raymond au 291-3582.

AQUARIUMS: 1x50 gallons équipé, base, 650\$. 1x27 gallons, équipé, 150\$. 1x20 gallons équipé, 125\$. 1x20 gallons 60\$, négociable, (450) 348-7646 Stéphane.

CASSETTE-VIDÉO GRATUITE à l'achat de 1,000 cartes d'affaires à très bas prix, Maison mobile en Floride au Park Lake à Hollendale, cause invalidité appelez directement ma soeur Thérèse Labelle au 1-954-966-1531, j'ai un terrain résidentiel au bord du Richelieu via le Lac Champlain, situé à Noyan au Québec. Superficie de 232,000 pi.ca dont 40% inondé, dézonnée agricole, accepterait vente ou échange, plan envoyé par poste gratuitement. Gérard Contant, www.canad-america.com (joyeuse fêtes).

COLLECTEUR DE MONNAIE. Pièces, papier et accessoires. De 5% à 30% d'escompte. Pour information, Luc, 347-8137.

GÉNÉRATRICE 7,000 watts, diesel, 32 heures d'utilisation, 6,000\$, tél. (450) 346-9245.

GÉNÉRATRICE COLEMAN Power Base 5000, 40 heures d'utilisation, avec extension, 800\$, tél. (450) 291-3645, Jocelyn.

LOGICIEL FORTUNE 1000, tous les logiciels avec mise à jour 2000, valeur 3,000\$ plus taxes, laisserais à 1,600\$ plus taxes. (514) 877-5553, (450) 358-9665.

MATELAS LÉGÈREMENT ENDOMMAGÉS dans le transport, matelas double, queen et king disponibles. Prix incroyablement bas, fait vite, tél. (514) 995-1855.

MODCHIPS installés et garantis, 30\$, jeux, cartes mémoire. Je peux me déplacer dans St-Jean-sur-Richelieu (450) 291-4375, cell. (514) 979-4077.

RÉFRIGÉRATEURS, congélateur horizontal, cuisinières, ensembles laveuses/sécheuses, lave-vaisselle encastrés. Four micro-ondes. Tél. 359-4145.

Solution cash
prêteur sur gages
PAYONS COMPTANT - ACHAT - RACHAT - VENTE
346-1155
Ouvert du lundi au samedi
676, 1^{re} Rue, Iberville

ÉVOLUTION
Urgent besoin d'acheter!
Téléviseur, vidéo, laser, CD
Bijoux
PAYONS COMPTANT
817, boul. Iberville, Iberville J2X 4H3
(450) 357-9120

RIEN DE MIEUX QUE LA PANNE-CHOPPE
BESOIN PASSAGERS D'ARGENT?
DU NOUVEAU À LA PANNE-CHOPPE
Venez gratter, vous pouvez gagner!
85, RUE SAINT-PAUL
(coin Notre-Dame)
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-8686

SPECTACLE DE CÉLINE DION, au Centre Maison, le 31 décembre 99, 2 billets VIP, valeur de 698\$ pour 400\$. (450) 348-0811.

TÉLÉPHONE CELLULAIRE Nokia 6160, avec Cantel AT&T, 347-8588 jour ou 347-6679 soir.

SECTION OCCASION D'AFFAIRES

351
DIVERS

COMMERCE de déclaration d'impôts, avec marque de commerce fédérale, vous adressez à C.P. 683, St-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z8.

TROP DE PAIEMENTS MENSUELS, notre solution. 1 seul paiement par mois. Consolidation, paiement en retard, saisie, impôts, avis de 60 jours, TVG, TPS. Consultation gratuite, aucun frais d'ouverture de dossier, 7 jours/7, 8h à 8h. Évitez les intermédiaires. Gestion Laurentides (514) 342-0444 ou (819) 429-5550.

SECTION EMPLOI

401
DEMANDES

GARDERAI VOS PETITS, maison familiale, repas santé et grande salle de jeux, bilique, quartier Saint-Gérard, Saint-Jean, Diane: 359-9991.

GARDERAIT ENFANTS chez moi, à St-Luc, près école Aux Quatre-Vents, demandez Anna au 349-4683.

GARDERIE, volet familial, ouvert de nuit. Places à 5\$ disponibles. Bons soins et bons repas. Info. Maryse: 347-0797.

GARDERIE, Près École Pres-Verts, garderait chez moi enfants de 2 ans et plus, offre également dîner et garde après l'école. Contactez Janick: 359-9436.

402
OFFRES

ASSISTANTES et secrétaires dentaires demandées. Formation disponible. Prochaine session 10 JANVIER. Demandez votre brochure. HÉLÈNE DELSAER ENR: (450) 926-3081.

CHAUFFEUR DE CAMION classe 1, USA/CANADA. Nouveau plan de location avec aucun comptant. Devis propriétaire de ton camion. Drummondville (819) 395-4213. Extérieur: (800) 363-4216 poste 2233.

CHERCHE DAME MATURE pour garder, chez moi à temps partiel, St-Eugène, personne responsable et sérieuse seulement, non-fumeuse, Linda: 358-3412, travail: 348-4711.

CHERCHE GARDIENNE, à la maison, secteur Quatre-Vents, St-Luc, du lundi au vendredi, reçus d'impôts exigés. Après 18:30h. (450) 348-9208.

DÉSIREZ-VOUS perdre 9 à 29 livres en 30 jours? Recherche 20 personnes + Revenu possible. Diane: numéros sans frais: (514) 877-5000 tonalité +, (450) 447-7710, St-Jean et environs.

TRAVAIL IDÉAL pour dame à la maison et étudiante, 1-800-281-8922.

BARMAID
d'expérience demandée à Napierville
Belle apparence demandée
4 jours
Appelez Luc au 245-1182

Barmaids «SEXY»
demandées
Très belle apparence
Concept déjà existant
Demandez Annie
(450) 359-6452

GÉRANTE ET VENDEUSE DEMANDÉES, avec expérience en bijouterie, pour Saint-Jean, bon salaire, tél. (514) 354-3541, Mme Goulet.

HOMME DEMANDÉ pour travail sur ferme laitière, congé 1 hn/semaine sur 2, possédant permis de conduire, salaire 8\$/heure selon expérience. (450) 347-5675.

IMPRIMERIE CARDINAL
Est à la recherche d'un pressier sur MULTILITH 1250W/HAMADA R/V. La tâche principale du candidat sera d'opérer les 2 équipements. De plus le candidat sera appelé à travailler au département de finition à l'occasion (cou-teau Polar 30") et (plieuse Stahl B20). Formation sur place, 40 heures/semaine (salaire à discuter selon expérience). 85 Rang de la Montagne, Mont St-Grégoire, JOJ 1K0. (450) 346-8749, ALAIN.

OFFRE D'EMPLOI
OPÉRATEURS
Arneg Canada inc., un important manufacturier de comptoirs réfrigérés exploitant à Lacolle, est à la recherche d'opérateurs pour machines à contrôle numérique.
PERFORATRICE GUILLOTINE PRESSE PLIEUSE
Horaire:
• De 8 h à 17 h (de jour)
• De 15 h 30 à 24 h 30 (de soir)
• Possibilité de quart de nuit
Les compétences recherchées sont:
Secondaire V complété, lecture de plan, base de machiniste pour entretien des outils et posséder une expérience dans des fonctions similaires.
Le salaire sera établi selon votre qualification. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse ci-dessous:
ARNEG CANADA INC.
18, rue Richelleu
Lacolle (Québec)
J0J 1J0
Télé.: (450) 246-3834
Attention: Madame Ginette Bergeron

MARINA GAGNON ET FILS LTÉE
COMMIS AUX PIÈCES
Notre entreprise qui œuvre dans le domaine du nautisme depuis plus de 30 ans est à la recherche d'une personne fiable pour combler le poste de commis aux pièces. Cette personne devra s'occuper des différentes tâches relatives au contrôle de l'inventaire telles que la prise des commandes, les achats, le service aux clients et aux mécaniciens dans l'atelier.
Exigences:
• Connaissance de l'informatique
• Aptitude sur les logiciels Accpac, Word, Excel (un atout)
• Bilinguisme parlé et écrit
• Responsable et autonome
• Disponibilité occasionnelle soir et fin de semaine
Conditions:
• Emploi permanent
• Salaire selon compétences
Veuillez envoyer votre curriculum vitae par la poste ou par télécopieur au (450) 291-3309, avant le 31 décembre 1999.
Marina Gagnon et Fils Ltée
Réf.: Commis aux pièces
50, 62e Avenue
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix
(Québec) J0J 1G0

VENDEURS
Spécialisée dans la vente au détail de produits nautiques, Manna Gagnon et Fils recherche des personnes dynamiques pour compléter son équipe de vente.
Les candidats recherchés ont une bonne connaissance de la vente au détail, sont bilingues, sont prêts à travailler les soirs et les fins de semaine. Une bonne connaissance de l'industrie du nautisme serait un atout.
Faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Madame Dominique Gagnon avant le 3 janvier 2000.
Marina Gagnon et Fils
Réf.: Vendeur
50, 62e Avenue
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix
(Québec) J0J 1G0
Télécopieur: (450) 291-3309

RECHERCHE UN DIRECTEUR DE L'ADMINISTRATION ET DES FINANCES
Pièces Automobiles Lecavalier inc., le plus important recycleur de pièces automobiles au Canada, est à la recherche d'un directeur de l'administration et des finances pour sa filiale de Saint-Jean-sur-Richelieu. Sous la supervision du directeur général, le directeur de l'administration et des finances est responsable des ressources financières et informationnelles de l'entreprise en collaboration avec le directeur général et les différents gestionnaires de l'entreprise.
Le candidat doit avoir 10 ans d'expérience en gestion financière et en gestion du personnel. Il doit être complètement bilingue tant à l'oral qu'à l'écrit. Il doit posséder une excellente maîtrise des outils informatiques dont les logiciels comptables, Word, Excel et Access. Il doit faire preuve d'une capacité à communiquer avec les gens et une capacité de faire face à la pression et aux stress.
Nous offrons une rémunération et des conditions de travail bien au-dessous des normes de l'industrie. Si le défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre dossier, d'ici le 30 décembre 1999, à la Direction des ressources humaines de:
Pièces Automobiles Lecavalier inc.
2925, Route 158
Sainte-Sophie, (Québec)
J0R 1S0
Télécopieur: (450) 433-1218
Courriel: eric.st-pierre@lecavalier.com

Directement de la ferme
Animaux élevés naturellement, sans hormones, animaux exotiques
BOEUF: maintenant disponibles, 125 livres et plus.
Agneaux
Wapitis
Dindes de grain
Autruches
Lapins
Sangliers
Truites
- Réservations -
Viande préparée sous-vide et congelée
Ferme L. & R. Paradis
Saint-Alexandre Tél.: (450) 296-8240

LE GRENIER

Importante chaîne de boutique de vêtements féminins prêt à porter, est à la recherche d'une

ASSISTANTE-GÉRANTE

à temps plein avec expérience pour la région de Saint-Jean.

Envoyez votre curriculum vitae au

Mode Le Grenier
575, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3A 1P1
A/S Diane Brière

AP 2000

CONTRÔLEUR(E)
(poste permanent)

Exigences :

- Titre comptable, CMA de préférence
- Bilingue obligatoire
- Trois (3) à cinq (5) années d'expérience dans l'entreprise privée

Responsabilités :

- Analyse du prix de revient
- Gestion du personnel
- Elaboration des états financiers mensuels
- Gestion du cycle comptable et financier

Salaires avantageux basé sur l'expérience et les compétences.

Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au :
(450) 346-1888

INFOGRAPHE
demandé
avec trois (3) années
d'expérience minimum

- Connaissance des logiciels Quark XPress, Adobe Illustrator, Page Maker et Freehand
- Maîtriser «trapping», sortie de films, imposition et pelliculage

Travail de soir, de nuit et de fin de semaine

Télécopiez votre curriculum vitae à:

QUADRO COULEURS
(450) 348-9387

Commission scolaire Val-des-Cerfs

Avis de poste temporairement vacant
TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN BÂTIMENT
(FISA / 99-036)

La Commission scolaire du Val-des-Cerfs est à la recherche d'une technicienne ou d'un technicien en bâtiment dont le rôle principal et habituel consiste, soit à procurer une assistance technique aux différents services de la commission, principalement en effectuant des recherches, en élaborant des plans et en rédigeant des devis, en recueillant et en fournissant les données de base nécessaires au personnel professionnel et aux responsables des divers services, soit à être responsable du fonctionnement des équipements relevant de la mécanique du bâtiment.

Qualifications requises :
Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales soit en technologie du génie civil ou de l'architecture, soit en mécanique du bâtiment, ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente. Toute expérience acquise dans le domaine des édifices publics serait un atout.

Encadrement de travail
Horaires de travail : de 8 h à 15 h et de 15 h à 18 h, 5 jours par semaine.
Traitement : entre 15 245 heures et 20 875 heures (selon l'expérience).

Procédures en vigueur pour combler le poste :
Toute personne intéressée par ce poste doit, au plus tard le 21 janvier 2000, faire parvenir son curriculum vitae accompagné de son dossier académique et de ses attestations d'expérience, s'il y a lieu.

Dyane HOUDE, c.g.p.
Service des ressources humaines
Commission scolaire du Val-des-Cerfs,
C.P. 9000
Granby, Québec J2H 9H7

TROUVER UN EMPLOI
UN C'EST POSSIBLE

Je m'inscris
Je participe
Je trouve

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI
Vallée des Forts Inc.
49, rue Saint-Charles
bureau 236
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qc)
J3B 2B7

(450) 346-3044
Courriel :
crevdf.emploi@sympatico.ca

Thermo
VISION

Reconnue comme une entreprise manufacturière très avant-gardiste dans la fabrication des portes d'armoires de cuisine en thermoplastique, notre entreprise est actuellement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour occuper le poste suivant :

COMMIS
AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Le défi
Sous la responsabilité du directeur du service à la clientèle, le ou la candidat(e) aura la responsabilité d'une liste de clients, il(elle) entrera les commandes, répondra aux questions des clients et il(elle) effectuera toutes les tâches connexes se rapportant au poste.

Qualifications requises

- Secondaire V
- Parfaitement bilingue
- Autonome et polyvalent(e)
- Connaissance de Word et Excel

ÉLECTROMÉCANICIEN

Le défi
Nous recherchons un électromécanicien pour se joindre à notre équipe d'un autre mécanicien.

Qualifications requises

- Diplôme d'études collégiales en électrodynamique, ou
- Diplôme d'études collégiales en instrumentation et contrôle, ou
- Diplôme d'études professionnelles en électromécanique
- Deux (2) ans d'expérience de travail en particulier en électromécanique
- Seraient un atout : Expérience des machines à bois CNC, licence C obtenue ou en voie de l'obtenir, pneumatique, hydraulique et mécanique

Si vous êtes le ou la candidat(e) que nous recherchons, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 4 janvier 2000 à l'adresse suivante :

Produits Thermo vision inc.
a/s Mme Paule Gagnon
680, boul. Industriel
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3B 7X4

SECTION SERVICES

451 OFFRES

1-A MASSOTHÉRAPEUTE, suédois, de détente et thérapie, drainage lymphatique, membre de l'A.M.P.Q. Recus pour assurance, tél: (450)348-9358, cell: (514)978-3313.

8 MINUTES GRATUITES, VOYANCE, TAROT, NUMÉROLOGIE. Je me présente Justine j'ai plus de 41 ans d'expérience en voyance, mes collègues sont: Nicole, Mindy et Marie-Huguette. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie amour, argent, santé et travail. 1-900-451-5276 3.79\$/min.

A-1 WOW
TRAVAIL PROFESSIONNEL garanti, propre, rénovation intérieur/extérieur, menuiserie, plomberie, peinture, joints, etc. Estimation gratuite. Serge, pagette: 514-724-5069, rés: 450-347-1048.

AIDE, VOYANCE, TAROT, NUMÉROLOGIE, ASTROLOGIE, 20 ans d'expérience. VISA/MASTERCARD. 1.50\$/min seulement 1-888-220-5222 ou composez le 1-900-451-5240, 2.99\$/min. Pour plus d'information visitez le site Internet: astro-plus.com

APPRENEZ FACILEMENT À DANSER, "La Salsa", claquette, rumba, rock, samba, merengue, cumbia, valse, reggae, charleston, cha-cha, tango, swing, mambo, fox-trot, etc. Cours sur cassette-védo, expliquée pas à pas et dansée sur musique, écrivez-moi pour recevoir l'inventaire de plus de 500 danses différentes: country, ligne, folklore, sociale, droit d'auteur enregistré à la Régie du Cinéma #11568, Gérard Cantant, 2021 Aylwin, Mill. H1W 3C4, tél. (514)523-1010 ou visitez www.canada-america.com

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/minute. Consultez dès maintenant. Lise tarologue d'expérience au 1-900-830-6767. SPECIAL 1.99\$/min., en direct avec VISA, MASTERCARD 1-800-571-3999, 1-514-766-8411.

ASTROLOGUE, VOYANTE RÉPUTÉE, TAROT, 17 ans service qualité, Junon De Gaspé, 1-900-643-5779, 2.99\$/min. et des minutes gratuites, 18+.

ATTENTION SVPI! Je fais du repassage ou autre chez moi. Rue Berthier. Téléphonez entre 15h et 16h, 349-3883.

AVEZ-VOUS DÉJÀ CONSULTÉ de vrais clairvoyants qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes quel que soit le problème? Tél: Karonanna Zamort pour parler avec un clairvoyant compétent. 1-900-451-9602, 4.99\$/min. Pour écouter la voyance pure de Mme Karonanna 2.99\$/min. 1-900-630-6262, VISA/M.C., 10 minutes gratuites: 1-800-735-2067. Vous aurez des frissons parce que vous allez faire face à la réalité.

CLAIRVOYANTE, 15 ans d'expérience, consultation personnalisée répondant à vos besoins: amour, prospérité, santé... Cartes, tarots. Je vous transmets les messages de vos guides (450)348-2855, Sylvie.

VOUS DÉSIREZ perdre plus de 29 livres, demandez-nous comment! Vos distributeurs indépendants Herbalife; (450)545-1418.

Copicom INC.

- Photocopies
- Photocopies laser
- Photocopies couleur
- Plastification
- Copies de plan
- Reliure
- Envoi et réception de télécopies

50, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8252

CONSULTATION INITIALE SANS FRAIS

H. Sztern & Associés
Syndic en faillite

Propositions:
Consommateurs et commerciales
Faillites personnelles et commerciales
Redressement d'entreprises
Nous nous déplaçons

Pour renseignements:
Micheline Charbonneau
382-0007

NETTOYAGE DE FOSSES SEPTIQUES

DEMEULES
TRANSPORT INC.

7940, boul. Industriel
Chambly

Tél.: 1-877-658-9555
Mtl: 658-9555

COURS DE BAR INTENSIF (idéal pour un nouvel emploi), un bar par étudiant, pratique seulement, formation supérieure, attestation. Institut National Brossard. PROMOTION 225\$ (450)444-7785 ou sans frais 1-877-204-4780.

DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'École de rédaction, 581-38e Av. McArthur, Ottawa (Ontario) K1L 6R2.

FAITES PEINDRE pour pas cher par peintre d'expérience, en ouvrage de décoration, estimation gratuite, contactez-moi, Yves, pagette: (514)202-2872, bureau: (450)460-0236.

FEMME DYNAMIQUE, avec expérience, ferait entretien ménager dans maisons privées. (450)348-5690.

GROUPE DE COMMUNICATION
Ou chacun développe ses habiletés à communiquer avec soi-même et les personnes qui nous entourent. Première rencontre gratuite, 346-5745 (Danielle).

JO SOLEIL VOYANTE, 10 ANS D'EXPÉRIENCE, consultation en direct, 24h/24, 7 jours/7, 4.25\$/min., 18 ans et +, 1-900-451-8883.

LA CLINIQUE D'ÉSOTÉRISME DU QUÉBEC
LOUISE HALEY, Astrologue reconnue, Lucie, Numérologue d'expérience. Consultez maintenant le 1-900-830-4400 et devenez Membre Privilège gratuitement VISA/MASTERCARD 1.99\$/min. 1-514-768-2000, 24 heures, 4.89\$/minute, 18+, vu à la télévision 1-900-830-4400.

MADAME LUCIE MÉDIUM, carte, thé, boule de cristal, 7 jours, Agence de rencontres personnalisées, sérieuse, occasionnelle, tél: (450)347-8337, pagette (514)724-4037.

MASSAGE CALIFORNIEN ORIENTAL, SUÉDOIS. UN CADEAU POUR NOËL! Massage de détente, thérapeutique, 1 1/4 heure, 25\$. Avec recus, 35\$. Charles; 349-3933.

MÉDIUM, plus de 10 ans d'expérience, cartes, pendule, voyance, lecture sur photo. Je me déplace. Pour rendez-vous, Manon; (450) 349-2138.

COURS D'ANGLAIS

- Niveau de base ou spécialisé
- Individu ou groupe
- Soutien éducatif pour enfants
- Pratique d'entrevue
- 15\$/heure/personne
- 10 ans d'expérience
- de 8 h à 22 h

AUSSI TRADUCTION

349-8065

Saint-Jean-sur-Richelieu
Bureau du Greffier

AVIS PUBLIC
DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

Avis est par la présente donné par le soussigné, greffier adjoint de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, qu'il y aura une séance générale du conseil de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu le 17 janvier 2000, à 20 h, à l'hôtel de ville, 188 rue Jacques-Cartier Nord, afin que le conseil statue sur la demande de dérogation mineure suivante, savoir:

1. Monsieur Stéphane D. Tremblay pour 86363 Canada limitée, pour l'immeuble composé des lots 457, 82 partie et 83 partie du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean et ayant front sur le boulevard du Séminaire Nord, demande une dérogation mineure à l'immeuble portant le numéro de matricule 2320-19-3570, tel qu'il existe à ce jour, afin de permettre un accès au stationnement d'une largeur supérieure, un nombre supérieur d'enseignes apposées sur le mur avant du bâtiment et une clôture d'une hauteur supérieure.

Toutes personnes et organismes qui désireront s'exprimer pourront se faire entendre par le conseil municipal relativement à cette demande de dérogation mineure lors de cette séance générale du conseil tenue le 17 janvier 2000, à 20 h.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Ce 29 décembre 1999.
Louis Hébert, avocat
Greffier adjoint

Saint-Jean-sur-Richelieu
Bureau du Greffier

AVIS PUBLIC
PROMULGATION

Avis est par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par le conseil municipal, savoir :

Règlement no 2869 : imposant les taxes générales, spéciales et compensations pour rencontrer les dépenses de l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2000. Adopté le 20 décembre 1999

Règlement no 2870 : concernant l'imposition d'une taxe pour l'exploitation de l'usine de traitement des eaux usées pour l'année 2000. Adopté le 20 décembre 1999

Règlement no 2871 : amendant le règlement no 2218 concernant le service d'aqueduc et les tarifs à fixer pour la taxe d'eau pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2000. Adopté le 20 décembre 1999

Règlement no 2872 : pourvoyant à l'imposition et au prélèvement d'une taxe sur les immeubles non résidentiels nécessaire à l'administration de la ville durant l'exercice financier 2000. Adopté le 20 décembre 1999

Ces règlements peuvent être consultés à l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, située au 188 rue Jacques-Cartier Nord.
Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Ce 29 décembre 1999
Louis Hébert, avocat
Greffier adjoint

DATES À RETENIR

SOCIAL

31 décembre
Âge d'or Henryville
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or d'Henryville vous invite à une soirée dansante, le samedi 31 décembre à 20h au Sabot d'or, 119 rue Thomas à Henryville. Orchestre «Duo Tempo». Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Info. 299-2252.

31 décembre
Âge d'or St-Jean
Soirée du millénaire

Le club de l'âge de Saint-Jean vous invite à venir célébrer le nouveau millénaire avec eux, le vendredi 31 décembre à 20h au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. Animation Georges Deland. Au menu: salade, tourtière, sandwich et dessert, thé et

café. Un cocktail vous sera servi à l'entrée et à minuit un vin mousseux. Prix de présence. Coût \$15. Bienvenue à tous. Info. 348-5380 ou 348-8985.

31 décembre
Iberville
Chevaliers de Colomb
Soirée du Jour de l'An

Les Chevaliers de Colomb conseil 3206 organise une soirée du Jour de l'An, le vendredi 31 décembre à 18h au 335, 6e Avenue à Iberville. Le souper sera servi à 19h (repas traditionnel) suivi d'une soirée dansante. Coût \$12. Orchestre «Les Voyageurs». Bienvenue à tous. Info. 346-6575.

31 décembre
St-Sébastien
Age d'or

Le club de l'âge d'or de St-Sébastien vous invite à sa soirée dansante, le samedi 31 décembre à 20h au Centre Communautaire, 176, rue Dussault à St-Sébastien. Orchestre «Normand et Pierre». Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

Âge d'or de St-Alexandre
Soirée dansante - Relâche

Le club de l'âge d'or de St-Alexandre remercie les amateurs de danse de leur encouragement et vous souhaite un Joyeux Noël ainsi qu'une Bonne Année. Nous désirons également vous informer qu'il n'y aura pas de soirée dansante pour le mois de janvier. Nos activités reprendront le samedi 5 février prochain. Info. Madeleine au 347-7895.

Âge d'or Iberville
Cartes de membres 2000

Le club de l'âge d'or d'Iberville/Saint-Athanasie invite les personnes de 50 ans et plus à se procurer leur cartes de membres pour l'année 2000. Elle sont maintenant disponible (coût \$20), le lundi, mardi, jeudi et vendredi de 13h à 15h au local du club de l'âge d'or, 732, 1ère Rue à Iberville. Être membre du club comportent de nombreux avantages tels que le droit à certaines activités gratuites et des réductions avantageuses pour vos assurances maison, vie etc. Vous pourrez également obtenir des réductions de 10% chez plusieurs commerçants de la ville d'Iberville et Saint-Athanasie. Nous espérons votre visite à notre nouveau local. Info. 346-8783

4 janvier
3x20 de St-Jean
Partie de cartes

Le club des 3x20 de St-Jean vous invite à venir jouer au cartes le mardi 4 janvier à 19h au chalet des loisirs du Parc Marquis de Montcalm. La prochaine réunion aura lieu le mercredi 5 janvier. Bienvenue à tous. Info. 346-6575

tre des Aînés, 125, Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à tous les nouveaux membres.

4 janvier
Club de recherche d'emploi
Session de formation

Le club de recherche d'emploi Vallée des Forts vous informe que sa prochaine session de recherche active et réelle d'emploi d'une durée de trois semaines débutera à compter du mardi 4 janvier de 9h à 16h au club de recherche d'emploi Vallée des Forts, 49, rue Saint-Charles, bureau 236. Les personnes intéressées à cette formation gratuite peuvent communiquer avec le (450) 346-3044 dès maintenant.

4 janvier
Fermières de St-Eugène
Assemblée mensuelle

Le Cercle de Fermières de Saint-Eugène tiendra son assemblée mensuelle, le mardi 4 janvier à 19h au local du Cercle, 351, Jacques-Cartier Sud. Le stationnement est situé à l'arrière. À cette occasion nous recevrons Mme Gynette Gagnon, astrologue. Les ateliers du mois sont: le plat à pain, les mitaines pour le micro-ondes et le sac fourre-tout en courte-pointe. Un punch pour fêter l'arrivée du nouveau millénaire vous sera servi. Bienvenue à toutes.

5 janvier
Eck
Office spirituel

Eckankar vous invite à son office spirituel, le mercredi 5 janvier à 19h30 à l'Hôtel Relais Des Gouverneurs. Nous débiterons la soirée par la lecture d'un extrait de livre, suivi du chant du Hu et d'une discussion en groupe. Entrée libre. Bienvenue à tous. Info. 358-3535.

5 janvier
Fermières Iberville
Assemblée mensuelle

Le Cercle de fermières d'Iberville tiendra sa première assemblée de l'an 2000, le mercredi 5 janvier à 19h30 à la Palestre d'Iberville, 375, avenue Bessette à Iberville. Bonne et heureuse Année à tous. Info. Lise Demers au 358-3886.

5 janvier
Union philatélique
Réunion

L'Union philatélique de Saint-Jean désire vous informer que les réunions de l'Union philatélique ont lieu à toute les deux mercredis de chaque mois à 19h au chalet des loisirs du Parc Marquis de Montcalm. La prochaine réunion aura lieu le mercredi 5 janvier. Bienvenue à tous. Info. 346-6575

6 janvier
Bingo
Villa St-Jean

Bingo à Villa St-Jean, le jeudi 6 janvier à 19h30 au 145, rue Latour à St-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 349-5890.

7 janvier
Âge d'or de Napierville
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or de Napierville vous invite à sa soirée dansante, le vendredi 7 janvier à 20h à la salle Maurice Dupuis, 262, rue de l'Église à Napierville. Nous aurons une pratique de danse (avec animateur), d'une durée de 30 minutes à compter de 19h30. Orchestre «Normand et Pierre». Goûter des Fêtes et prix de présence. Bienvenue à tous.

8 janvier
Action jeunes St-Luc
Disney on ice

Action jeunes Saint-Luc en collaboration avec l'Association sportive, organise le 8 janvier prochain une sortie au Centre Molson afin d'assister à la représentation de «Disney on Ice, présente Toys Story». Le départ aura lieu à 13h30 de l'École Providence, 207 rue Courville. Coût du billet \$15 (transport gratuit). Bienvenue à tous. Info. 349-2759, 359-3610.

8 janvier
Âge d'or Henryville
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or d'Henryville vous invite à une soirée dansante, le samedi 8 janvier à 20h au Sabot d'or, 119 rue Thomas à Henryville. Orchestre «Duo Tempo». Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Info. 299-2252.

8 janvier
Âge d'or Iberville
Partie de cartes

Le club de l'âge d'or d'Iberville/Saint-Athanasie vous invite à sa partie de cartes, le samedi 8 janvier à 19h à notre nouveau local situé au 732, 1e rue à Iberville. Coût \$4. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Info. 346-5212.

8 janvier
Âge d'or Lacolle
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or de Lacolle et St-Bernard vous invite à une soirée dansante, le samedi 8 janvier à 20h à la salle de l'âge d'or, 19, rue Bouchard à Lacolle. Orchestre «Les Duets». Goûter et prix de présence. Coût \$7. Bienvenue à tous. Info. 246-4650

NOUVEAUTÉ, 1ère minute gratuite. Parlez en direct aux voyants de l'Ère du Verseau pour une consultation confidentielle sur amour, argent, santé, futur. Appelez maintenant à seulement 3.79\$/min. (aucun minimum) au 1-900-451-6675.



501
AVIS PUBLIC

ORDINATEUR: RÉPARATION EN TOUT GENRE. Jeune technicien compétent s'occupe de votre ordinateur à un prix concurrentiel de 15\$/heure (2heures min.). Marco. 450-349-4548.

PEINTURE SPÉCIAL DES FÊTES TRAVAIL SOIGNÉ Personne de confiance. Références sur demande. *Prix Spécial des Fêtes*. M. Jacques. Cell. 514-995-1445, maison, 450-346-2965.

RÉNOVATION TOUS GENRES, revêtement aluminium, vinyle, finition sous-sol, portes, fenêtres, toitures, patios, réparations fissures epoxy. D.L. Rénovation. Daniel. 358-5365.

VOYANTE RÉPUTÉE, 15 ans d'expérience, don de voyance pure depuis 3 générations et révélations étonnantes sur votre avenir. Bienvenue aux gens d'affaires. Professionnalisme assuré, pas de surprise, 40\$ l'entrevue. Satisfaction garantie à l'entrevue ou ne payez rien. Suzanne Corbeil. Laprairie. 659-6994.

RECHERCHE DELISKA BEAUREGARD, pour son adresse et son numéro de téléphone. Si vous possédez information, communiquez au (450)348-9604. RÉCOM. PENSE OFFERTE.

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR. Pour faveur ob tenue. L.R.

SECTION RENCONTRE AMITIÉ

551
DIVERS

****CADEAU DE REVE**** Spécial des fêtes. Offrez-vous une relaxation en bonne compagnie. Fini solitude. Un arrêt et tout y est à Drummondville, Jackie et compagnie. (819)475-0576.

AGENCE DE RENCONTRE Thérèse, pour gens seuls et libres seulement. Renseignements, 348-6980.

AGENCE DE RENCONTRE, Madame Lucie médium, sérieuse, occasionnel, très ouverte à vos demandes, 7 jours/semaine, aussi, carte, thé, boule de cristal, tél: (450)347-8337, page: (514)724-4037.

DUO/SOLO, Spécial des Fêtes. Offrez-vous un massage relaxant. Reçoit, se déplace avec discrétion. Service assuré. Bienvenue aux voyageurs. Drummondville 10h à 3h. (819)478-3561 ou Québec (418)836-1410, Sandra.

FEMME, soixantaine avancée, indépendante financièrement, aime country, désire rencontrer homme tranquille, 5'9", 170lb, mêmes goûts, but amitié. Tél. 358-5148.

PULSION EXXXTRÊME EN DIRECT, 1-514-976-7383. 25 minutes, 1-514-976-Rève. Bleu nuit 1-900-561-3333. Live 3 98\$/minute, 011-232-98569. Frais outre-mer: 15\$/appel, composez 1-900-561-3333.

552
ESCORTES, RENCONTRES, ETC

AGENCE DISCRÉTION Se déplace pour vous, messieurs, nouvelles venues. 346-6991. Nous engageons.

BONJOURI Nancy, 37 ans, vous reçoit en privé, tél: 347-9178, du lundi au vendredi, de 11h à 19h.

ESCAPADE Caroline se déplace à votre domicile jusqu'à 2h. am.: 357-3976.

ESCORTE JULIE se déplace, pour vous messieurs, tél. 347-8309.

ESCORTE, Sandra et Gigi vous reçoivent ou se déplacent en toute discrétion, tél: 348-8161.

FEMME 39 ans, recherche hommes généreux, pour relations intimes, mardi au vendredi, de 11h à 21h, tél: 346-3081.

FEMME quarantaine désire rencontrer hommes généreux pour relations intimes, du lundi au vendredi, tél: 357-1698.

NUIT BLANCHE. À votre service. Nous nous déplaçons et recevons en toute discrétion, aussi recrutement. 346-9764.

ROXANNE, jolie grecque douce et sensuelle pour vous messieurs. (spéciaux pour 2 personnes ou +). À votre service 24 heures, lundi au vendredi: (450)347-8527, page: (514)869-5479.

VICKY 30 ANS, te reçoit de 10h.am. à 18h.pm., du lundi au vendredi + et je me déplace de 18h. à 3h.am., tél: 347-4548.



Avis de convocation aux membres de la Caisse Populaire d'Iberville

Vous êtes cordialement convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre Caisse populaire qui aura lieu :
Le 16 janvier 2000 à 10 h
à l'auditorium de la Polyvalente Marcel-Landry

Aux fins de prendre connaissance du rapport annuel contenant les états financiers, le rapport des activités des différents conseils et les autres renseignements requis par la Loi sur les caisses d'épargne et de crédit.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, vous aurez, en tant que membres, à vous prononcer sur la proposition de répartition des trop-perçus et à procéder à l'élection des dirigeants.

Cette assemblée aura, en outre, à se prononcer sur l'adoption d'un règlement autorisant l'émission de 4 760 parts permanentes de 10 \$ chacune pour un moment maximal de 47 600 \$, afin de permettre aux membres qui le désirent de participer au «Réinvestissement des intérêts en parts».

Le projet de règlement prévoit notamment les privilèges, droits et restrictions relatifs à ces parts ainsi que les conditions particulières à leur souscription.

Il est, croyons-nous, de votre intérêt d'être présent à cette assemblée puisque vous pourrez à cette occasion, en tant que membres-participants, prendre conscience de l'évolution et du dynamisme de votre Caisse. De plus, veuillez noter que cette assemblée sera immédiatement suivie par une séance d'information portant sur un projet de regroupement entre la Caisse Populaire d'Iberville, LA CAISSE POPULAIRE DE Sainte-Brigide d'Iberville, la Caisse Desjardins de Saint-Alexandre, la Caisse Populaire Desjardins de Mont Saint-Gregoire et la Caisse Populaire Desjardins de Sabrevois. Nous présenterons le projet en détail, nous recevrons vos commentaires et répondrons à toutes vos questions.

Signalons enfin que tout membre ayant droit de vote qui désire proposer une candidature, y compris celle d'un dirigeant en poste, doit en produire un avis écrit aux bureaux de la Caisse avant :
Le 12 janvier 2000, à 15 h

Cet avis, qui est adressé au secrétaire ou au secrétaire-adjoint, doit être contresigné par le candidat et doit indiquer le poste auquel il est proposé.

Cet avis est donné par ordre du conseil d'administration ce 19e jour du mois d'octobre 1999.

Emilio Tanguay, secrétaire

SOYEZ DES NÔTRES !

pour vous rendre compte de la bonne gestion de votre Caisse

pour suivre l'évolution du projet informatique dans les écoles primaires d'Iberville

pour vous prononcer sur le **PROJET DE RISTOURNES DE 50 000 \$** proposé par le conseil d'administration

pour prendre part à une séance d'information portant sur un projet de regroupement

pour courir la chance de gagner l'un des prix de présence.

Service de garderie et brunch gratuits !

Afin d'accommoder les couples qui ont de jeunes enfants (3 ans et plus) un service de garderie, sans frais, sera assuré sur place.

De plus, l'assemblée sera suivie d'un brunch gracieusement offert aux membres participants et à leur petite famille.

Pour des fins d'organisation, S.V.P. veuillez nous signifier votre présence d'ici le 12 janvier, en composant le 347-0371, poste 239.



Desjardins

La Caisse Populaire d'Iberville
730, boul. d'Iberville, Iberville (Québec)

D A T E S À R E T E N I R

SOCIAL

8 janvier
Club des 3x20
Soirée dansante

Le club des 3x20 de St-Jean vous invite à une soirée dansante, le samedi 8 janvier à 19h30 au Centre des aînés, 125 Jacques-Cartier Nord. Gôûter et prix de présence. Bienvenue à

tous. Info. 348-2634.

8 janvier
St-Grégoire
Âge d'or

Le club de l'âge d'or de

St-Grégoire-le-Grand organise une soirée de danse sociale avec orchestre, le samedi 8 janvier à 20h au Centre des aînés, 45 avenue de la Montagne à St-Grégoire. Gôûter et prix de

présence. Bienvenue à tous.

10 janvier
Club des 3x20 de St-Jean
Cours de danse

Le club des 3x20 de St-Jean désire aviser ses membres du début de ses cours de danse à compter du lundi 10 janvier à 13h30 au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à tous. Info. 348-2634.

11 janvier
3x20 de St-Jean
Marelle

Le club des 3x20 de St-

Jean vous invite à venir jouer à la marelle tous les mardis après-midi à compter de 16h30 au Centre des Aînés, 125, Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à tous les nouveaux membres.

12 janvier
Âge d'or Iberville
Cours de danse

Le Club de l'âge d'Or Iberville/St-Athanase vous invite à vous joindre à eux afin de participer à des cours de danse, tous les mercredis de 19h à 21h au 732, 1ère rue à Iberville, et ce à compter du 12 janvier prochain. Animation Georges Deland. Vous êtes invités à vous ins-

crire le plus rapidement possible car les places sont limitées. Coût pour les membres: 25\$, non-membres: 35\$. Pour inscription veuillez communiquer avec Paul-André Barsalou au 347-3348 ou Irmine Deland au 346-3571.

10 janvier
Ass. des handicapés de St-Luc
Assemblée générale

L'association des handicapés de Saint-Luc tiendra son assemblée générale, le lundi 10 janvier à 13h30 au Pavillon Jeunesse, 131, Jean-Tallon à Saint-Luc. Les cartes de membres sont exigées. Bienvenue à

NAISSANCES

Vincent Denicourt

À l'Hôpital du Haut-Richelieu le 15 décembre 1999 à 19h15 est né Vincent, premier enfant de Éric Denicourt et Sandra Provencher. À sa naissance il pesait 6 livres 8 onces et mesurait 19 pouces. Tante Ann-Marie te souhaite la bienvenue.



ÉCHECS

Les échecs; 2000 ans d'histoire!



ROBERT FILLION JR

Selon la plupart des historiens c'est entre le premier et le sixième siècle que le jeu d'échecs a fait ses débuts, en Chine ou en Inde. Le chatouranga est le premier ancêtre connu des échecs actuels. On connaît très peu des premières règles, ce qu'on sait c'est que les pièces étaient lancées au hasard et que l'on y interprétait des messages de Dieu lui-même. Puis les dés détermineront le déplacement des pièces. Cette forme de jeu se transporte vers l'Orient et deviendra le Shogi, plus tard les échecs chinois. Puis vers l'Occident le chatouranga va se transformer en chatranj. Le chatranj se déplace au gré des guerres, il atteint la Perse avec les envahisseurs Arabes et devient très populaire. Il atteint aussi l'Espagne quand les Maures triomphent, la Russie, la Sicile, et les Vikings font connaître le jeu aux Mongoles après les avoir conquis en 1223. Bref le jeu se fait connaître partout en Europe au gré des guerres et des explorateurs.

Vers 1475 le chatranj se transforme, la pièce connue sous l'appellation fer devient la dame, le aubin devient le fou, les pions peuvent maintenant bouger de deux cases au départ, rapidement le jeu se transforme et devient de plus en plus connu. Vers 1600 le nouveau jeu a complètement remplacé le vieux chatranj. Les premiers livres de règles des échecs sont rédigés par Vincent, Lucena, Damiano et Ruy Lopez. Vers 1650 les premiers livres de stratégies apparaissent au fil des découvertes échiquéennes, l'attaque se développe d'abord puis le jeu de position. Les traités de Polerio et de Greco sont les plus vieux connus.

Vers 1700 le roque en un coup remplace le roque en deux coups, et c'est maintenant interdit de roquer pour échapper à un échec. Les chroniques d'échecs se multiplient, les cafés aussi. Vers 1730



Les parties de shogi se jouent à genoux, ce jeu est le même depuis 2000 ans. Les noirs jouent en premier, Moriuchi est le meilleur au shogi!

Le Café de La Régence de Paris est le centre mondial des échecs. Bourdonnais est le meilleur joueur de l'époque. Philidor rédige un important traité en 1749: « Les pions sont l'âme des échecs ». Avant 1800 les joueurs sont isolés dans leurs coins du monde, c'est le jeu par correspondance qui va leur permettre de s'affronter. Les affrontements Bourdonnais McDonnell de 1834 font époque. Puis, vers 1840 la capitale mondiale du jeu sera Londres. Howard Staunton sera celui qui donnera la forme actuelle et définitive du jeu en rédigeant les règles, instaurant la notation, le contrôle du temps et la forme des pièces de tournois. Il organise le premier tournoi international à Londres en 1851, Anderssen en sort vainqueur. En 1858 l'américain Paul Morphy se rend en Europe et bat les meilleurs, sont style de position et scientifique va changer et améliorer la façon de jouer. De retour en 1860 il se retire et ne joue plus aucune partie en public. En 1872 Wilhelm Steinitz fait des ravages et deviendra le premier champion du monde de 1886 à 94. Pour devenir champion Steinz bat Zukertort par 10 victoires 5 nulles et 5 défaites. Puis par la suite 13 joueurs se-

ront champions du monde de Lasker, en 1894, à Khalifman en 1999.



Les blancs jouent et gagnent ?

PREMIER TOURNOI 2000 :

22 au 24 janvier MONTRÉAL.

Championnat ouvert du Spécialiste 2000. 1100 \$ en prix garantis. Système suisse de 5 rondes. Cadence: 40 coups/2h puis 1h/mat. Sections: «A» ouverte, «B» -1800, «C» -1400. Prix: «A» 250-150-100 \$, -2000 100 \$; «B» 125-75-50 \$, -1600 50 \$; «C» 75-50-25 \$, -1200 25 \$, sans-cote 25 \$. Les joueurs sans cote ne sont admissibles qu'aux prix de la section ouverte et au prix du meilleur sans-cote (section C). Horaire: vendredi 18h30, samedi et dimanche 10h et 16h. Inscription: 34-28-23 \$. Lieu: Le Spécialiste des échecs, 1365 Sainte-Catherine Est (métro Beaudry). Info: Yolande Beauvais au (514) 522-3927.

SOLUTION :

1. F x g 7 +, R x g 7
2. De7+, Rg6(2...T8f 3. Ce6 gagne 1-0) 3. Ce6, D x g 3 +
4. h x g 3 1-0 Tchigorine-Steinz La Havane 1892. ■

Les Champions du Monde 1886-1999	
1. Wilhelm Steinz 1886-94	Russie
2. Emanuel Lasker 1894-1921	Allemagne
3. José Raúl Capablanca 1921-27	Cuba
4. Alexandre Alekhine 1927-35 37-46	Russie
5. Max Euwe 1935-37	Hollande
6. M. Botvinnik 1948-57, 58-60, 61-63	Russie
7. Vassily Smyslov 1957	Russie
8. Mikhail Tal 1960-61	Russie
9. Igor Petrossian 1961-69	Russie
10. Boris Spassky 1969-72	Russie
11. Robert Fischer 1972-75	Américain
12. Anatoly Karpov 1975-85, 91-99	Russie
13. Garry Kasparov 1985-93	Russie
14. Alexander Khalifman 1999	Russie

Club d'Échecs de St Jean
Séminaire à partir de 5 janvier 2000
100 rue Bernard de Séguin
Parc des ébénistes à St-Jean
Info: Jean-Marc 348-2517
WWW.multimania.com/
clubechecsstjean/

MOTS CROISÉS

Problème No 16

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALLEMENT

- Positionné - Arcade.
- Original - Instrument de musique.
- Innocente - Hôpital - Préposition.
- Support - Romance chantée.
- Dénuée d'esprit - Blessant.
- Conjonction - Aminci par l'usage - Plante potagère à odeur forte.
- Livre liturgique - Femme stupide.
- Moi - Délice - Einsteinium.
- Emportement - Dimension.
- Caverne - Pronom personnel - Rivière de Roumanie.
- Exclamation enfantine - Petite inflammation purulente.
- Calibrer, fraiser - Ensemble de personnes remarquables.

VERTICALEMENT

- Minuscule goutte de graisse - Recueil de pensées.
- Organisation des Nations Unies - Hors du commun.
- Mélange de cire et d'huile - Condition.
- Partisans - Dieu de l'Amour.
- Mesure itinéraire chinoise - Desquamer - Période historique.
- Également - Hameau - Grade.
- Ancien nom de la Thaïlande - Joviale.
- Région orientale d'un pays - Insigne.
- Héroïne légendaire grecque, épouse d'Héraclès - Rivière d'Alsace - Article espagnol.
- Astate - État de l'Asie occidentale - Favorisé par le sort.
- Grand bassin où les navires peuvent mouiller - Conceptuel.
- Candides - Breuvage.

SOLUTION NO 15. 1- GLANDER-UTAH. 2- RAS-UNION-DA. 3- ABIMES-PIVOT. 4- PERE-OTITE-A. 5- PU-TARIN-RAI. 6- IRIAN-EESTI. 7- L-GLAND-IULE. 8- LEU-RAIDE-EN. 9- ETAL-NEONS-C. 10- ONEGA-UNTIE. 11- ALESE-UTERIN. 12- SES-LUNE-ERS.

Centraide du Grand Montréal dépasse son objectif

La 25^e campagne de Centraide du Grand Montréal a recueilli 34 752 775 \$, dépassant ainsi son objectif fixé à 34,5 millions de dollars. La campagne affiche une croissance de 1,7 million, soit 5,2% de plus par rapport à l'an passé.

«C'est un grand message de solidarité qui se traduira par un investissement dans notre communauté», a déclaré Gilles P. Ouimet, président et chef d'exploitation de

Pratt & Whitney Canada, lequel a présidé en compagnie de Ronald A. Weinberg, président et coche de la direction de Corporation CINAR.

Soulignant que la force de Centraide réside justement dans ce réseau d'entraide, M. Weinberg a renchéri que «plusieurs d'entre vous ont répondu à notre invitation et ont découvert l'action d'un organisme, créant ainsi des liens entre les donateurs et le mi-

lieu communautaire. En construisant ces ponts, nous pourrions apprécier comment Centraide du Grand Montréal investit dans la communauté, là où les besoins sont les plus grands.»

Les sommes recueillies seront attribuées à des organismes communautaires, avec la collaboration de centaines de bénévoles, dans divers secteurs d'activités. En 1999, c'est plus de 500 000 personnes démunies

qui ont pu trouver du soutien auprès de 45 000 bénévoles oeuvrant dans les 250 organismes et les 50 projets appuyés par Centraide du Grand Montréal.

Dans la région, les organismes communautaires supportés sont le Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu, le Parrainage civique du Haut-Richelieu, le Centre de formation à l'autogestion, le Mouvement SEM (Sensibilisation pour une enfance meilleure) et Famille à coeur. ■

BRIDGE

Soyez poli envers les adversaires



NICOLE GARCEAU

ENCHÈRES

Le 2 SA de Nord est une convention indiquant un fit dans la majeure d'ouverture et une main de 12 points d'honneur et +. Cette enchère demande à l'ouvreur de décrire sa main. Le 4 Co de Sud indique une main minimum de 13-15 points sans singleton ni absence. Le contrat semble ordinaire sauf que Sud ignore que la réussite du contrat dépendra de la façon dont Ouest jouera sa 3^e carte. Après avoir pris l'entame du Roi de Tr la Dame de Nord est jouée et gagnée par l'As de Ouest, c'est ici que l'on est à la croisée des chemins. Si Ouest joue Roi de K et petit K, il pourra couper et faire chuter le contrat. S'il joue toute autre carte, le contrat réussit. Il faut souvent risquer en défensive.

UN PETIT MOT SUR L'ÉTHIQUE DU BRIDGE

Soyez poli envers les adversaires. Dites bonjour et regardez-les lorsqu'ils arrivent à votre table.

Bon bridge.

BRAVO À TOUS LES VAINQUEURS

Vendredi 17 décembre: 1. Raymond Charlebois, Cécile Michaud, 2. Serge Prud'homme, Bernard Mongeau, 3. Noëlla Lehoux, John Campbell. E/O 1. Serge Guérin, Nick Mellilo, 2. Julie Sauvé, Félix Blanchard, 3. Richard Breault, Jean Lussier.

Lundi 20 décembre: N/S 1. Noëlla Lehoux, Albert O'Caïn, 2. Jean-Marc Michaud, Maurice Puzé, 3. Serge Prud'homme, John Campbell. E/O 1. Serge Guérin, Nick Mellilo, 2. Richard Breault, Jean Lussier, 3. André Fortin, Gérard Lalonde.

Mardi 21 décembre: N/S 1. R. Perron, H. Rathé, 2. R. Roy, M. Richard, E/O 1. R. Boudreau, J. Sauvé, 2. C. Vincent, B. Gagné.

Donneur: Sud
Vulnérabilité: Personne

Nord

♠:R-D-10

♥:D-V-9-8

♦:D-V-6-3

♣:R-6

Ouest

♠:8-6-5-3-2

♥:A-2

♦:R-8

♣:D-V-10-9

Est

♠:9-7-4

♥:5-4

♦:A-5-4

♣:8-7-4-3-2

Sud

♠:A-V

♥:R-10-7-6-3

♦:10-9-7-2

♣:A-5

Entame D Tr

Les enchères:

Sud	Ouest	Nord	Est
1 Co	pas	2 SA	pas
4 Co	fin		

Mercredi 22 décembre: 1. S. Prud'homme, J. Campbell, 2. Boudreau et P. Rivest, 3. S. Guérin, B. Mongeau.

Le Club offre aux débutants des leçons gratuites sur le bridge. Appelez le président Alfred Morin, 347-7233 ou le Club 347-7622.

Le bridge duplicata est offert aux membres et au public. Les sessions de bridge ont lieu à 19 heures le soir, les lundis, mercredis et vendredis; et l'après-midi, à 13h15 les mardis. Aux autres temps de la semaine, les membres ont le privilège de faire une partie de cartes à leur choix.

Le Club de bridge des Richelains, 136A, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6S1, 450-347-7622. ■

56 571 \$ à Centraide Richelieu-Yamaska

GORETTE LINHARES

Lancée en septembre, la campagne Centraide Richelieu-Yamaska est terminée. Au total, le profit s'élève à 1 303 614 \$. Dans la division du Haut-Richelieu, la somme de 56 571 \$ a été recueillie.

À l'échelle du territoire chapeauté par Centraide Richelieu-Yamaska, l'objectif fixé à 1 375 000 \$ n'a pas été atteint.

Même son de cloche dans la division du Haut-Richelieu qui souhaitait recueillir 63 000 \$. Néanmoins, la somme amassée dépasse les 54 263 \$ récoltés l'an dernier.

Dans la région, la population a démontré sa générosité à plusieurs reprises, notamment à des activités de porte-à-porte, au travail, ou encore à des événements spéciaux, tels le souper annuel du Centre d'action bénévole (CAB) d'Iberville et le projet «squeegee».

En 1998, Centraide Richelieu-Yamaska a injecté 101 300 \$ dans la division du Haut-Richelieu, laquelle regroupe onze paroisses situées à l'Est de la rivière.

Centraide a supporté quatre organismes: le CAB Interaction de Clarenceville (30 000



Dans la division du Haut-Richelieu, une activité «squeegee» a été organisée au profit de Centraide Richelieu-Yamaska.

\$), le Centre d'entraide régional d'Henryville (13 500 \$), le Centre d'action bénévole d'Iberville (41 200 \$) et l'Association de la Rosaie bleue rayon d'espoir (9000 \$).

De plus, dans le cadre de Centraide opération septembre, le CAB Interaction de Clarenceville a reçu 1600 \$, le centre d'Henryville, 2000 \$ et le CAB d'Iberville, 4000 \$.

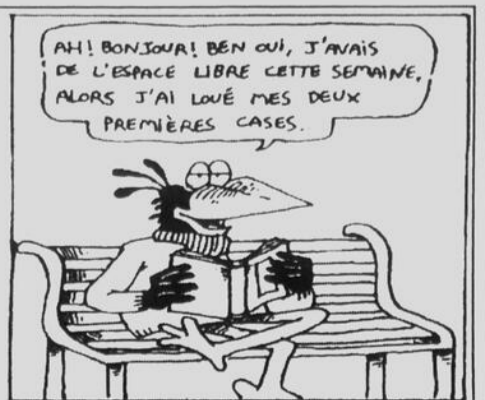
Au total, Centraide Richelieu-Yamaska soutient un réseau de 60 organismes. ■



Des chants de louanges

Une marche sur le thème «Célébrons Jésus dans les rues par des chants de louanges» s'est déroulée le vendredi 24 décembre dans les rues du centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Escortées par la police, une cinquantaine de personnes ont participé à la première édition de cette activité organisée par le Café Chrétien et la Fondation Richard Leroux. Les fidèles ont chanté tout au long du parcours. Arrivée au Café Chrétien, sur la rue Champlain, ils se sont réchauffés grâce à une bonne soupe chaude. Plus tard, en compagnie de 25 autres personnes, les marcheurs ont réveillé et partagé un repas. Richard Leroux aimerait voir l'événement revenir l'année prochaine. ■

BOF LE CORBEAU



Un beau conte pour adultes

PAR MAURICE DESMARCHAIS
(COLLABORATION SPÉCIALE)

Il était une fois un lieu, et dans ce lieu coulait une source inépuisable. Tout près de la source se tenait un enfant. Cet enfant, c'était moi, c'était toi, c'était vous. Tout autour de l'enfant passaient des fleurs. Il y en avait douze de différentes formes et de différentes couleurs. Ce qui était intéressant, c'est qu'elles avaient chacune un nom.

S'adressant à l'enfant, la première fleur dit: «Moi, je m'appelle Beauté. Je suis partout mais parfois tu ne me vois pas.»

La seconde dit: «Moi je m'appelle Amour. On parle beaucoup de moi, sans trop me connaître. En fait, je suis la fleur la moins connue.»

«Moi, je m'appelle Connaissance de soi» dit la troisième fleur. L'enfant s'écria: «J'ai tellement peur de toi.» La fleur lui dit: «Attention, ce n'est pas de moi dont tu as peur, mais bien de toi et tu as raison d'avoir peur. L'enfant réfléchit un instant et perçut très bien le message que lui offrait Connaissance de soi.

La quatrième fleur se nomma. Elle possédait une voix tellement douce. «Moi, je m'appelle Paix. Je suis une fleur très rare, même difficile à trouver.»

La cinquième fleur était contente qu'on lui donne enfin la parole. Elle dit: Moi, mon nom est Amour de soi.

L'enfant lui dit: «Mais, il existe déjà une fleur avec ce nom-là.»

Amour de soi lui rétorqua: «Mais non tu te trompes. L'autre, elle s'appelle Connaissance de soi. Moi, c'est Amour de soi. Lorsque tu as trouvé Connaissance de soi, il n'est pas certain que tu connais Amour de soi. L'enfant semblait rassuré en entendant l'explication fournie par son amie la cinquième fleur.

Toutes les fleurs nommées, aussitôt se voyaient animées par un vent léger.

La sixième fleur brillait de toutes ses pétales. Elle dit: «Moi je m'appelle Lumière. Pour me voir tu dois ouvrir les yeux. Cela te semble assez évident. Mais, attention! Parfois, ce n'est pas si simple. Alors, n'aie pas peur. Ouvre les yeux et regarde comme je suis belle.»

La septième fleur dit: Moi, les hommes et les femmes de tous âges peuvent m'accrocher à leur boutonnière. Je m'appelle Sagesse. Mais la réalité est bien que souvent je me retrouve à la boutonnière des gens d'âge mûr. Par contre, je m'entends très bien avec certains jeunes. Demande à ma voisine Lumière. Elle te le dira. Tu peux me voir un peu partout sous plusieurs formes.

La huitième fleur semblait un peu lasse. Elle dit: «Je m'appelle Vérité. Je me sens un peu fatiguée de me battre constamment contre une fleur appelée mensonge. Heureusement, je gagne toujours même au-delà des apparences. Je suis fière et solide.»

«Je m'appelle Simplicité» dit la neuvième fleur. Moi, je ne suis

pas tellement populaire, tu sais. Peu importe, j'existe, je vis, je suis». Monsieur le vent venait de l'effleurier de ses ailes. Un léger mouvement de ses pétales avait suffi à l'animer, simplement. Elle était remplie de contentement.

La dixième fleur se nomma: «Je m'appelle Compassion.» L'enfant dit: «As-tu dit pitié?» La fleur, remplie d'elle-même pour l'enfant, lui répondit: «Non, tu as bien entendu. Je m'appelle Compassion. Vois-tu, les hommes et les femmes qui vivent sur la terre font comme toi. Ils me confondent avec cette fleur appelée pitié. Cette fleur est le résultat de l'absence de toutes les fleurs dont tu es en train de faire la connaissance.»

La onzième fleur se fit entendre. «Moi, je suis Unité. Tu me croyais disparue? Tu me croyais morte? C'est ce que les humains pensent. Je ne suis pas séparée des autres fleurs. Je fais UN avec chacune d'elles et avec toutes, en même temps. Je suis bien vivante. Tu n'as qu'à me reconnaître.»

La douzième fleur avait écouté attentivement la conversation avec l'enfant et les autres fleurs. Elle attendait patiemment, savourant chaque mot. Elle prit la parole. «Je m'appelle Humilité et il est bien que je sois la dernière. Tout est parfait. Je suis moi-même, avant tout ce que je fais. Je suis moi-même, pendant tout ce que je fais. Je suis moi-même, dans tout ce qui suit tout ce que je fais.»

L'enfant leva les yeux et remar-

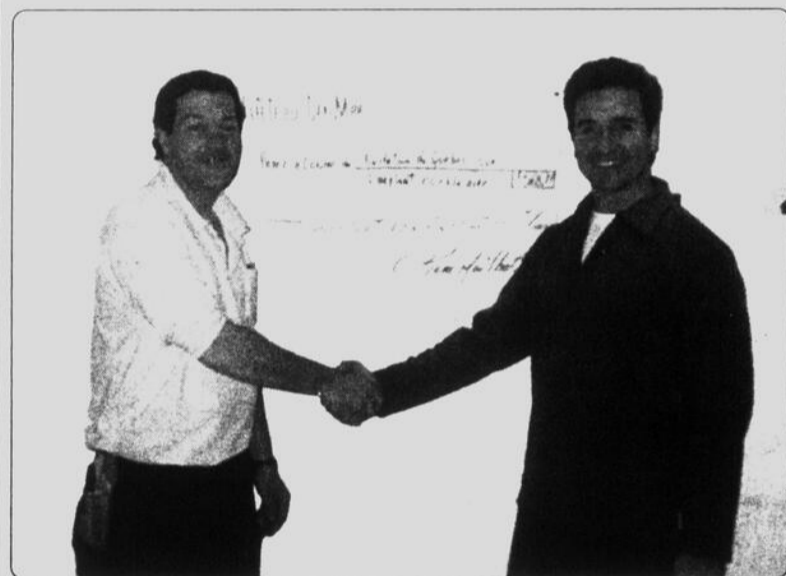
qua que toutes les fleurs dansaient, sautaient toutes ensemble de différentes manières. L'enfant fit de même, à sa façon.

Mais la danse fut tout à coup interrompue. De la terre sortait grandiose une fleur si belle, si lumineuse, presque indescriptible. Une fleur qui avait l'identité et la forme de chacune des douze fleurs. «Je m'appelle Être. On m'appelle aussi Âme. Grâce à toi petit enfant, à cause de ta rela-

tion avec les douze fleurs, je renaissais à la Vie. Enfin je me retrouve. J'étais tellement malheureuse. À nouveau je vis. Merci petit enfant!

Alors, les douze fleurs formèrent un cercle parfait et au centre, vint se placer Être. À ce moment, les treize fleurs soulevèrent l'enfant et l'emportèrent haut, très haut dans le ciel.

Aussitôt, l'enfant sourit à sa mère qui le berçait. ■



Pour une bonne cause

La journée d'Halloween, organisée au Château de DenMar à Saint-Athanase, a permis d'amasser 570 \$ au bénéfice du Programme québécois pour l'implant cochléaire, une fondation représentée par René Simard. Plus de 4000 personnes se sont rendues au château conceptualisé par René Mailhot et Denis Marci. Sur la photo, M. Mailhot et M. Simard. ■

LE BON NUMÉRO

Social

A.A. (Alcooliques Anonymes)	347-6580
ACO (Alliance à cœur ouvert pour personnes seules)	Jacqueline Duval 347-3003 André Thibodeau 346-6693
Section Iberville	
AFEAS Cathédrale	Monique England 348-5728
AFEAS Île Sainte-Thérèse	Marthe Bernard 348-3202
AFEAS N.D.A.	Geneviève Bilodeau 348-3771
AFEAS Saint-Gérard	Lorraine Germain 348-4707
AFEAS St-Noël Chabanel	Gisèle Denicourt 347-7685
Âge d'Or Iberville	Mane Fortin 346-8783
Âge d'Or Île Sainte-Thérèse	Romuald Paquette 348-4014
Âge d'Or de L'Acadie	Guy Limoges 359-6476
Âge d'Or Normandie	Reine Hamel 348-3948
Âge d'Or Notre-Dame-de-Lourdes	Thérèse Horrobin 347-3171
Âge d'Or de Sabrevois	Roland Dubois 347-7959
Âge d'Or Saint-Eugène	Louis-Philippe Hébert 346-6465
Âge d'Or Saint-Jean	Gérald Gamache 348-2619
Âge d'Or Saint-Luc	Simone Tardif 348-0173
Âge d'Or Conseil Régional R.S.M.	Nicole G. Hébert 347-0910
Al-Anon	514-866-9803
Alliance Autochtone	Jacqueline Marchand 358-4448
Ambulance Saint-Jean	Lynne Leblanc 990-1747
Association Canadienne pour la santé mentale filiale du Haut-Richelieu	Christiane Lachapelle 346-1386
Association des handicapés de St-Luc	Cécile Tremblay 348-8174
Association des parents et amis du malade mental du Haut-Richelieu	Diane Breault 346-5252
Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle	Denise Charest 347-2324
Association pulmonaire du Québec	596-0805
Association Roseraie bleue Rayon d'Espoir	Réal Quintin 347-7472
Association des Retraités	
Association Marie-Reine	Lise Bernier Roy 348-9447
Enseignement	Germain Lussier 348-5411
A.Q.D.R.	Yolande Richer 348-2446
Centre de bénévolat, Saint-Jean Iberville	75 Place du Marche 347-7527 510, 1ère Rue 347-1172
Centre de formation Autogestion	Louise Philippe 346-8357
Cercle de Fermières d'Iberville	Lise Demers 358-3886
Cercle de Fermières St-Grégoire	P. Rondeau-England 346-6489
Cercle de Fermières St-Eugène	Nicole Roberge 357-9951
Cercle de Fermières Saint-Jean	Pierrette Boudreau 346-3088
Chevaliers de Colomb St-Jean 1145	Georges Marcotti 346-7513
C.I.D.: Centre de Femmes du Haut-Richelieu	Colette Grondin 346-0662
Cime Mont St-Grégoire	346-0406
C.L.S.C. Vallée des Forts	358-2572
Club des 3 fois 20	J-Marie Gamache 347-6426
Club Communication XM	

Richelieu St-Jean	
Club Les Jeunes Aînés de St-Jean	
Collectif des droits de la Montérégie en santé mentale	Stéphanie Gendron 358-2124
COFFRE	Nancy Roy 347-6101
Comité chômage du H.-R.	Jocelyn Sénécal 357-1162
Comité d'accueil	Cheri Brasseur 346-8744
Comité d'entraide	Dolores Lamothe 347-4832
Comité La Casa	Manon Perreault 291-5795
Conseil aux usagers de la santé et des services sociaux de la Montérégie (plainte)	Jean Thoun 347-0670
Conseil en information social et administrative pour accidentés travail et automobile	
Coopérative alimentaire	Robert Bonneau 347-4247
Coup d'Elle	Diane Raymond 348-7495
Croix Rouge	Carole Saint-Jean 346-1645
C.W.L.	Claire Savoie 348-1435
Développement et Paix	Joan McLoughlin 348-4011
Filles d'Isabelle de St-Jean	Huguette Martin 348-0010
Filles d'Isabelle d'Iberville	Monique Lyons 358-9087
Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu	Claudette Beaudry 347-4419
Fondation Isabelle-Brault	Norbert Gagnon 359-5777
Fonds des Oeuvres communautaires des employés de Bell	Diane Raymond 349-1128
Groupe d'entraide Pi-Agrès	Ninon Pelow 346-5690
Groupe d'entraide de l'association des dépressifs et manico-dépressifs	Denise Boucher (MTI) 359-1182
Groupe Joie de Vivre	529-5619
Inclusion	Jovette Lussier 359-7812
La Bouche Double	Manon Boudreau 346-4470
La Porte Ouverte	Sylvie Rousseau 346-7369
Légion Royale Canadienne de St-Jean	349-6827
Les Relevailles	André Lyons 358-7011
Maison Le Point Commun	Marie Deschênes 358-4641
Mouvement Ecologique du Haut-Richelieu	Denis Forest 346-5706
Mouvement SEM	
Narcotiques anonymes	Philippe Thibodeau 291-3610
Outremangeurs anonymes	Mireille Desgagne 348-0209
Parrainage Civique	939-3092
Parents efficaces	Claude 358-2828
Parents Secours	Diane Houle 347-8091
Profil Emploi	Pierre Chenier 348-5651
Regroupement personnes handicapées	Claude Thibodeau 348-2828
Relais Jeunesse	Marie-Josée Beaudet 347-6692
Rendez-Vous croissance du couple	J.-P. Normandin 347-6041
Santé au travail	Dany Granger 346-2565
Santé Public	Madeleine Guilbeault 349-2706
Service d'accueil St-Edmond	Louise Normandeau 948-6777
	Dr Alain Messier 948-6777

Ghislaine Duchesne	291-5548
Thérèse Bessette	346-6781
Stéphanie Gendron	358-2124
Nancy Roy	347-6101
Jocelyn Sénécal	357-1162
Cheri Brasseur	346-8744
Dolores Lamothe	347-4832
Manon Perreault	291-5795
Jean Thoun	347-0670
Robert Bonneau	347-4247
Diane Raymond	348-7495
Carole Saint-Jean	346-1645
Claire Savoie	348-1435
Joan McLoughlin	348-4011
Huguette Martin	348-0010
Monique Lyons	358-9087
Claudette Beaudry	347-4419
Norbert Gagnon	359-5777
Diane Raymond	349-1128
Ninon Pelow	346-5690
Denise Boucher (MTI)	359-1182
Jovette Lussier	359-7812
Manon Boudreau	346-4470
Sylvie Rousseau	346-7369
André Lyons	358-7011
Marie Deschênes	358-4641
Denis Forest	346-5706
Philippe Thibodeau	291-3610
Mireille Desgagne	348-0209
Claude	358-2828
Diane Houle	347-8091
Pierre Chenier	348-5651
Claude Thibodeau	348-2828
Marie-Josée Beaudet	347-6692
J.-P. Normandin	347-6041
Dany Granger	346-2565
Madeleine Guilbeault	349-2706
Louise Normandeau	948-6777
Dr Alain Messier	948-6777

(Funérailles)	
Service d'entraide Vie Nouvelle	Beatrice Gagnon 347-5689
Société du cancer	347-7533
SOS Parent	Nicole Laporte 347-5351
Société Nationale des Québécois	347-3500
Société Alzheimer	Paul Langevin 346-1141
Travaux communautaires du Haut-Richelieu	347-5500
TROC (Table régionale des organismes communautaires Montérégie)	Michel Lemaire 347-1799
Virage Carrefour Jeunesse emploi	Bernard Loiselle 347-4110 Martine Roy 347-4717
Clubs de services	
Chambre de Commerce du Haut-Richelieu	Sylvain Latour 346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	Paul Gagné 346-3642
Chevaliers de Colomb conseil 3206	Roland Chantal 346-9520
Club Aramis du H-R conseil	Roger Martins 359-6506
Club Lions de St-Jean	Guy Begnoche 348-9221
Club Lions de St-Luc	Roch Côte Jr 348-7297
Club Optimiste St-Jean	Claude Thibodeau 348-2828
Club Optimiste Jean Talon/St-Luc	Yvan Viens 348-2442
Club Optimiste L'Acadie Nord	Jean-Luc Dionne 349-3960
Club de Raquetteurs Champlain	Ginette Daudelin 347-1615
Club Richelieu	Marcel Boulanger 348-7088
Jeunesse	
Adotheque	Carlo Cantave 359-4334
Baladins de Saint-Jean	Serge Rondeau 349-1212
Boy Scouts Canada	Gerard Fortin 346-2937
Cadets de l'air	Capt. Julie Laliberte 358-7301
Cadets de l'Armée	Capitaine Lefebvre 358-7156
Cadet de la Marine	Yvonne Mercier 347-1485
Centre de plein-air L'Estacade	Guy Demers 246-3554
Garderie Chez Fan-Fan	Diane Tanguay 346-5312
Inter culture Canada	M-A Monast 346-1351
Groupe Scouts-Guides 35° St-Gérard	J-C Boudreau 349-3717
Maison des jeunes Le Dôme	Mme Dominique Suprenant 346-2147
35° Ronde Jeannettes St-Gérard	Claire Poulin 348-8561
Les Louveteaux Seomée	Denis Pepin 349-5963
Patineurs artistiques	Pierre Chouinard 348-7612
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier 348-3196
Scouts Canada Bilingues	Lou Cabana 346-8207
Scouts-Guides 5e St-Jean	Claudette Ferland 346-2648
Scouts-Guides, 53e St-Luc	Marie-Jo Plasse 348-6707
Scouts et Guides Iberville	Local 348-0670
Socio-Culturel	Diane St-Mars 347-0651
Artisans des Mille Roches	
Association des Arts et de la Culture du Haut-Richelieu	Anne-Marie Ferland 347-3953 Michel Martel 357-1977

Association paroissiale N.D.A.	Alain Marcoux 951-0039
Attraction INC	Pierre Raymond 349-3658
Baladin St-Jean	Serge Rondeau 349-1212
Ballet classique	Cécile Tremblay 348-3945
Ballet-jazz. Troupe Petites Fleurs	Thérèse St-Pierre 348-8507
Bridge	Mme Maïte Basque 346-2720
Centre N.D.A.	Jacques McNulty 347-1514
Centre des Oeuvres	Roger Carpentier 348-5118
Cercle philharmonique	Edith Langlois 359-8526
Choeur Johannais	Denise Gagnon 359-9393
Choeur du Richelieu	Gilles Roy 347-4788
Club d'Échecs de St-Jean	Diane Mongeau 347-5577
Club RAM	Claude Brière 357-7634
(Regroupement des amateurs de micro-ordinateurs)	
Damistes	Olivier Laporte 347-0776
Folkloristes de St-Jean	Daniel Langlois 358-2418
Groupe Odio	Patric Lorion 349-1027
Le Groupe INC	Rejean Morin 349-4962
Musée régional du H.-R.	Michel Roy 347-0649
Philatélie	Claude Dubois 347-4265
Scrabble	Pierrette Tanguay 348-9183
Société d'histoire du Haut-Richelieu	Nicole Poulin 358-5220
Société Ornithologique du Haut-Richelieu	Daniel Turcotte 347-4103
Théâtre de Grand-Pré	S. DeLaDurantaye 346-7148
Théâtre des 2 Rives	Guy Boulanger 358-3949
Sports	
Association Loisirs St-Gérard	Normand Lefeuvre 348-8091
Association des Loisirs Saint-Edmond	Marthe Mathieu 358-8052
Chasse et pêche	Gerard Rancourt 347-1085
Club de Croquet	Pierre Fortin 346-9103
Club de loisir et camping	Marc-Henri Sylvain 347-7468
Club des Couraillers	Michael Lun 346-4701
Club cycliste du Haut-Richelieu	Ronny Stichelbout 358-9227
Club des Raquetteurs Champlain	Jocelyne Dumont 514-355-3613
Club Riverain	François Ollivier 346-5505
Club de ski Sport Maximum	Guy et Lise 359-4141
Club de Plein air Les Aventuriers	Roland Boudreau 346-2550
École de Gym. art. du Haut-Richelieu	Nathalie Lévesque 348-6546
Esc. Fort Saint-Jean (ECP/CPS)	Bernard Nadeau 348-0811
Kino-Québec	Lucie Lemieux 928-6777
Ligue de balle-molle	Jean-Claude Poirier 348-8815
Ligue Balle molle F. St-Luc	Betty Mallet 348-0753
Ligue de Baseball Mineur St-Luc	Rosario Richard 348-2728
Ligue Juvénile de Soccer St-Luc	Richard Hudon 348-1340
Loisirs N.D.L.	Mme G. Poissant 347-8703
Motoneige	Jean Lahare 291-3084
Saint-Jean Olympique	Hélène Larose 347-2565
Ski Okiok	Serge Patenaude 359-7770



RÉMY BOILY

Un coloré Cégeps en spectacle!



L a v e n t e

Merci

CHRYSLER • DODGE • JEEP

Nous payons
la TPS pour vous
et vous offrons
un rabais de 500\$*



CHRYSLER NEON 2000



le génie exprimé avec passion

sur toute la gamme de véhicules Chrysler • Dodge • Jeep 2000*

VISITEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI À
www.daimlerchrysler.ca

L'offre prend fin le 7 janvier 2000.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.

* Cette offre exclut les modèles 2000 suivants: Viper, Prowler, coupe Sebring et Dakota à cabine Quad. Votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep réduira le prix de vente des modèles 2000 en stock de 500\$, puis réduira encore le prix de 7%. Les frais de transport, accessoires installés par le concessionnaire, garanties, taxes et coûts d'administration ne sont pas sujets à la réduction de 7% correspondant au taux de la TPS. Cette offre est exclusive et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Elle s'applique aux concessions au détail de véhicules 2000 pour usage personnel seulement. L'offre n'est valide au prix avant la taxe. L'offre s'applique aux achats faits entre le 4 décembre 1999 et le 7 janvier 2000 au maximum. Les prix sont limités aux concessionnaires participants seulement. Voir votre concessionnaire pour tous les détails et conditions. MD/Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep du Québec